大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千八百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙十三大張零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

本報啓事

今天爲本報在港復刊三十六周年，承蒙各界惠刊祝賀廣告，至深感謝。

本報今天出紙十三大張（包括一張彩色《多日大慶》畫頁），因篇幅所限，仍有不少廣告須於明、後天續刊。諸希鑒諒。

市八屆人大二次會議昨開幕
廣州今年十項建設
建屋村供市民置業
興建多層停車場　白雲山建纜車

【本報記者楊繼哲廣州十四日專電】廣州市八屆人大二次會議今日上午在廣州友誼劇院開幕，來自市屬各區、縣的五百五十七名代表出席了大會。廣州市市長葉選平在大會作「政府工作報告」中談到廣州今年城市建設將着重辦好十件大事。一、加快住宅建設。市屬住宅竣工面積要達到五十五萬平方米，提前一年實現中央提出一九八五年每人平均居住面積五平方米的要求。將成片、成線開發海珠、江南、曉港城南、廣雅沖、楊箕村幾個新村，陸續建成一批新型住宅小區。允許有正式廣州戶口的職工和居民預約交款向市、區開發公司購房，也可由集體單位將建好房子售給職工。（下轉第三版）

新聞司副司長答記者稱
五月人大會議議程
香港問題未聞列入
北京對「羅保動議」事已予注意

【本報記者侯東海北京十四日專電】外交部新聞司副司長王振宇在今天例行的新聞發佈會上，沒有談到「羅保動議」問題。會後，香港記者詢問他對此事有何評論時，王振宇回答說，「對於這個消息，我們已經注意到了。」

記者問：五月十五日召開的六屆二次人大會議會不會討論香港問題？王振宇說：我沒有聽說有這個議程。

記者問：聽說中英第十輪會談之後，將很快舉行第十一輪的會談，是嗎？

王振宇說：這個我不知道。

不久前，中方代表團團長周南在機場歡送錢其琛赴莫斯科會談，回答外國記者提問關於中英會談有何進展時，曾說，我們將在十六、十七日舉行第十輪的會談。在月底，還有可能再舉行一輪會談。

記者問：第十輪會談的地點改變嗎？

王振宇說：會談地點沒有改變，還是在台基廠頭條三號賓館。

港貨輸往內地
去年增逾六成

【法新社北京十四日電】《中國日報》今天引用《經濟日報》一篇文章說，中國內地對香港的出口，去年總達五十四億美元。自香港的進口一九八三年達八億四千五百萬美元，比前一年上升了百分之六三・五。

美財長下周訪華
商發展經濟合作

【據新華社北京十四日電】外交部新聞司副司長王振宇今天下午在這裏舉行的新聞發布會上宣布，中國和美國聯合經濟委員會第四次會議定於一九八四年三月十九日至二十一日在北京舉行。

王振宇說，這次會議的中方主席是國務委員兼財政部長王丙乾，美方主席是財政部長唐納德・里甘。以里甘財政部長為首的美國代表團將於三月十八日到達北京。這次會議，雙方將分別介紹各自國家的經濟發展情況，回顧和展望兩國經濟合作關係，並就進一步發展兩國經濟合作關係交換意見。

中英昨簽科學協議
兩國科學家將互訪並合作研究

【新華社北京十四日電】中國科學院和英國皇家學會科學合作協議今天在北京簽字。

中國科學院院長盧嘉錫和英國皇家學會主席安德魯・赫胥黎爵士在協議上簽字。中英雙方在一九七八年第一次簽署了為期五年的科學合作協議，這次是在順利執行了上一協議之後，續簽的第二個科學合作協議。

根據協議，中英雙方將互派科學家進行學術訪問，講學和合作研究，舉辦學術討論會或其他專題會議，並交換科學資料和出版物。

「羅保動議」的辯論何來建設性

社評

經過精心策劃、醞釀已久的「羅保動議」，昨天果然由港督尤德親自主持的立法局會議通過如儀。這個動議聲言，任何有關香港前途之建議，在未達成最後協議之前，必須在香港立法局辯論。

從立法局昨天會議的整個過程，以及立法局官守議員、布政司夏鼎基最後的總結性發言，人們更加清楚地看到了面紗後面隱藏的真意。

正在中英會談順利進展、第二階段第十輪會談即將舉行的前夕，策劃香港立法局這一行動的人，他們究竟要達到什麼目的？大量事實證明，他們是在新的情況下妄圖把「民意」升級，向中國施加壓力，在談判中討價還價。這不是口是心非、節外生枝，使會談從原有的順利軌道上滑入崎嶇的岔道，又是什麼呢？

夏鼎基在發言中回顧了中英會談的發展。他先提到，現在距離英國首相戴卓爾夫人訪華已有十八個月，距離中英開始第二階段會談已有八個月，然後指出，中國政府表示有意在今年九月之前宣佈它的政策方針，因此，立法局非官守議員作出本次動議「是完全自然和可以理解的」。

看來，關鍵問題就在於夏鼎基所說的今年九月。中國政府曾經多次表明，希望中英會談能在開始後兩年內達成協議，否則，中國將宣布對香港的方針政策。現在剛是三月中旬，如果英國真有誠意，完全有足夠的時間與中國達成圓滿的協議。因此，「羅保動議」的出現，絕不會有如港督尤德所說的建設性和啓發性，它只能暴露英國當局是想拖延時間。

最近期間，英國官員曾經多次針對着今年九月中國將有所宣布這件事發表意見，認為協議不能操之過急。英國外交及聯邦事務部專責香港事務次官雷斯在最近一次訪港時曾經着重地談及此點。就在他來港之前一天，英國保守黨議員布朗叫嚷拖延中英談判於前，香港立法局非官守議員羅保提出動議於後，不僅港府發言人表示歡迎，港督尤德亦一再表示事先知情。這一連串的安排，如非精心策劃，豈能如此合拍。

盡人皆知，香港立法局不過是英國當局統治香港的一個御用工具，並不把民意當一回事，長期以來有不少重大法案在立法局通過後，曾引起如潮抗議，這都是有案可稽、不容否認的。這一次立法局會議的某些發言則一反常態，一再聲稱反映香港居民的一般「意願」，這顯然是「民意牌」的再現。昨天的會議散會以後，還有人故意散播本次會議「具有指導性」的言論，看來，一項向下擴散、多方策動的計劃，是在醞釀中了。

自從香港前途問題登上日程後，中國政府一直重視民意，而且通過多種渠道，或在香港本地，或邀請各界人士赴京，交換並聽取意見。就是立法局非官守議員中也有多人曾有北京之行。這些議員在北京、在倫敦，甚至在立法局會議發表有關香港前途的言論是一回事，但在立法局這個機構中提出並通過干擾中英談判的條件則又是一回事。就後者來說，它其實就是不以「三腳凳」為名的「三腳凳」，不以「否決權」為名的「否決權」。中英談判本來已經進入具體討論，但是，明天開始的第十輪會談將因此而出現什麼變化，實在令人懸念。

在談判桌上得不到的東西，在談判桌外也同樣得不到。重搬「三腳凳」，更加站不住腳。衆所周知，我國依時恢復行使對香港地區主權的原則立場是堅定不移的，是不能討價還價的。奉勸「羅保」動議的幕後策劃者，如果真正願意與中國合作「維持香港的繁榮和穩定」，就應尊重歷史，面對現實，不要再抱任何不切實際的幻想了！

特拉法加企業與鐵行輪船公司
英兩航運企業將合併
涉及資產達十億英鎊
政府壟斷委會亮起綠燈為合併掃清道路

【路透社倫敦十四日電】英國政府今天為航運業巨人特拉法加企業（庫納德輪船公司的所有人）與鐵行輪船公司（P與O）之間的十億英鎊合併，掃清道路。

政府壟斷委員會的報告作出的結論是，提議中的合併並沒有違反公衆利益。

特拉法加企業主席奈杰爾·布羅克斯發表聲明說，他感到很高興，委員會已對特拉法加亮起「綠燈」。他的公司於去年五月初次向鐵行公司出價，但這一出價將自動失效，以便一個月後提交給壟斷委員會。

特拉法加建議以該公司五股普通股，交換鐵行公司每四股紅利扣存股。

這一出價，由當時的貿易大臣帕金森提交給壟斷委員會。委員會可以研究逾一千五百萬英鎊資產的收購問題。

委員會研究了這兩家公司的業務交迭領域——深海客運和渡輪、集裝箱和其他深海貨運、陸路運輸及有關活動、建築與房屋建造。

委員會得出的結論是，「在客運業務方面，未能確定合併會因競爭、利潤、就業或聯合王國外匯狀況而對公衆利益產生不利影響。」

特拉法加的庫納德輪船公司（母公司於一九七一年將之收購）擁有五艘豪華郵輪，包括「伊麗莎伯二世女王號」。據報告說，該公司還擁有十九艘貨櫃船、客輪和油輪。

鐵行輪船公司於一八三七年開業，獲得美國與直布羅陀之間的海運合同，現擁有的噸位數量，相當於英國註冊商船隊的逾十分之一。

鐵行公司擁有七艘郵船，第八艘「皇家公主號」將於十一月交貨。報告說，該公司還擁有八十六艘其他船隻。

印度緬甸簽署海界協定草案

【據新華社新德里十三日電】據此間報紙今天報道，印度和緬甸昨天就劃分安達曼海、可可海峽和孟加拉灣海上邊界簽署一項協定草案。

這項協定草案是由印度外交秘書拉斯戈特拉和緬甸駐印度大使吳哥哥簽署的。

這項協定草案是印、緬兩國自一九七六年以來經過四輪會談之後達成的。它還有待於兩國分別予以批准。

與土耳其總統舉行會談
李先念講維護和平
盼望兩伊早日停戰
這場戰爭「和則兩利戰則俱傷」

【新華社安卡拉十四日電】本社記者獲悉，李先念主席和凱南·埃夫倫總統今天在會談中強調指出，目前國際形勢不是緩和，而是更加動盪，世界各國人民反對戰爭、維護和平的鬥爭更加發展。

中、土兩國領導人在只有中國副外長宮達非和土耳其外長瓦希特·哈萊夫奧盧參加的會談中廣泛地討論了國際問題。

李主席說：「我們應該反對戰爭，維護和平，制止兩個超級大國的爭奪。第三世界國家、歐洲國家以及美國、蘇聯人民起來，制止戰爭，反對軍備競賽，實行真正的裁軍，這樣世界和平就可以維護。」

埃夫倫總統指出：東西方的爭執正在激化。他表示希望「美蘇雙方執行明智的政策，減少和銷毀核武器。」

關於柬埔寨和阿富汗問題，兩位國家元首指出，應該執行聯大的歷次決議，撤出外國軍隊，停止外國的侵略，由柬埔寨和阿富汗人民自己解決自己的問題。

李主席在談到兩伊戰爭時表示，中國希望戰爭早日停下來，「和則兩利，戰則俱傷。」埃夫倫總統也對這兩個鄰國和朋友間的戰爭表示遺憾，希望它們早日和平解決爭端。他還希望阿拉伯國家加強團結。

會談中，雙方還各自向對方介紹了對其他一些國際問題的立場和看法。會談進行了近三個小時。

【據新華社安卡拉十四日電】李先念主席今天上午在安卡拉總統府同土耳其總統埃夫倫在親切友好的氣氛中進行了會談。

與此同時，田紀雲同土耳其副總理兼國務部長卡亞·埃爾代姆就發展和擴大兩國經濟貿易關係的途徑和措施進行了會談。

【據新華社安卡拉十三日電】中華人民共和國主席李先念和夫人林佳楣今天下午前往昌卡亞總統府拜會土耳其總統凱南·埃夫倫和他的大女兒謝奈·居爾維特夫人。

【據新華社安卡拉十三日電】土耳其共和國總統凱南·埃夫倫今天晚上在總統府舉行盛大國宴歡迎來訪的中華人民共和國主席李先念及其一行。

土耳其盛大歡迎李先念到訪

三月十三日，埃夫倫總統在埃森博阿機場舉行盛大的歡迎儀式，熱烈歡迎李先念主席訪問土耳其。（新華社）

安卡拉市長向李主席贈送金鑰匙

三月十三日，李先念主席在歡迎儀式上接受安卡拉市市長蘇萊曼·恩代爾贈送的安卡拉的金鑰匙和安卡拉榮譽公民證書。（新華社）

民主黨候選人提名角逐白熱化
哈特初選再勝五州
蒙代爾兩州佔上風
兩人馬拉松賽現仍難料鹿死誰手

【路透社華盛頓十四日電】科羅拉多州參議員哈特在「超級星期二」的點票中，顯然已在九個州中的五個州中取勝。五個州是佛羅里達、馬薩諸塞、內華達、羅得島和華盛頓。蒙代爾則得了阿拉巴馬和喬治亞兩州。

【路透社華盛頓十四日電】美國參議員哈特已向獲民主黨總統提名又跨前一大步，但是蒙代爾仍有捲土重來的可能。四十七歲的科羅拉多州參議員哈特，在昨晚五場重要初選的三場裏，擊敗了前副總統蒙代爾。但是蒙代爾因在亞拉巴馬州和佐治亞州的勝利，已對他的競選重獲希望和信心。

【合衆國際社華盛頓十四日電】星期二投票結果顯示，美國參議員哈特競選民主黨總統候選人又傳捷報，但蒙代爾在南部兩個重要州份反攻勝利。

在所謂「超級星期二」投票——一九八四年競選運動最重要日子——中，十一個州的民主黨人選出五百一十一名代表出席全國民主黨大會——佔民主黨提名十一月打擊里根的所需全部代表數字的四分之一。

哈特在五場初選中勝了佛羅里達州、馬薩諸塞州和羅得島，可能比蒙代爾贏得更多代表，但蒙代爾在亞拉巴馬州和佐治亞州則穩操勝券。

選民意見分化，使今次民主黨角逐成為蒙代爾所說的兩人「馬拉松賽」，跑過所有主要工業州份，今後數周還有密執安州、伊利諾州、賓城和紐約，直至七月舊金山會議舉行時，方知鹿死誰手。

各地黃金收市價

【美聯社十四日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

地點	收市價	周二收市價
倫敦	三九八·五〇	（三九八·二五）
巴黎	四〇一·一四	（三九七·五六）
法蘭克福	四〇一·四八	（三九八·五一）
蘇黎世	四〇〇·〇〇	（三九七·七五）
香港	三九九·七七	（三九七·七三）

王振宇談兩伊戰爭
我反對用化學武器
不論在任何地點或任何情況都反對
中國真誠希望兩伊能早日結束戰爭

【中國新聞社北京十四日電】外交部新聞發言人王振宇今天說，中國一貫反對在任何地點、任何情況下使用化學武器、細菌武器和毒素武器。

王振宇是回答記者就最近伊拉克在兩伊戰爭中使用化學武器一事提問時，說這番話的。

王振宇說，最近兩伊戰爭不斷升級，造成了大量生命財產的損失，我們深感關切。我們真誠地希望雙方能響應國際社會關於和平解決爭端的呼籲，在雙方都可接受的條件下，通過協商早日結束戰爭，以利於人民安居樂業和兩國經濟的發展，從而為維護中東和世界和平作出貢獻。

洛桑會談第三天
黎反對派促改政制
重申要求總統辭職
決解放以佔領土　國名改為阿拉伯共和國

【路透社瑞士·洛桑十四日電】在全國和解會談的第三天，黎巴嫩穆斯林反對派領袖今天要求總統杰馬耶勒辭職，和根本改革黎巴嫩基督徒居主宰地位的制度。

德魯茲穆斯林領袖瓊布拉特要求杰馬耶勒辭職，並以違犯憲法受審。

瓊布拉特和他的盟友什葉派穆斯林阿邁勒民兵領袖貝里一樣，還要求終止黎巴嫩的「教派」制度，即儘管其基礎基督徒歷史上的數量上的多數已消蝕低落，但基督徒仍然居主宰地位的制度。

他要求改組其軍官大多是基督徒的軍隊，並譴責對「集體屠殺，毀滅和壓迫」的那些負責人。

貝里和瓊布拉特還要求「解放」以色列佔領的黎巴嫩南部，瓊布拉特要求宣佈黎巴嫩為阿拉伯共和國。

儘管有着上月德魯茲和什葉穆斯林民兵的軍事勝利，但杰馬耶勒拒絕前此要他下台的要求屈服。

【合衆國際社瑞士·洛桑十四日電】黎巴嫩參戰各派領袖在黎巴嫩執行停火之下，星期三開始談判，討論改革政府的提案。

九位領袖只召開了一次短暫的全體會議討論各自的建議，然後就分組進行不公開會議。在不公開會議上，將發生真正的爭辯。

胡耀邦會見薛君度

三月十四日，中共中央總書記胡耀邦在北京中南海會見美國馬里蘭大學政治系教授薛君度博士。（新華社）

英國銀行減利率
九厘減至八厘半

【法新社倫敦十六日電】英國四家著名交換銀行中的三家，隨財相勞森昨天提交的國家預算後，今天把它們的基本利率從九厘減至八厘半。

今天調低最優惠利率的銀行，有國民西敏寺銀行、密蘭銀行和勞埃德銀行。第四家為柏克萊銀行，已於上周把基本利率減至八厘七五。

英國的利率，現時正處於近六年來的最低水平。

縱橫談
中國譴責使用化學武器

伊拉克在兩伊戰爭中使用化學武器，造成不少伊朗士兵傷亡。聯合國派出四名專家到達伊朗調查。這一事件正受到全世界的關注。

戰爭中使用毒氣等化學武器，於國際法所不許。早在一九二五年，日內瓦即有嚴禁使用化學武器的國際協定。許多國家都是該條約的簽字國。但是自二次大戰結束以來，儘管有關裁軍的國際會議一再呼籲禁止使用化學武器，但仍有一些國家聽之藐藐。

十年越戰中，美國曾大規模使用化學武器。蘇聯在持續三年多的侵阿富汗戰爭同樣使用毒氣，殺傷許多阿富汗平民。越南在侵柬戰爭中，直到最近還在使用毒氣。有了這些惡劣的先例，造成了另一些國家無視國際條約。

但是，使用化學武器的後果必定使本國在國際自陷孤立。無論如何，使用毒氣殺傷對方的士兵甚至平民，是極其殘無人道的行徑，為世界公理所不容，置自己於世界公正輿論譴責的被告席，即使贏得了戰爭，卻遭受包括本國人民道義的非議，實是得不償失。

伊拉克在伊朗大軍猛攻之下，使用了化學武器，最初還加以否認，但最近又聲言還要用毒氣彈直接攻擊伊朗的城市。伊朗向國際及聯合國提出控訴，使本來同情伊拉克今天被外軍入侵的國家，也轉而譴責巴格達，使其無詞以遁。

須知化學武器並不能解決戰場上的勝負，打毒氣戰弄得不好，會傷害自己人。而對方如施同樣報復，徒使自己的百姓也遭殃。伊拉克在本國領土用毒氣彈，對本國將留下環境污染的後患。

中國主席李先念在土耳其，以及北京外交部發言人，昨天都譴責兩伊戰中使用毒氣，希望兩伊早日停戰，李先念說，「和則兩利，戰則俱傷。」這是一針見血的忠告。遺憾的是，兩伊戰爭迄無息爭之兆，並且驅使十多歲少年兒童戰場送死，兩伊當局宜認真考慮各國的勸告，何必定欲兩敗俱傷！

施君玉

菲能源部長在京
商發展石油貿易

【據新華社北京十四日電】國務院副總理姚依林今天下午會見菲律賓能源部長維拉斯科一行。雙方就兩國經濟合作問題進行了友好的交談。

【據新華社北京十四日電】國務委員兼對外經濟貿易部部長陳慕華今天上午同菲律賓能源部長兼石油公司主席維拉斯科舉行了會談，雙方就進一步發展兩國經濟貿易合作特別是石油貿易問題交換了意見。

美元匯價急劇下挫
金價重上四百美元

【美聯社倫敦十四日電】美元十四日在倫敦早市急劇下挫，金價則在步升。這是美國政府十三日宣佈零售總值下降的反應。

美國商業部十三日宣布，二月份零售總值下降百分之零點二。這是去年七月以來的首次下跌，使投資者感到驚異，懷疑美國經濟復元欠勁。

因受上述影響，東京美元開市價跌到每元合二二二點八〇日圓；十三日晚市為二二四點五五日圓，收盤二二三點三五日圓。倫敦美元十四日開市價為每元合二二二點七八日圓，交易活躍。歐洲商人對美國民主黨總統提名的初選情況深感不安。「人們怕美國總統選舉結果會比預期的大不相同」，蘇黎世一個經紀如是說。

下面是十四日晌午倫敦美元對其他貨幣比價（括號內為十三日下午的比價）。

二點五五〇五西德馬克（二點五五七六〇）。

二點一一二八瑞士法郎（二點一一二七二五）。

七點八七〇〇法國法郎（七點九四〇五）。

倫敦十四日英鎊對美元為每鎊合一點四七六〇美元，十三日為一點〇四六四〇美元。

美元疲弱促使金價上升。倫敦黃金市場十四日開盤價每安士四百美元，十三日收市則為三九八點二五元。蘇黎世金價為四〇〇點二五元，十三日為三九七點七五元。

阿拉伯國外長呼籲
停止與伊朗做生意

【路透社巴格達十四日電】阿拉伯國家各外長今天在此間會面。靈通消息人士說，他們計劃遊說工業國家停止與伊朗做買賣。伊朗是海灣戰爭中伊拉克的敵人。

消息人士說，意大利、西德、日本與英國，均是這計劃的主要目標。這個計劃是由伊拉克外長阿齊茲在會上推動的。

消息說，如主要工業國家不停止與伊朗交易，也不會有明確制裁威脅。它們獲得承諾，它們生意上的損失，會由石油和新的合同補償。

消息人士說，沙特阿拉伯、約旦和其他國家已同意這個方法，一個可接納的公開準則，正在不公開會議中推敲。

美元滙價走勢如何？

新華社記者　李長久　張元庭

美元已由強轉弱

今年二月初以來，美元由強轉弱，美元同西方主要國家貨幣的比價不斷下跌。由於美元仍是國際金融業務、國際貿易結算以及許多國家的外匯儲備的主要貨幣，因此，美元走勢如何，是人們關心的一個問題。

自一九八零年以來，美元由弱轉強，美元匯價連續四年攀升。今年年初與一九八零年年初相比，美元同聯邦德國馬克、法國法郎和英鎊的比價分別上升了百分之六十二點六、百分之一百一十點八和百分之五十八點三。與一九八二年初相比，美元同日元的比價上升了百分之十五點八。但是，自今年二月初起，隨着紐約華爾街股票市場刮起跌風、美國一月份出現創紀錄的外貿逆差和通貨膨脹率有所上升，國際金融市場也風雲突變，美元同西方主要國家貨幣的比價節節下跌。從二月七日到三月六日，一個月之內，在倫敦市場，美元同聯邦德國馬克、法國法郎和英鎊的比價分別下跌了百分之七點六、百分之七點一和百分之五。在東京外匯市場，美元對日元的比價降為一美元兌換二二二點三日元，跌至二十六個月來的最低點。

關於今年美元走勢，金融界衆說紛紜。有人認為，美元對主要西方國家貨幣的匯價仍將是穩中趨升；有人認為，最近美元匯價下跌標誌着美元匯價將持續下跌。但是多數人估計，年內美元匯價既不大可能像前幾年那樣上升，也不至於持續下跌，很可能是在高水平上波動。

美元地位的內外因素

今年西歐、日本經濟增長可能加快，聯邦德國馬克和日元地位將由弱轉強。去年十一月美國總統里根訪日期間，雙方就日元對美元的比價和日元國際化問題達成協議，一致同意協調貨幣政策，使日元成為更加堅挺的國際貨幣。隨着經濟回升和石油價格可望繼續穩定，聯邦德國馬克的匯價也將上漲。這些將是導致美元對日元和馬克比價可能趨於下跌的因素。

但是，影響美元地位的主要因素是美國的經濟形勢和經濟政策。今年是美國總統大選年，里根總統為競選連任，將千方百計維持經濟復甦的勢頭，一般估計美國經濟增長率仍將高於其他西方國家。財政政策和貨幣政策都不會有多大變化，實際利率仍將居高難下，高利率不僅吸引大量外國資金流入美國，也提高了美元匯率。此外，國際局勢動蕩不定，局部戰爭連綿不斷，美國仍被視為資本的「避風港」，外國把資金調入美國或轉存美元，也增加了對美元的需求量，從而成為導致美元匯價上升的因素。

綜觀影響美元地位的有利因素和不利因素，估計今年美元仍將比較堅挺。

十一月將有大波動

然而，影響美元地位的因素是錯綜複雜、動蕩多變的。從較長時間來看，很多金融界和經濟界人士擔心，龐大的美國財政赤字和外貿赤字，終將導致美元匯價的大波動。美國國會預算局指出，如果不改變聯邦預算政策，美國一九八五財政年度的赤字將達二千零八十億美元，一九八九年度可能高達三千二百六十億美元。美國商務部預計，美國今年的外貿逆差將從去年的六百九十四億美元增至一千一百億美元，一些金融界人士指出，美元堅挺與龐大的「雙赤字」並存時間越長，將來美元匯價的跌勢也將愈厲害。有一些人認為，在今年十一月美國總統大選之後，美元匯價有可能發生較大的波動。【新華社北京十三日電】

廣州續落實僑務政策 已清退千二百戶僑屋

為僑界高級知識分子登記幫助解決問題

全市個體工商戶去年內增加達九千多戶

【本報廣州十四日專電】廣州市市長葉選平今日在市八屆人大二次會議上所作「政府工作報告」中透露，廣州市去年僑務方面各項政策都在落實，「文革」期間擠佔華僑、港澳同胞的私有自住房屋一千五百三十二戶，已退還一千二百九十六戶。對全市大專以上文化程度的歸僑僑眷知識分子進行了調查登記，幫助他們解決了一些實際問題。

「政府工作報告」提到廣州去年市場興旺活躍，主要消費品價格基本穩定。吃穿用的商品全面增銷，社會商品零售總額五十億五千萬元，比前年增長百分之十二點一六。全市恢復和發展了地方傳統食品一千二百多款，高檔消費品銷售量大幅度增加。市區零售商業、飲食業、服務業網點比前年增加一萬二千五百多戶，其中個體戶增加九千多戶。從事商飲、服務業的人數佔全市人口的百分之十一，方便了群眾生活。

「政府工作報告」說，去年，廣州市工業生產增長幅度較大，完成工業總產值一百一十八億七千一百萬元，比前年增長百分之十一點九五。在技術改造中，完成三十五個主要項目，每年可新增產值一億七千萬元，利潤二千多萬元。農業戰勝了嚴重自然災害，奪得了好收成。農業總產值預計完成十八億四千萬元，比前年增長百分之三點九，糧食總產量三十七億六千萬斤，創歷史最高水平。在利用外資方面，簽訂合同二十四項，客商合同投資額二千三百六十九萬美元。對外加工裝配業務繼續發展，簽訂加工裝配合同三千二百二十四項，合同工繳費金額一億三千二百萬美元，銀行結匯工繳費收入三千四百八十五萬美元，引進設備價值三百九十七萬美元。外貿方面廣州全地區出口商品收購十三億二千萬元，出口收匯三億六千萬多美元。

五百外商將赴太原 洽談經濟技術合作

山西投資會議共提供逾百個合作項目

部分商人已抵達作實地考察開始談判

【中國新聞社北京十四日電】記者從山西省國際經濟技術合作洽談會北京聯絡處獲悉，該會籌備工作已基本就緒，定於四月一日至十日在太原舉行，將有五百多名外商前往參加，進行洽談。已有一些外商陸續到山西進行了實地考察和技術交流，部分項目已進入商務談判階段。

山西省舉辦洽談會的目的，是利用外資，引進先進技術和設備，對現有企業進行技術改造，以便充分利用該省能源優勢和門類齊全的重工業基礎，提高輕工業和機械製造業的技術水平。

山西省先後兩次公布對外經濟技術合作項目。去年十二月公布的四十八項，總金額五千多萬美元。

這次公布的六十九項，總金額七千多萬美元。這些項目包括輕工製品、食品加工、塑料、紡織、化工、電子、醫藥、機械、煤炭、冶金等多種行業。合作方式除了合資經營、合作生產、補償貿易、來料來樣加工、租賃、許可證貿易外，還將較多地採用現匯貿易，也歡迎採取其它靈活的合作方式。

海口飛機場將動工擴建

【據新華社海口十四日電】為加快開發建設海南島，實現海口對外通航的需要，海口飛機場的擴建工程將於近期內破土動工。最近國家計委正式批准了海口機場的擴建工程。

上海出口萬噸貨輪

上海船舶工業取得顯著進展，去年全市造船總噸位達三十三萬噸。圖為上海船廠為西德建造的一萬三千噸級貨箱船航行在大西洋上。（新華社）

國產集成電路已達八百多種

大規模集成電路也作批量生產

【新華社北京十四日電】記者從有關方面獲悉，目前中國已經投入生產的各種集成電路達八百五十種，大規模集成電路也已開始投入批量生產。

最近幾年，中國集成電路的生產發展很快，產品產量大幅度增長，品種增多。去年，全國集成電路的產量比一九八二年增長百分之八十，今年頭兩個月的產量又比去年同期增長百分之二十一以上，電子計算機、廣播通訊、儀器儀表、工業控制和民用電器等方面的集成電路，目前在中國也已經投入批量生產，採用符合國際通用技術標準的集成電路近六百種。

另外，科研工作也取得新進展。現在，中國已經基本上掌握了大規模集成電路的生產工藝技術，在像只有綠豆大小的硅片上，集成上萬個元器件這樣大規模的集成電路，已經試製成功。十六K動態存儲器、四K靜態存儲器、高速一K靜態存儲器、二九〇一雙極位片，以及四位微型計算機等具有先進水平的電路，已相繼研製成功或投入批量生產。

中國是一九六五年試製成功集成電路的。

廣西製成抗癌新藥

對白血病肺癌均有較好療效

另製成防治肝炎新菌苗有理想免疫效果

【中國新聞社南寧十四日電】廣西醫學科研工作最近取得兩項 [illegible]

穗科學情報大樓 全部用電腦檢索

全大樓主體結構已告完成

[illegible]

中國記協新聞學院 獲准開辦招收新生

[illegible]

新加坡書展在北京開幕

[illegible]

河南處決大色狼「趙衙內」

田明

「三八」節前夕，河南省鶴壁市槍決了一名殘害妻子、強姦婦女的「趙衙內」。

這樣的事情，就是發生在 [illegible] 市長的幹部家庭裏，兩個 [illegible]

北京各界五百人追悼畫家劉繼卣

[illegible] 五日在北京病逝，終年六十五歲。

今天的追悼會由文化部副部長周巍峙致悼辭，對劉繼卣的閃耀歷史光輝的藝術成就給予了高度讚揚，並對他關懷祖國統一大業的深厚感情表示懷念 [illegible]

交大校友同窗共事 趙祖康撰文悼費驊

對他在台撞車罹難感不勝悲痛

[illegible] 的交誼也就由此而來。費驊為人謙和忠厚，辦事索有恆心。抗戰勝利後，我調任上海工務局局長，費驊也來上海，在京滬鐵路局工務處任職，不久又隨陳儀去福建，爾後又同去台灣，擘劃那裏的交通建設。

趙祖康在文章中回憶說，記得一九四八年，我參加在台灣舉行的中國工程師學會暨各專業工程師學會聯合年會，曾蒙費驊及許多交大老校友盛情款待，會後又陪我遊覽台北、台中、基隆等地，瞻仰鄭成功的遺迹，同學手足之情，至今難忘。每念及此，總想邀請費驊及其他在台交大校友來大陸一遊，但由於大家知道的原因，一直未能如願。現在，台海兩岸人為隔閡正在逐漸消除，交往日趨頻繁。故人情懷，久蓄於衷。詎料夙願將遂之際，費驊竟不幸謝世。遙望南天，悵然若失。

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	
北京	6	負2	晴	風力五—六級
上海	9	6	多雲	風力四—五級
天津	7	負1	有雨	風力四—五級
瀋陽	2	負6	大雨	風力四—五級
武漢	10	4	陰	風力三—四級
西安	10	0	多雲	風力三—四級
成都	18	8	陰	風力小於三級
杭州	10	7	多雲	風力小於三級
昆明	22	7	晴	風力四—五級
廣州	26	20	陰	風力小於三級
台北	26	17	多雲	風力四—五級
香港	25	16	多雲	風力小於三級

棉子素製男避孕藥 美正以猴子作試驗

成本低效果好五至十年後上市

【合眾國際社俄勒岡州比弗頓十四日電】俄勒岡靈長目研究中心說，在猴子身上進行的研究，可能徹底改革人類控制生育辦法，那就是發展男性避孕藥。

戴爾・霍斯金斯醫生獲得聯邦撥款，研究「棉子素」的避孕作用。他形容「棉子素」是「現存最有指望，可成為男性避孕藥的藥物——假如我們在這一個十年的年代能找出一種男性避孕藥的話」。

霍斯金斯說，他用猴子做實驗，希望能發現，棉子素能否製成一種有效而又全無副作用的類似藥物。

他說，在靈長目中心的猴子，可能就是最好的試驗品，因為牠們的繁殖器官同人類非常類似。

霍斯金斯花了多年時間，去分析精子從男子生殖管游到受精卵期間，如何取得動力。他說，棉子素是一種不僅可以抑制精子生產，而且可以阻止精子游動的物體。

據霍斯金斯說，棉子素是一種很好的避孕藥，它可以製造出來，需費不多，而且容易得到，使用方便，效果好。

但他說，如果他的試驗成功，至少可能還要五至十年時間，這種藥物才能上市。

霍斯金斯說，「關於控制生育方面，我們對男性的認識，幾乎是處於原始階段」。

印度賊婆

這腰備匕首，名聞全印度的女強盜考爾太太，謀殺了敵對派系約一百人，正被警方通緝。她四十五歲，這是她的近照。（美聯社）

「我要飛上太空」

得克薩斯州阿蘭沙森港的十一歲女童梅雷迪思・梅德利自動請纓，要做太空人。她寫了一封信給美國太空總署，要求成為太空穿梭機上的第一名兒童，她又把的信副本寄給總統里根。她說，她是代表得克薩斯州阿蘭沙森港、她的父母和全世界的兒童前往太空。（合眾國際社）

十五大象被困孤島 大馬軍隊出動營救

島因築水壩形成距岸五十公里

【美聯社吉隆坡十四日電】大約七十個馬來西亞士兵和看林人正在面對一個棘手的難題——如何在一個因建水壩建築而造成的小島中，援救十五頭被困的大象。

這次行動要用到麻醉槍，軍用小舟，蛙人及炸藥，一個全國電力局計劃把援救過程拍成電影。

在一個三億一千萬美元，發電量四百兆瓦的水力發電工程建造過程中，由於四周被水所淹，形成了這個寬一公里的小島。工程由南朝鮮一家建築公司承建，將在六月完成。

丁加奴郊野生活及國家公園局局長巴西亞表示，在那裏捕捉大象並不是很困難的事。

可以用兩三隻養馴的象作為誘餌，用麻醉槍射擊野象，然後用鏈將它們綁住。

她說，困難的是如何使大象越過寬五十公里深六十米的水浸地帶，運至附近的國家郊野生活保護森林，那裏距吉隆坡約二百公里。

這就要靠軍隊的幫助了。

壽星狗去世

被認為是世界最年老的狗「奇拉」，三月八日在澳洲逝世，年三十二歲（相當於人類年齡二百二十四歲）。牠的主人戈頓說，他獲得「奇拉」時，牠還是隻小狗。（合眾國際社）

美前女星殺親夫 罪名成立待判決

疑瘋丈夫被連刺廿七刀

【合眾國際社加利福尼亞・因迪奧十四日電】一名前女演員、高價應召女郎，因在她們夫婦築於沙漠中的豪華住所裏，殺死她的坐輪椅的丈夫，以圖利用他的遺囑得益，被判定有罪。

四十二歲的米姆斯，於星期二經里弗賽德縣高等法院陪審團裁定，犯有一級謀殺罪。陪審團於聆證四週後，又仔細商談了四天才作出決定。

六十九歲的鮑勃・桑德，是退休的木材公司經理，該婦的第五任丈夫。他一九八一年五月，在附近的蘭喬米拉治的家裏，被刀戳了二十七次，頭部遭到敲擊。桑德太太直到一九八二年三月才被拘捕。

愛滋病人垂危 病房內遭襲擊

【合眾國際社紐約十四日電】當局說，一名腦殘還與患「愛滋」病垂死的男子，星期二被一名闖入醫院病房的人襲擊。入侵者放火燒他，並想把他勒斃。

穗今年十項建設

（上接第一版）

二、建設一批橋梁道路。新建、擴建「一橋、兩立交、八條路」。「一橋」是珠江三橋，力爭明年上半年通車。「兩立交」是廣園路與廣花路立體交叉、人民橋南（洪德路）立體交叉。「八條路」是新建和擴建廣州大道、天河北路、新廣路、五山路、昌崗路、江南大道、廣園路、濱江路。

三、增加一批公共交通設施。新增、更新公共汽車、電車一百輛，新增過江輪渡十六艘，建設六個公共汽車站場，籌建一個多層公共停車場。

四、搞好郵電、公路的建設。完成電話七分局擴容二千門，三分局新建二萬六千門的建設工作，在人口密集區和車站、碼頭發展一批公用電話，加強公路全面養護。

五、改善城市供水。繼續新建擴建石門、西村二個水廠，環市東、赤岡、楊箕三個水庫，新鋪、更新管網六十公里。

六、加快發展民用液化石油氣。在保證現有用戶用氣的基礎上，發展一批新用戶。並加快對煤氣廠的可行性研究開展基建前期工作。

七、繼續搞好城市綠化。在市內種植各種類喬、灌木七十萬株，還要種草栽花，管好公共綠地，提高綠化水平，搞好公園建設，建成開放麓湖公園兒童遊樂園、白雲仙館、聚芳園等，開發珠江大橋北端的青年公園，爭取今年內基本建成白雲山上山纜車，上半年建好火車站廣場環島的大型噴水池。

八、進一步搞好市容環境衛生。市區行政街全部實現煤灰、垃圾直收直運，並着手解決煤灰、垃圾的根本出路問題。

九、加強環境保護工作。對每天排放一百噸以上廢水的大戶限期解決污染問題。嚴格控制城市噪音，從五月一日起行駛市內汽車一律使用低音喇叭。

十、力爭完成小區規劃和專項建設規劃的編制工作。並要繼續搞好市屬八縣和黃埔、郊區的村鎮規劃。

意老婦墮床被困 呼喊三天始獲救

【合眾國際社科隆十四日電】西德警方星期三說，一名七十八歲老婦，受困在睡房折床後面，一直尖聲呼救，三天後始有鄰人報警。

科隆發言人說，退休老婦茱莉安娜，獨居亨博爾特郊區寓所內，由於睡床傾側後折，老婦被困在床與凹牆之間。他說，「事發時星期六晚上，事主僅受輕傷。沒有人聽到她呼救。」

傑出女商人

倫敦三十五歲的戴比・穆爾，十二日在香檳酒會上慶功，慶祝她被董事協會推舉為本年度傑出女商人。她因她的波蘿舞蹈學校的成就贏得了這項獎。戴比十五歲離開學校，現在是位百萬富婆。（合眾國際社）

美國製成新藥 治療疱疹有效

正作臨床試驗 多國發特許證

【合眾國際社馬薩諸塞州波士頓十四日電】貝瑟伊斯雷爾醫院的高級人員星期二宣布，醫生將開始試驗一種新的殺病毒藥物，名叫「里巴維林」（Ribavirin），對付生殖器疱疹、帶狀疱疹、唇疱疹和水痘。

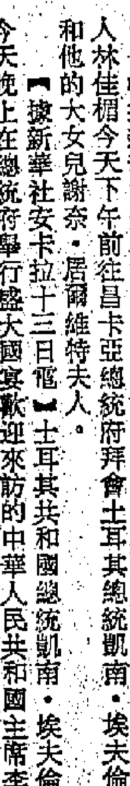
眾所週知，病毒感染極難對付。「里巴維林」被認為是第一種藥物，可以有效地用來對付許多種病毒感染，但對付一些病毒感染，包括感冒在內，卻沒有效。

貝瑟伊斯雷爾醫院感染病科的克萊德・克倫帕克醫生說，「初步研究顯示，對於患上水痘的病人，「里巴維林」可指望成為一種潛在療法」，一項動物研究顯示，醫治疱疹皮膚感染，很有作用。

克倫帕克負責在病人身上試驗這種藥物，並領導多間醫療中心（包括聖迭戈市加利福尼亞大學）的實驗室研究。

這些研究，得到「維拉特克」（發明和生產「里巴維林」的加州公司）撥款一百一十萬美元，將集中於三種疱疹菌株，就是疱疹單一病毒一型和二型（引起口部唇疱疹、生殖器疱疹和眼部感染）以及疱疹帶狀病毒（引起水痘和帶狀疱疹）。

「維拉特克」董事長羅伯特・史密斯醫生說，洛杉磯和日內瓦對這種藥物進行了小規模實驗室試驗，結果顯示，對於復發生殖器疱疹，很有療效。墨西哥、巴西、葡萄牙、菲律賓和南朝鮮，對這種藥物已發出特許證。



在中英舉行第十輪會談前夕

立法局昨通過「羅保動議」

聲稱要事先辯論中英協議

非官守議員發言後夏鼎基「指引」官守議員同意該動議

【本報訊】立法局昨日辯論「羅保動議」，二十二名非官守議員先後發言，支持該項動議，要求將中英兩國政府關於香港前途問題的外交談判內容公開，而且聲稱在會談達成最後協議前必須先由他們辯論。布政司夏鼎基隨後「指引」全體官守議員同意該動議，結果動議通過如儀。

該動議內容為：「任何有關香港前途之建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。」

昨日的辯論由港督尤德主持。

議員們在發言中強調，儘管中英兩國政府的會談一直在進行，北京一再表示要維持香港的繁榮安定，但由於會談內容保密，港人感到有如「盲婚啞嫁」，因此缺乏信心及感到不滿。他們認為現在已到了公開會談內容的「適當時候」，要求中英會談「揭開保密的面紗」，將會談內容公開。

他們又提出，立法局是本港的「立法機構」，雖然不是「民意代表」，但卻有其「法定地位」和「帶頭作用」，因此會談的任何建議在達成最後協議之前，必須拿到立法局讓他們辯論。

一些議員在發言中還表示，對北京承諾的香港將來保持社會制度不變不能置信，懷疑「共產政權下如何容納一個資本主義社會」，「一個國家實行兩種截然不同的制度，能夠成功的並無先例」。有人更將中英會談開始以來的氣氛形容為混亂及絕望。

個別議員發言中也有提到，英國如果已改變了在會談中的立場，以「換取九七以後滿意的安排」，應該要讓港人知道。

發言的議員也承認中國擁有香港的主權，香港確是中國的土地，但又強調香港人要掌握自己的命運，香港人有權決定自己的一切。

一些議員在發言中表達了對本港前途的信心。他們表示，中英會談只要是以達到保持本港的繁榮和穩定為共同目標的精神進行，雙方一定能夠找到一個可接受的解決方法，而且有跡象顯示，談判已有進展，港人希望獲得保證維持現今或更有改善的生活方式，是可能的事。

一些議員表示，中國領導人一再發表聲明，重申維持本港長期安定和繁榮的保證，使香港居民一般逐漸了解和有信心。

一些議員又稱，各界人士和各不同團體已就香港前途的主要問題發表了意見，而各種跡象顯示，中英政府在尋求一個可以接納的解決辦法時，已考慮到香港人的意見。

布政司夏鼎基代表官守議員發言時稱，立法局非官守議員在這個時候提出上述動議，是「完全自然和可以理解的」。他說動議不是想現在尋求關於會談內容和進展的詳細資料，從而破壞會談的保密原則，也不是要預先訂定會談應達到的結果，只是要尋求一個機會，使中英政府達成任何最後協議之前，立法局能辯論任何有關香港前途的建議。

昨日出席會議的非官守議員有二十七位，除兩位議員（鄧蓮如及葉文慶）缺席外，孟家華、陳鑑泉、陳壽霖、楊少初及潘永祥五位議員沒有在會上發言。

港大學生會會長馮煒光指出
目前公開會談內容 反會影響信心問題
對「羅保動議」表示持保留意見

【本報訊】香港大學學生會會長馮煒光接受記者訪問時表示，學生會幹事會昨晚就立法局辯論「羅保動議」一事進行討論會後，對要求公開中英談判內容持保留意見，並認為關於「國際保證」，是個複雜的問題，如處理不好，將會引起各方面的敏感。

馮煒光對記者表示，對「羅保動議」提出的要求中英雙方公開關於香港前途問題談判的內容，他持保留意見。他認為，談判的範圍可以公開，但如內容全部公開，將會影響到信心問題。

關於動議中提及的「國際保證」問題，馮煒光表示，此問題很複雜，如果此「保證」僅向外國說明香港所享有的特殊地位，應無問題，但如果是另有所指或牽涉到內政，那就會引起敏感的問題。

此外，馮煒光對議員在辯論中強調香港的主權和治權屬於中國表示贊同，又對議員要求香港政治制度民主化及推行政治教育的建議表示支持，並希望能夠切實推行。

夏鼎基講動議目的
說中國打算九月宣布方針政策，故此立法局議員提出前途問題，又說英國議會在適當時候要聽立法局意見。

【本報訊】布政司夏鼎基昨日在立法局表示，羅保動議是「一個正確地制定的程序動議，並且符合立法局的會議常規」。他說，全體官守議員投票贊成該項動議。

他說，羅保動議不是想尋求關於會談內容和進展的詳細資料從而破壞會談的保密原則，也不是要預先訂定會談應達到的結果。非官守議員藉着這動議尋求的，只是一個機會，俾能在中英政府達成任何最後協議之前，能在立法局辯論任何有關香港前途的建議。

他說，在北京舉行的會談是兩國政府間的事，這點已完全被接受。同時，英國政府官員已屢次強調，香港人的意見將會被充分顧及。他們亦已正式聲明，他們的目標是尋求一個英國國會、中國政府以及香港人都能接受的解決辦法。

他在回顧了中英會談的歷程以後，提到中國政府已表示打算在本年九月宣佈他們的政策及方針。無可避免，所有這些進展已在香港造成一種期待氣氛，同時促使人們要求獲知更多關於前途的消息。在這背境下，立法局非官守議員希望以面前這個動議的範圍提出有關香港前途的問題，是完全自然和可以理解的。

他說，本港市民的一般意願是毋庸置疑的。正如港督於數週前發表的農曆年賀辭所說，我們相信香港市民所尋求的，本質上，是繼續保持構成香港社會的基本要素，及獲得這方面的保證。或是如今午較早時羅保議員所說的：香港人希望維持目前的生活方式，和那些保障現有自由的制度。這正是香港市民對目前正在北京進行的會談所期待的結果。

他又說，英國外交部次官雷斯最近訪港時，提醒我們在英國方面，兩國政府之間的任何協議，都須提交國會以待通過。其他訪港的國會議員亦曾回述，國會如何處事，是不能被視為理所當然的。他說，正如雷斯清楚表明，英國國會在考慮該項協議時，曾希望知道香港市民對這協議的意見。結果，那些透過不同途徑，包括在本局辯論所表達的意見，將是國會在評估整體安排上的一項重要因素。有鑑於此，要謂有關英國國會在適當時候仍不希望聽取本局表達的意見，便難以令人入信。

雷斯談及香港前途問題
在倫敦主持香港之夜揭幕時 說「會談正穩定地進展，英國政府有信心有關的安排會為香港人接受。」

【本報訊】據港府新聞處消息：專責香港事務的英外交次官雷斯前（十三）日說，香港前途的會談正穩定地進展，英國政府有信心有關的安排會為香港人接受。

雷斯前日在倫敦市政廳為港府本月在英國舉辦連串香港之夜晚會主持揭幕時，作上述表示。

雷斯說，中英兩國政府都抱有共同目標，要達到上述成果，而英國政府正努力為香港人謀求最佳的安排。

雷斯向出席晚會的來賓表示，香港仍和以往一樣，蓬勃而有衝勁。

雷斯表示，香港和英國之間的貿易及文化聯繫相當強大，兩地是非常重要的貿易夥伴。

立法局非官守議員發言摘錄

【本報訊】二十二位非官守議員，昨日先後在立法局會議上就「羅保動議」發言，內容摘錄如下：

羅保首先提出「動議」 承認無資格代表港人

羅保 在會議開始時他首先提出動議：「任何有關香港前途之建議，在未達成最後協議之前，必須在本局辯論。」

他說，中英雙方政府至今已進行了九個回合的正式會談，「如果以為本港社會人士在這期間並不擔憂，是不智的想法。」而這些不安是「來自對政制可能有所改變的實際恐懼。」

他說：「英國處理這問題的辦法是在議會投票。在香港，本局是公開辯論的主要場所。在任何協議提交英國議會討論之前，立法局必會在探查香港人意見的過程中佔極重要的地位。」

他承認立法局沒有代表香港人表達意願的特別資格，議員雖來自各階層，但「這一切都不能賦予我們民選代表的地位。我們沒有否決權。」

他最後談到，「任何有關香港前途的協議，必須是中英雙方和香港人能夠接受的。」「在香港保留英式體制並無神奇之處，但目前我們所享有的自由，是香港成功的主要因素。」

方心讓不懷疑中英誠意 說港人意見亦應獲得重視

方心讓 他說，對中英雙方會談代表的誠意和能力都無需懷疑，但中英會談代表的看法和觀點，和港人未必完全一致。「本人深信最明瞭香港的現況，最明白香港人的利益還是香港人自己。況且一九九七年之後仍然在這裏生活的還是我們這班香港人，故此一個足以影響着五百多萬人命運的前途方案，怎可以沒有香港人的參與和貢獻呢？」

他認為民意在決定香港前途問題上有「舉足輕重」的地位。他說，「立法局一向承擔香港一切立法的程序和責任，本局議員雖然並非民選，但起碼可以反映市民的意見，在決定香港前途問題上，立法局應該積極的參與，鼓勵以及協助市民去討論研究，務求尋求一個既適合香港人需要，又能為中英雙方接受的前途方案。」

羅德丞相信協議合理 假以時日港人會接受

羅德丞 他表示立法局議員透過動議所尋求的，是在協議未作實前，有足夠的時間來討論中英兩國政府對香港前途的協議。他認為這是一個很低微的要求。

他表示，縱使協議本身實在頗為合理，但若有任何倉卒訂立協議的表現，也會在心理上損害英國政府的可信程度。他相信協議將會是合理的，及假以時日將會被香港人接受的。

田元灝說要注意三件事 貿易聯繫自主及配額等

田元灝 他表示希望大家集中注意力於三件事上：第一，香港在貿易聯繫上的自主權；第二，香港在紡織品配額上的問題；第三，香港作為高質產品供應者的形象。

他說，一九九七年以後，我們怎樣可保持貿易談判和直接與貿易對象接觸的自主權呢？香港雖然不是獨立國家，但在建立對外貿易關係上其實有全部自主權。雖然本港不是關稅及貿易總協定的正式成員，但有一個永久性的香港代表團出席該協定的會議。換言之，我們可以直接與貿易對象國訂立貿易協定，並可向國際貿易機構提出自己的立場以支持自由貿易。

田元灝表示感到欣慰，因為中英雙方都宣稱談判的共同目標是安定和繁榮。「我們希望略盡綿力，因為我們十分了解中國人在這事情上的敏銳感受。」

吳樹熾說港人要知實情 才能合理審核前途安排

吳樹熾 他認為目前港人對前途會談「一無所知」，如此要求五百萬人保持信心是一件不容易的事。他說：「我們保持緘默已經有一段不短的時間，現在我們必須清楚說明：港人必需知道實情，才能夠對接受關於香港前途的安排作合理的審核。假如香港人根本不知有何選擇，則任何人亦不能預知（或有權決定）對有關香港前途的安排香港人是否接受。」

他又說，假如有關建議是絕對可以接受的，研究這些建議絕不會對任何人有損害。如那些建議是以維持本港社會制度和市民的願望為目標，它們定會經得起考驗。他說，「我們是現代人，我們不會欣賞盲婚啞嫁式的安排。」

王澤長說香港會有改變 大多數市民都會留下來

王澤長 他認為中英談判要保持機密是必然的，但由於談判直接關乎港人，港人自然有權知道事情進展。他說，「每一次談判結束時把內容透露，顯然也不適宜。要解決這矛盾實在不容易。然而任何有關香港前途已同意的方案，都應盡快公佈。」

王澤長說，「一九四五年聯合國憲章第一○二條，規定凡由聯合國組織會員國所簽訂的一切條約及國際協議，必須儘速在該組織的秘書處登記及由該處公佈。聯合國大會的第六委員會（法律）於一九四七年規定第一○二條條文的效力，是使該組織會員國有必要義務，登記所簽訂的任何條約或協議。」

他說，「中國曾多次宣稱香港的主權是不容談判的，所以我們得到的唯一合理結論是香港會有改變。對大多數市民來說，香港是他們的家，無論明天由何人當政，大多數市民都會留在這裏，但有統治權力就有責任與義務，對於須在最大程度上保障市民利益這一點，還能夠有任何疑問嗎？」

王霖稱會談內容繼續保密 對中英雙方都沒有好處

王霖 他認為，中英會談進展至今將內容繼續保密，已無必要，而且對中英雙方都沒有好處。既然中英雙方都公開表示歡迎港人表示意見，但港人又如何能夠直接地表示意見？「一知半解，即使有心表示意見也很容易變成無的放矢，放錯重心，事倍功半，或因只見樹木不見森林而迷失了方向。」

他認為立法局的討論應當是熱烈討論的開端而不是終結，區議會、街坊會、互助委員會等未曾發表意見的組織，也應該就這項影響重大的問題貢獻意見。

何錦輝稱動議非施壓力 會談大綱應「略為公佈」

何錦輝 他強調「動議」並非「三腳櫈的舊調重彈」，也不是意圖對會談施加壓力。他說，「英國政府曾再三聲明，解決香港前途的問題，是中英兩國政府之間的事，而最終協議是香港可接受的。因此，在立法局公開辯論這個問題，是有益和合時的。」他說，「一直以來，中國曾多次透過審核各方面的背面意見，以及邀請各界團體和個別人士訪問北京，來積極蒐集香港居民的意見。英國政府亦正就前途問題聽取本港民意。在立法局進行的公開辯論，當可為談判雙方帶來更多資料。」

此外，他又表示，希望這次辯論「能像催化劑一樣，激發不同階層的人士例如專業團體、關注團體、基層組織、公民團體、區議會和學生團體等，在正式或非正式場合，進行更多討論」。

他認為會談的大綱應「略為公佈」，如此港人才可以進行有建設性及實際的討論。

李鵬飛談一國兩種制度 說能否獲得成功難逆料

李鵬飛 他認為現在是香港歷史上的關鍵性時刻，港人可冀望兩局非官守議員發揮領導作用，引導他們渡過這個危機，並且協助達致中英政府公佈的共同目標，維持香港的繁榮安定。

他又說，曾經和他交談的人當中，從未有人對中國擁有香港主權的問題，提出爭議。他相信將來也沒有人會對此表示異議。他認為港人擔心自己的前途理由是：「在一個國家中同時實行兩種截然不同的制度而獲得成功，並無先例。此辦法是否可行，實難以逆料。」

他又稱：「本人懷疑這個二而為一的政治制度能否維持香港繁榮安定，本人亦懷疑港人能否接納這樣的方案。」

不過，他說，如果香港居民對自己前途採取消極態度，也是不對的。他認為要紓和目前的信心危機，香港居民必須首先建立自信，然後盡力去與中國建立彼此間的信賴。

（下轉第五版）

港督談立法局辯論
認為不需要為「辯論」加添任何東西
羅保及英工黨兩議員會後也發表意見

【本報訊】港督尤德昨日下午在立法局會議後離開布政司署時，記者要求他就這次辯論發表意見。他說：「我不認為我需要為今天下午的談論加添任何東西。但我認為假如任何人得悉今次辯論，他們將發現這是有啓發性和建設性的。」

議員羅保在會後對記者表示，他相信今次動議的重要性在把香港市民對未來的觀點集中起來，使得在日後辯論有關香港前途時，市民的觀點能夠被考慮。

他表示今次的辯論進行得十分小心和並無惡意。他相信雙方政府是真誠地為香港尋求解決的方案。

昨日剛抵步的英國工黨議員羅拔遜、祁勒，亦有出席旁聽昨日立法局的辯論。

對於「羅保動議」的辯論，他們表示不會對會談造成損害，而香港人應有權討論他們前途問題。

羅拔遜說，辯論是有用的，因為可反映意見，而這是部分人的意見。他們來港是希望知道全部人的意見，所以在港訪問期間，會聽取更多人的發言，待回到英國後作反映。

剛從台灣活動回港
周慶鑽到立法局外 聲稱「擁護羅保動議」
在該局正進行辯論時叫囂反共

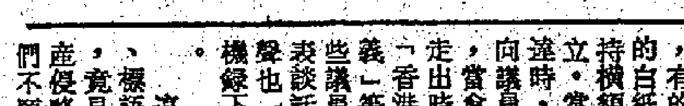
【本報訊】剛從台灣活動回來的所謂「香港流浪者協會」主席周慶鑽，昨日在立法局進行羅保動議辯論的同時，夥同多人，手持「堅決擁護羅保議員動議」等橫額和標語，在布政司署門外，向議員派發「聲明」，大叫反共口號。途人經過，無不為之齒冷。

這些自稱是「擁護港府維持香港現狀民眾大會」代表的人，有的穿着寫上標語的白紙背心，有的手持橫額，或蹲或坐或立。當立法局議員抵達時，他們就跑上前向議員派發「聲明」，當會議結束，議員走出時，則大呼什麼「香港人不要共產主義」等口號，以致一些議員在擴音器前發表談話時，這些喊叫聲也一併被記者錄音機錄下來，立此存照。

這些人所持橫額、標語和喊叫的口號，竟是什麼「反對共產侵略香港」、「我們不願意接受共產統治」，以及「今日不作自由鬥士明日便是海上人球」等。他們由立法局會議開始前，到會議結束之後，活動數小時，頗有要和立法局的辯論作呼應之勢，不知身為立法局主席的尤德作何感想？

周慶鑽於本月四日帶了一批人到台灣，向國民黨中央黨部機構「就香港前途表達意願」。

值得注意的是，台灣當局也在乘機製造不安。難怪英國議會英中事務小組主席艾禮利今年一月在倫敦談到香港前途問題時說：「在台灣確有一些人，肯定會反對中國與英國之間達成和平方式的協議。他們在香港有特務，他們是會希望看到爭吵的。」



周慶鑽（左三）等昨日在布政司署門前活動

立法局非官守議員發言摘錄

（上接第四版）

蘇國榮以天氣表達看法 說港人怕老婆不怕政府

蘇國榮 他以天氣來譬喻他對香港前途問題的看法。他說，香港的三月是暮春季節，時有大霧及連續有霧，令前景不大明朗。七、八、九月是北太平洋西部熱帶氣旋經常進襲香港的月份。不過，就算有超過一百二十海里的颱風襲港，各人都能及早完成各項措施，靜待風暴過去。又說目前本港人人呼吸着「怕老婆也不怕政府」的自由空氣。

胡法光提議達成協議時 中英在聯合國發表聲明

胡法光 他提議中、英政府就香港前途達成最後協議時，應該聯合或分別在聯合國發表公開聲明，通知其他國家關於香港地位的改變，並邀請聯合國其他成員國將來與香港維持互惠關係。

他說：「此舉可確保香港在國際舞台上繼續扮演其重要的角色，再者，中英政府在信守國際承諾與協議方面，一向均有極佳信譽，這等聲明更可強調雙方正謀求達到保持香港安定繁榮的共同目標。」

黃保欣知道會談須保密 也明白市民渴望知內容

黃保欣 他回憶在三十年代初期，當他是內地一名小學生的時候，從歷史教科書裏得悉香港是於一八四二年割讓給英國的，而這個歷史上的異常現象總有一天會更正過來。

談到目前的情況，他說，他明白市民渴望知道關乎他們將來的會談的內容和他們的憂慮，在會談中他們的意見和利益應獲得考慮，另一方面，他也知道會談須要保密，而外交的進行亦錯綜複雜。

他表示絕對相信中國對香港的安定繁榮所作出的保證出自真誠，而且它正尋求辦法，使現行制度中的主要因素免受破壞。兩個政府在談判桌上繼續進行談判，這一事實清楚表明兩國政府均有誠意，本着共同目標，為維持香港安定繁榮，努力尋求一個最佳解決方案。

黃保欣說，他知道市民有多種途徑去表達他們對本港前途的意見，而當前這個動議的目的，就是要立法局成為反映市民意見的一個重要論壇，和協助達成一個最適當的協議。

白朗談及工商界信心 認為要知更詳細資料

白朗 談到立法局議員的代表性，他表示由於該局議員並非民選，所以也難自稱可代表全體市民。然而他相信因為他們來自社會的不同階層和部份，整體來說，他們正確地反映很多人的意見。

白朗說，工商界的信心，如果除了只獲得保證正進行有益及有建設性的會談外，便無其他可以依賴，就不能無限期得以維持。無論保證如何可靠，工商界仍需知道更詳細資料並有機會加以討論。

他說，有機會討論有關本港前途的建議和表示它們是否可以接受，與參加有關這些建議的談判，完全是兩回事。基於歷史原因，這張櫈只有兩隻腳——儘管我可補充對類似設計的傢具有所保留，我們仍祈求這樣的安排會達致長期安定。

施偉賢竟說英如續治港 是維持自由「最佳保證」

施偉賢 他認為港人最熱切希望的，是使他們「有免除恐懼的自由」。他說：「我們希望本港不致納入一個政府是至高無上，一切個人權利皆以政府意願為依歸的體制。我們希望免受政府直接或間接的壓力，因此英國如能繼續管治香港，是維持各樣固有自由的最佳保證，可是，如果無可避免要改變，也必須採取一切措施，不獨確保香港繼續安定繁榮，還要保障港人的利益、保證大家可以享有過往的生活方式。」

他又提出：「現時人口中，約有百分之六十是已入英籍或由於在本港出生而取得英籍身份的。他們雖無權在英國居留，但卻是英國國民，有權獲得英國政府的保護。如果英國政府簽署任何條約撤棄這些人士，就是卸責，對這些人士是極不公平的。本人認為，無論一九九七年後事情如何發展，英國仍應對這些人士負責。」

張鑑泉為「三腳櫈」辯解 竟談香港與中國「鴻溝」

張鑑泉 他在發言中，為製造「三腳櫈」辯解說：「香港四五名所謂權威人士的「即興」批評……危險地令人誤解」，「警告我們不要重彈「三腳櫈」論調和不要打「民意牌」」，使人「誤以為這些批評是有人在幕後發施作的」。

他說，他深知對立沒有建設性，而引起不安只能與共同目標背道而馳，因此，「怕我們玩民意牌或再搞三腳櫈把戲是毫無根據的。」

張鑑泉說，在立法局公開辯論有關問題必然是合理的第一步。他說，必須強調，「辯論」的意思並不是「否決」或「參與決定」，以免學術界或類似人士有意或無意地再次誤會或匆匆作出錯誤的結論。

他在談論香港與中國之間的「鴻溝」與「誤解」之後說，許多人曾向他表示，他們對中國領導人希望維持本港今後的繁榮安定的誠意毫無疑問，只是不清楚這誠意如何能轉化為事實。他們又認為，達成共同目標的理想方法，是於繼續在一九九七年後維持目前為中英雙方所接受的現狀，但香港人洞察力強而又實際，可能現在已覺察到這個理想的解決方法是十分難望實現的。

張鑑泉說，「我們必須相信中國領導人的誠意，我們亦必須相信英國政府的技巧和善意，但最重要的還是我們必須相信自己有能力對自己的命運作出有意義的貢獻。」

張人龍否認橫生枝節 並謂對會談絕無妨礙

張人龍 他說，中國領導人曾經多次公開表示保持香港社會制度及人民生活方式至少五十年不變，居民享有言論自由、集會自由，甚至不同政見的人士也可以參與港人治港的工作，香港人對中國政府的寬宏量度，現在正從多方面尋求事實的見證。此次立法局辯論，對於北京會談，不但不會橫生枝節，而且可能產生殊途同歸的效果。

他說，未來香港的政治結構，立法、行政、司法權力，以及港人的自由權利，都將以中英雙方的協議為基礎；一個國家，兩種制度，如何協調，在部份香港人的心目中，可能仍存有疑問，就因為這個緣故，與其使香港人忍在喉裏，疑在心裏，何不採用各種方式表達，消解香港人的疑慮？任何政治體制改革，要想達到高明的境界，使人懾怕，不如使人信賴，使人信賴，不如使人服。本人希望中英兩國領導人，都能在會談未達成協議之前，冷靜聆聽香港人的意願。

張人龍說，立法局對香港前途問題的辯論，對中英會談保密問題，絕無妨礙，反之有了香港人的全面意願反映，對於會談應該考慮的問題，將更為深入，更為廣泛。有關香港前途不久將達成協議，他呼籲全港市民緊握時機，各抒己見，積極地為着自己的前途及幸福而努力。

周梁淑怡講會談與香港 用了「慘淡」「絕望」字眼

周梁淑怡 她形容中英會談開始之初，是「本港有史以來最慘淡的日子」，後來港元暴跌，又是「一片絕望氣氛」。

她說：「一方面，中國顯然隨時準備在雙方所同意的公佈以外發表更多談話。在談判期間，中國不斷重申其立場及意向和對香港的計劃，並以肯定的態度對任何異議表示強烈不滿，而不論這些意見是否具建設性。另一方面，談判的內容一直保密。雖然本港大部份人士同意在尋求一個可接受的解決辦法的過程中，保密是有需要的，但對我們未能掌握自己的前途，深感不滿。」

她提出：「時至今日，中英兩國必須認識到，任何解決香港前途的方案，在中英政府正式簽署作實前，香港人有權事先知道及提出意見。」又說：「本人認為，到了今天，中英雙方不應再堅持保密，而應將會談內容向港人透露。歸根究底，這關乎本港的前途，身為香港人，我們有權知道，和有權表達我們的意願。」

她在列舉出多項疑問後提出：「香港這個在世界上佔重要地位的資本主義社會如何能夠在共產政權下維持其身份及成就？又由於北京當局與香港存有完全相反的思想信念，雙方極易發生意見分歧，分歧一旦出現時，會有什麼後果？」

譚惠珠談到「責任感」 認為有必要「問蒼生」

譚惠珠 她表示，一個有責任感的政府，要參考與決定全部市民的前途，她認為必要「問蒼生」。她說，香港能歷久不衰地保持一個國際性城市的地位，足以證明外籍人士認識到這裏的社會制度，對它產生信心。

她又說：「維持香港的安定與繁榮，有賴法治、經濟和人民自由，立法、司法、行政三權分立的政治架構，當然中國與英國都有誠意保持香港的安定與繁榮，從而保持香港市民及和香港有通商或其他關係的各國人士的信心。」她又深信香港已是一個社會制度公開的城市，而英國已說明有關香港前途的協議，需要中、英、港三方面都接納。中國方面，亦經常表示樂意聽取香港人的意見。

陳英麟一再提及中英港 懷疑將來能否保持繁榮

陳英麟 他首先強調港人對香港的感情，然後提出香港繁榮的兩項主要因素：「㈠目前香港的政治架構是一個順從民意的政府。㈡香港是一個高度自由、平等、開放的社會。」他對九七年以後這兩項因素能否保持表示懷疑。

對「動議」的提出，他說，「關於香港前途問題，英國政府曾保證會尋求一個中英港三方面都能夠接受的方案，中國政府方面亦曾多次表示歡迎香港人就九七問題提供意見及向港人提出數點保證。不過至目前為止，中英雙方並未曾公開及全面性地收集香港人：㈠對九七問題的意見。㈡對任何香港前途方案的接受程度。

「個人認為這些資料是很重要，要達成一個完滿而能夠令中英港三方面都能接受的協議，中英雙方必須正確地掌握港人對前途方案的意見。」

他又說，姑勿論立法局代表性如何，始終是香港唯一的立法機構及主要的諮詢民意組織之一，所以立法局在收集港人的意願方面應當擔任一個重要的角色。他說：「經過一年多的會談，中英雙方在大原則方面相信已有一定的默契，對香港前途的安排相信亦有初步的方案，所以個人認為這個階段是向全港市民公佈的適當時候。」

范徐麗泰講香港轉捩點 現時正面對最重大挑戰

范徐麗泰 她提出支持「羅保動議」的理由，是因為港人對香港的情況最了解，因此在中英會談達成協議之前讓港人表達意見，是「合理而且有益」的步驟。她認為立法局在這方面起了「帶頭作用」。

她說：「現在是香港歷史上一個轉換點，香港面對有史以來最重大的挑戰。我們一定要用積極的、懇切的態度，令到中、英雙方了解我們的立場和誠意，及時消除在有意無意之間所引起的誤解。」

她又提出，香港政制的轉變，必須採取漸進的方式，「一方面珍惜和盡量利用所有資源，另一方面重組內部，為將來作好準備。希望所有青年人及內心充滿理想的人士，切勿操之過急。理想要配合實際，才能令香港達到另一個新的起點。」

伍周美蓮強調要有信心

伍周美蓮 她說：「香港的政制體系一向都是無風無浪，因此我們沒有經驗，沒有信心自己是否有能力影響自己的將來。不過，就是因為我們沒有信心，可能連影響自己將來的機會也會失去，甚至帶來嚴重的後果。」

她表示相信香港有很多人對香港前途的可能發展存有懷疑，她極希望他們能夠有積極的反應，所以她贊成今次的動議。

她說，因聽到一些不利的謠傳而拋售港元或到超級市場搶購物品，只會形成「自我靈驗的噩耗」，使惡夢成真。

楊寶坤指保密導致惶惑 長此下去殊非香港之福

楊寶坤 他強調「動議」的目的是希望把握機會「直接表達意見」。他說：「中英會談解決香港前途問題，關係全港五百多萬市民切身利益，然基於會議保密原因，市民大多年來內心總或多或少感到惶惑不安，從報章透露消息或間接獲得資料作出猜測，或私下以個人及家庭去向，而此種動向對香港本身來說絕非好現象。如此種現象於未來三年內有形或無形發展下去，殊非香港之福，故此鞏固香港市民信心，乃屬當今之務，刻不容緩。」

羅保最後作總結發言 為其「動議」再作辯解

羅保 在立法局會議最後，他作總結發言時說：「這次辯論和動議獲得接納與否，都不會影響中英兩國政府現正進行的會談。

「我們並非民選議員，但這並不改變上述事實，亦不會減少今天下午我們所發表言論的效力。

「有人要求香港人單憑信心去接受一切。有人要求我們相信，在一個中國管理制度之下，我們的生活方式和制度不會改變。

「英國政府要求我們相信，將來就香港前途問題達成的協議，可以反映香港人的意願，並會為我們所接受。

「會談須要在保密情況下進行，這是可以充分理解的，但雙方必須明瞭市民的信心極為脆弱，故必須使我們有確實理由相信無需憂慮。任何擬訂的解決辦法是否可以接受，取決於人們是否相信它的條款會受到尊重和持久不變，命令不能製造信心，運用權力不會產生信任，任何不能培養信心的解決辦法都不可能保持本港的安定繁榮。」

中國核工業部科委會主任姜聖階透露

大亞灣核電廠總體設計 已由法國一家公司完成

廠房施工管理及安裝反應堆均中國負責

【本報深圳專訊】中國核工業部科學技術委員會主任姜聖階，昨日在深圳接受本報記者訪問時表示，為了保證安全操作，廣東大亞灣核電廠的總體設計已由法國ＥＤＦ公司完成，而中國只分擔其中一些小型項目的設計。

姜聖階又表示，大亞灣的地點已由外國專家鑒定，是興建核電廠的良好地方。明年核電廠正式施工之後，核電廠的負責人將展開工程人員的挑選和培訓工作，所有被挑選的人員均需經過兩次培訓及一次考試，及格後方可被分派到各崗位操作，目的是確保在發電過程中不出事故。

姜聖階是專程從北京到深圳出席深圳核展開幕儀式的。今天，他將轉往昆明，參加一個核子會議。昨日下午，姜聖階特別會見了本報記者，介紹廣東核電站的進展及中國與外國在核子科技的交流和合作情況。

姜聖階指出，目前，廣東核電站的總體設計書面圖紙已經完成，這是由法國ＥＤＦ公司承包設計的，雙方對設計都感到滿意，而廠房的施工全部由中國負責，反應堆亦由中國安裝，法國派出技師在場指導，日後對核電廠的管理和機械的運行，也全部由中國技術人員負責。為了保證操作正常順利，中國對未來的技術人員要求非常嚴格。在明年核電廠正式動工之後，核電廠的負責人即從全國各地挑選合適的人員，先進行技術上的訓練，然後再到模擬電站進行實物操作，經考試及格後才能被派到正式的操作崗位，一些骨幹的技師，還要派到外國留學半年。

核電廠明年施工後 技術員由內地培訓

至於核電廠地點是否合適，姜聖階表示，在三年前選點時，工作人員考慮地震、海嘯、風暴和對大氣污染等因素，在廣東省多處地方反覆研究挑選，最後選定了大亞灣，這個地點經外國專家鑒定，認為是建核電廠的良好地方。

在談及中國與外國在核子技術交流和合作時，姜聖階表示，目前，中國與西德、法國、日本和美國均有定期和不定期的學術交流，而與日本和美國、法國更有技術及設備上的合作。

在談及核廢料處理的時候，姜聖階說，人們對此不用擔心，因為所有由反應堆產生的核廢料，將以特製的容器運往特別地方處理，這些容器重一百二十噸，要經過從四十米高空下墮和火燒等試驗，所以運送核廢料是非常安全的。由於中國有處理核廢料的能力，因此，中國原子能工業公司去年底應西德的核子機構的邀請往訪時，西德曾經提出要中國協助處理西德核電廠所產生的核廢料，此舉在運輸和技術上都是可以做到的，所以中國目前正對這項要求展開研究。

姜最後表示，目前世界上只有中國、法國、美國、英國和蘇聯擁有處理核廢料的工廠。

三和銀行代表處 昨天在深圳開幕

梁湘及三和負責人主持剪綵 甄錫培稱與外商合作前景廣闊

【本報深圳專訊】日本三和銀行深圳代表處昨日在深圳泮溪酒家舉行開幕禮，深圳市市長梁湘、副市長甄錫培、日本駐廣州總領事高橋迪、三和銀行專務董事井上正彥等出席了開幕式，三百多名來賓到賀。

井上正彥在開幕禮上講話。他說，隨着南海油田的開發及大亞灣核電站計劃的實現，今後到深圳投資的外商必會增多，三和銀行所以在深圳設立代表處是為了向商界提供深圳的準確資料，方便介紹日本客戶和其他外商前往深圳投資。

甄錫培也在開幕儀式上講話。他說，經過四年時間的努力，深圳特區已初步具備了投資環境，特區已制定了一系列法規和優惠待遇，增闢了深圳與香港間的通道，為前來投資設廠的客戶創造了更方便的經營活動條件和場所。目前我們要加速引進技術密集和知識密集的工業，如電子、石油化工、機器製造、精密儀器、家用電器、食品加工等項目。

甄錫培還表示，深圳大亞灣的核電站建設工程已經開始。為開發南海石油服務的後勤基地，擬將深圳南頭開發成為一個大型的石油後勤基地，歡迎各國有興趣的客商前來投資。總之，深圳經濟特區和外商合作的前景是廣闊的。

井上正彥與甄錫培講話後，梁湘及三和銀行的主要負責人主持了開幕禮的剪綵。之後，賓主三百多人在深圳泮溪酒家共進午餐。

據悉，三和銀行是日本首家在深圳設立代表處的銀行。三和銀行為慶祝深圳代表處的成立與香港分行成立二十周年，於今日與深圳深業貿易有限公司一起，在香港文華酒店舉辦「深圳投資促進會」。會上深圳市有關部門負責人將介紹深圳的投資情況。深圳市副市長甄錫培也將出席這個會議。一部份在港的外商將應邀參加這個活動。

機場關員鋸汽車零件 搜獲大蔴拘兩非洲客

毒品重十三公斤為去年檢獲數量三倍多

加籍男子行李暗格藏大蔴精超去年總量

【本報訊】機場海關人員，昨日破獲兩宗利用汽車零件及行李箱暗格偷運大蔴及大蔴精入境。兩名尼日利亞及一名加拿大籍男子被扣留。搜獲的大蔴為去年總數量三倍多。這是本港第一宗從非洲直接偷運大蔴來港的案件。

海關助理監督李偉民昨在機場記者招待會上透露，昨天下午十二時三十分，海關人員對瑞士航機一六六班機中的一名報稱商人的尼日利亞籍男子攜帶的四件汽車零件中有所懷疑，於是由X光機檢測下，發現零件內藏可疑物體，遂將零件鋸開，發現內藏十三公斤大蔴，市值七十二萬港元。海關人員扣留該男子協助調查；另一名同機的尼日利亞籍男子，亦被扣留。兩人年齡均是二十八歲，報稱商人。這次所破獲的是本港首次由非洲直接運毒來港的第一宗。

李偉民說：一九八二年二月間，曾有人從非律賓利用汽車零件偷運毒品入境，當時搜出數量是三十一公斤。但未有拘捕任何人。

機場海關人員昨在一批由尼日利亞攜帶來港的汽車零件中檢獲的十三公斤大蔴。

海關人員破獲這宗運毒案後的一個半鐘頭，一名二十八歲加拿大籍男子，乘搭泰航六一〇班機，從印度德里經曼谷來港。海關人員在例行檢查時，發現其行李箱內底面均有暗格，撬開暗格後，發現有兩塊夾板是用大蔴精壓成的。兩塊夾板重八公斤，市值是八十八萬元。

李偉民又說：昨天搜出的大蔴和大蔴精數量均超過去年的總數量。去年檢獲大蔴三點五六公斤，而昨天搜出的十三公斤，為去年的三倍多。大蔴精去年檢獲三點七六公斤，昨天檢獲的是八公斤。這些大蔴和大蔴精均是在本港發售的。

大霧籠罩下 在青衣島海面 港澳雙體船撞拖輪

幸無人受傷 雙體船入塢修理

油蔴地小輪三航線昨一度停航

【本報訊】昨日大霧繼續籠罩香江，青衣島西岸對開海面發生撞船意外，油蔴地小輪公司有三條航線一度因此停航。

昨日下午一時，一艘載有八十二名乘客的噴射雙體船「靜海神」號從港澳碼頭開出，準備往澳門。約十二分鐘後，「靜海神」號途經青衣島西岸對開海面近香港聯合船塢處，左舷船身與一艘拖輪相撞，幸兩艘船上的乘客及海員均無受傷。

撞船意外發生後，「靜海神」號於下午一時四十六分返回港澳碼頭，大部分乘客改搭稍後的一班船往澳門。「靜海神」號經海事處人員查驗後，往長沙灣一間船塢進行修理。

據報，發生撞船意外時，海面有陣陣濃霧，視野約一百米。

此外，在濃霧影響下，油蔴地小輪柴灣至觀塘線、馬料水至塔門線及來往坪洲—長洲—梅窩的離島航線需停航，其中馬料水至塔門線於下午三時十五分恢復行走，柴灣至觀塘線則於下午五時恢復行走。

港深穗聯運車票 當天晨早開始售

【本報訊】為方便回鄉的旅客購買紅磡—深圳—廣州火車聯運票，香港中國旅行社由即日起提供新的服務項目：於早上六時四十五分開始在紅磡火車站辦事處發售當天一〇〇次、九十六次紅磡—深圳—廣州的聯運票。

新聞翻譯研討 浸院今起舉辦

【本報訊】香港浸會學院傳理系應職業訓練局新聞訓練委員會邀請，今日起至四月十六日，舉辦第二屆新聞翻譯研討會。目前已有三十一名在職新聞從業員報名參加。研討會由浸會學院傳理系系主任張國興籌辦。出席導師包括前任樹仁學院新聞系系主任張同、香港電台新聞部總編輯吳明林、浸會學院傳理系中文新聞講師陳良光和該系新聞翻譯課程兼職講師關品樞。

神秘子彈

【本報訊】蘇屋邨茶花樓對開山邊昨日發現一顆子彈，警員到場將子彈檢去，但未有拘捕任何人。

昨日下午六時，一名居住在茶花樓的男子行經茶花樓對開山邊時，發現地上有一顆子彈，於是報警。軍火專家到場證實為一顆未發射的點二二口徑子彈，有殺傷力。

九龍至羅湖直通車 新出境手續今開始

在九龍站辦理 乘客自羅湖直赴深圳

【本報訊】鐵路公司由今日起，開辦九龍至羅湖直通快車服務，乘客在九龍車站辦理出境手續。直通快車平日開兩班，假日開四班。

逢星期一至星期六，直通快車分別於上午九時三十五分、十時三十二分自九龍車站開出。逢星期日及公眾假期，則於上午八時零五分、八時五十分、九時三十五分和十時三十二分從九龍車站開出。

乘搭直通快車的旅客可使用現時九龍車站辦理港穗直通車服務的設備，先辦妥出境手續，然後登車。抵羅湖時，旅客便可以馬上出境前往深圳。

快車車票均為普通等來回票，成人票價十三元，小童八元。車票提早七天在九龍車站預售。

特別快車服務將實行八十天，至六月二日為止。

薄扶林傷健中心 日內舉行開放日

【本報訊】為配合香港傷健協會在本月舉辦的傷健雙周，該會麥理浩夫人薄扶林傷健中心，將於本月十八日在該中心舉行開放日，藉此向社會各界人士介紹營內設施及服務。

開放時間由上午十時至下午五時，地點為香港薄扶林水塘道七十五號。屆時除開放中心各場地和設施外，更提供多項康體活動。此外，還特設傷建服務展覽，放映幻燈片及電視錄影等。凡傷殘人士或團體，大會將安排專車接送。有關詳情可致電五—五一四二〇九。

深圳核展反應佳

過去三天三千人往參觀 港澳及外國遊客佔四成

【本報深圳專訊】正在深圳水庫展覽館舉行的「原子核科學技術應用展覽會」，反應良好。過去三天來，共有三千多人到場參觀，其中四成是港澳居民和外國遊客。

昨日，主辦單位還在深圳科技中心舉辦講座，由廣東省職業病防治院副主任醫師樂力主講，題目是原子輻射與人體健康。

對邱達成案警員被控作假證供事
警察員佐級會昨決定 聘大律師爲六警答辯
陳長有呼籲會員保持冷靜等候法庭判決

【本報訊】警察員佐級協會代表昨日舉行特別會議，通過動用該會基金聘請大律師，為被控在邱達成案中作假證供的六名警務人員，作法律上幫助。

警察員佐級協會副主席陳長有會後表示，他們此舉的目的除了因為六名警務人員均是員佐級協會會員外，更主要的是要幫助全體初級警務人員解決在執行任務時遇到的法律疑難。陳長有還呼籲所有會員在事件未明朗之前，要保持冷靜，等候法律公正判決。

特別會議由六區（總部、港島、九龍東、九龍西、新界、水域）共一〇八個代表出席，會議就六名警務人員在本月六日被指控曾於邱達成案中作假證供一事作了討論，一致同意三項決定：

（一）在精神上支持六名同僚。（二）在事件未明朗之前，要耐心地等候法庭的判決，同時亦根據會章關懷和維護會員權益。（三）動用超過二萬元的基金，聘請大律師為六名同僚作法律答辯。

該會投訴組主委歐陽志光說，根據該會章程，凡動用超過二萬元基金的事項，均需舉行會員代表大會，對於今次聘請大律師所花費用，他們估計要動用五萬元，如資金仍不足夠的話，他們會動用更多的基金。

自本月六日起，六名涉嫌在邱達成案中提供假證供的警務人員已停職接受調查，歐陽志光說，警察員佐級協會投訴組在當日起，平均每日接獲四、五十個詢問有關此事的電話，由此可見，各會員對此事是十分關心的。

港府債券月底標投
彭勵治建議每張債券面值五萬
半年付息一次 四月九日截標

【本報訊】財政司彭勵治昨日在立法局會議上說，建議發行十億港元港府債券的準備工作在數星期前展開，以在現時的低利率中獲益，目前的工作進行得相當滿意。

財政司建議在今年三月三十日發行債券供標投，每張債券面值五萬元，每半年付息一次，投標截止日期為四月九日。

他在立法局會議席上動議賦予港府權力，根據借款（港府債券）條例，發行票面總值不超過港幣十億元的債券。

他指出，發行債券的形式與一九七五年發行者相若，即是以港元為單位、為期五年的不記名債券。

他說：「目前仍未到可以決定息票及底價的時候，明顯地，這些事情應盡可能在最後時刻決定。」

他說，在考慮投標時，會接納出價最高的投標，以達到發行數額為止。

他又說，一如平常，亦有規定港府保留接納或拒絕任何全部或部分投標的權利，而出價不到底價的投標，不會獲得考慮。

他解釋，發行價將是全部或部分獲得接納的投標的最低出價。

他舉例說，假設以面值百分之一百零五出價者投標共值五億元的債券，以面值百分之一百零四出價的亦佔五億元，而以面值百分之三出價的也有五億元。但由於港府只需要十億元，因此出價百分之一百零五和一百零四者會全部獲得分配債券，而出價百分之一百零三者會被拒絕。但所有投得債券者都只需付出最低的接納價，即百分之一百零四。

當局預算指定債券為銀行業及接受存款公司條例內規定的流動資產。

債券的利息及出售債券獲得的利潤都豁免繳付利得稅及利息稅。

他建議應將發行債券的淨收入在扣除開支後，先行撥入一般收入，然後再轉入建設工程儲備金，以便作有利的資本投資。

唐鏡陞昨日指出
市上音樂翻錄服務 實屬侵犯版權行爲
海關版權科考慮採取過止行動

【本報訊】海關調查局局長唐鏡陞昨日指出，市面上出現的代客錄音服務，實際是最新的音樂翻版形式。海關版權科現正考慮採取適當行動，過止這種侵犯版權的行為。

唐鏡陞在一個午餐例會上表示，有些售賣唱片及錄音帶的零售商，代顧客翻錄一些指定的歌曲或音樂，每首樂曲收費五角至兩元不等，空帶由顧客供給，顧客可選擇自己喜歡的歌曲。目前這種翻版形式有相當銷路，這些翻錄行為未經版權持有人同意，所以屬於侵犯版權。

他說，海關版權科在參與過止唱片及錄音帶翻版行動後，數年來與代表全球音樂行業的國際唱片錄影業協會保持密切聯繫。國際唱片錄影業協會及美國錄音業協會分別頒贈兩張名譽金唱片給香港海關，以表揚海關在保護版權行動上的成就，直接勛長本港的藝術創作。

唐鏡陞又表示，由一九七八年中開始，本港音樂翻版活動已絕跡。根據最近國際唱片錄影業協會的報告顯示，如往年一樣，市面上所銷售的唱片及錄音帶中，百分之九十八是合法產品。

保良局總理昨互選 李葉慧璣當選主席
已定期移交印信銀物及舉行就職禮

【本報訊】保良局甲子年總理昨日舉行互選。結果選出主席李葉慧璣，第一副主席王敏超，第二副主席朱梁小玲，第三副主席陳鴻基，第四副主席曹金霖，第五副主席陸慶濤。其餘各總理抽籤排定席次如下：陳區碧茵、何昭明、蕭明、莊啓程、周黃佩珠、陳爵、曹緝碧珍、黃偉慶、郭綺光、蕭樹強、曾星如、陳燦升、周鴻標、黃何寶翹。

保良局甲子年董事會將於三月三十一日上午十時四十五分接收癸亥年董事會移交印信銀物，並於四月十二日下午三時在該局福利大廈禮堂舉行就職禮。

珠海市海濱僑苑 將舉辦煙花晚會
有意前往觀賞人士可預訂房間

【本報訊】珠海市開業不久的度假賓館海濱僑苑，本月二十三日與東莞太平煙花廠聯合舉辦盛大的煙花晚會，時間逾四十分鐘。當晚主持燃放煙花的都是有經驗的技師，煙花品種豐富，包括魔術彈、蛟龍吐珠、彩蝶飛舞、寶石騰空、群星爭輝等。

本港居民欲前往珠海觀賞此難得的煙花盛會，可提早與中國旅行社及港澳岐關公司預定海濱僑苑的房間。屆時便可以在房間內的露台上細賞閃耀於夜空中的火樹銀花。

數年來頻頻非禮污辱一名女童
看更老翁判監四年
法官昨怒斥被告行爲下流無恥

【本報訊】一名看更老翁，涉嫌在過去五年內頻頻與一名女童發生性行為，最後令女童懷孕小產，昨在最高法院被判入獄四年。

法官判案時，怒斥被告行為下流無恥，在女童五歲時便開始非禮她，到她八歲的時候更開始發生性行為，持續五年，每次完事後都給予女童金錢報酬，使女童小小年紀便學會用身體去賺取金錢，嚴重影響女童日後的行為。

被告尹棠發，六十七歲，被控三項罪名：㈠一九七五年期間，在新界大埔仔地區，非禮一名五歲女童，㈡及㈢一九七八年至八三年七月期間，在上址不斷與上述之十三歲以下女童發生性行為，違反保護婦孺條例。

案情透露：一九七五年期間，被告在大埔仔一大廈任職看更，而受害女童當時年僅五歲，因住在該大廈而認識被告。被告每次見她單獨一人時，均帶她往梯間非禮，然後給她三元。

至七八年，受害女童八歲，被告更變本加厲，與她發生性行為，每次事後均給與受害女童二十至三十元。直至八三年七月期間，被告與受害女童每次見面均有發生性行為，至同年十月期間，受害女童因懷孕而小產，才將事情告知家人，由家人報警。同年十一月七日，受害女童交由社會福利署管養。

港商在特區投資 應先作多方了解
李元凱提供九個注意條件

【本報訊】香港工商銀行高級經理李元凱，昨日在金馬倫山獅子會午餐例會上表示，本港廠商在內地經濟特區作工業投資時，不應片面地考慮地價低、工資低等有利條件，而忽略了投資前後的各方面問題。

李元凱認為，隨着特區開放政策落實，雙方相互了解增多，在經濟特區投資的條件，已比前大為改善。

他提出，本港廠商在經濟特區作工業投資應注意九個方面的條件，包括：㈠投資地點是否靠近香港，兼水電便利；㈡投資者在人事聘請、調動、薪金釐定、獎金制度等方面，是否獲得足夠的自主權保證；㈢當地的勞動力是否能配合生產；㈣對廠料量作規限，並在盡量利用當地人材之餘，適當引入香港的專業人員；㈤密切注意預約車船，以免造成出口的延誤；㈥固定資產如機械設備等，可否自由遷移及應用；㈦發生貿易糾紛時，可透過什麼機構謀求解決；㈧經常進行核對貨物，減少遺漏；㈨建立良好的人際關係，以加深對當地情況的認識。

港府考慮設立部門 推動本港工業技術
吳兆謙稱工業委會正展開研究工作

【本報訊】香港生產力促進中心高級公共關係人員吳兆謙表示，該中心已建議港府成立獨立部門，專門推動本港電子工業技術。他估計這項建議會在兩個月內有結果。

吳兆謙昨日接待沙田區議會工商委員會委員參觀時對記者表示，各界對這項建議原則上均已贊成，目前考慮的是資金及實際上的問題。他表示，要成立這樣一個部門，資金要數千萬元以上，因此建議港府仿效製衣業，抽取電子產品出口稅作為資金。

吳兆謙表示，電子技術發展有助於多個行業進行技術改革。工業發展委員會現正積極研究該項建議，相信兩個月內港府將會有決定。

他談到目前電腦技術發展現況時表示，該中心電子服務部已成功地完成兩項電腦設計，一是為製衣業設計電腦放碼系統，另一項是為電子業設計印刷線路板。這兩項新設計專門針對本港中型廠家需要，使投資成本減少四分之三，如目前購買進口電腦印刷線路板一整套系統要一百萬港元以上，而系統很多功能廠家卻未能用上，現在該中心所設計的系統費用只需十多萬元。

生產力促進中心還成功設計微型電腦打卡機，減輕人事管理負擔，現已有十間工廠採用。他表示，他們計劃今年內把專利權出售予本港廠家作大量生產。

此外，他們還設有自動電鍍生產線，石英表自動測試儀器，又計劃加置附電腦程序切削工具。

吳兆謙認為，就本港工業需求，該中心亦有需要擴大電子服務部。

山頂纜車許可證費 陳壽霖認爲應修訂
希望公司方面檢討經營方法等

【本報訊】陳壽霖議員昨日表示，為保障一間私人企業公司的盈利而不惜減少稅收，在原則上是錯誤的，特別是目前港府須借貸以應付開支，此舉尤為不當。

他在立法局恢復辯論一九八四年山頂纜車（修訂）法案時指出，該法案的目的在將一九八三年度的許可證費定為一千元。假使纜車公司不是因這法案而須按一九八三年所收車費的百分率繳交許可證費，數額將比一千元多。

他說，希望該公司在向政府要求援助之前，應自問其經營方法是否有效率及所定的票價是否適當。相信使用這項服務的人士大部分是遊客。他們在使用這項服務時理應支付適當的車費。在削減許可證費後，相信山頂纜車公司在該年可賺取一些利潤。

他強調，「運輸司既然說，當局已與該公司進行商討釐定一套新的計算方法，以免日後再須特別削減每年許可證費，而目前這次第六次特別削減許可證費也是最後一次，本人準備支持修訂建議。」

工人俱樂部將辦講座
內容是輻射與生活和萬里遊蹤

【本報訊】工人俱樂部於本月十八日舉辦兩項講座。

港大放射性同位素單位講師曹王敏賢當日上午十時主講「輻射和我們的生活」。內容有：日常生活中會受到輻射影響嗎？受到輻射影響有什麼後果？輻射影響能否避免能否預防？廣東興建大亞灣核電站和我們有何關係？

攝影家莫北櫈晚上八時主持「萬里遊蹤」旅遊攝影幻燈講座，介紹蘇聯、希臘及埃及的古典建築，兼談機場X光對菲林的影響。詳情可電：三一七一五六六七一查詢。

東區區議員張建忠認為
屋宇公契模式 港府應訂標準
建議放寬成立業主立案法團例

【本報訊】東區區議員張建忠昨日在一午餐會上指出，本港應制訂一套標準的屋宇公契模式。他建議放寬成立業主立案法團的法例，政務總署須設立屋宇公契委員會，審查及仲裁有關屋宇公契的事務。

張建忠在北區獅子會上演講時表示，制訂一套標準屋宇公契模式，可使大業主、小業主、管理公司和住客知道本身的責任及義務，業主可參與管理工作。他建議成立業主立案法團的規定人數，應由現時百分之五十減至百分之二十，由政務署授權，已簽租約三年以上或居住二年以上的住戶，可參加法團組織。而大型屋邨可分座、段、區等分別設立法團，並有一個屋邨性的總業主立案法團，釐定共同規條。

此外，他建議註冊總署及田土廳豁免業主立案法團首次註冊的費用。

他認為業主立案法團的管理委員會，有權按住戶、商戶單位的大小收取管理費及維修費，所收費用作屋邨或大廈的維修管理之用，包括每四至七年對大廈或屋邨進行維修一次。

福利會被解散事 爛泥灣居民不滿

【本報訊】由於社團註冊處上星期突然在港島石澳道爛泥灣的村口貼出通告，表示爛泥灣居民福利會如果在十四天內無人提出反對，則該會算是自動解散。此舉引起該處居民不滿，一方面提出反對，另一方面要求有關當局解釋原因。

據爛泥灣居民福利會主席曾昭傑說，社團註冊處的通告是約在一個星期前貼出的，內容說，二月二十四日的港府憲報中，已刊登了一則消息，將爛泥灣居民福利會自動解散，除非十四天之內有人提出反對。

曾昭傑表示，該福利會已成立多年，是正式註冊的團體，並無違犯法紀，當局實在沒有理由要將之自動解散。

昨日，曾昭傑曾攜同四十多名居民簽名的信件，前往社團註冊處交涉，反對解散福利會。

各地駐港商務專員 昨在澳門舉行餐會
高事培在會上談澳門經濟發展

【本報訊】澳門消息：澳門經濟協調政務司高事培昨日在澳門參加一個由各地駐香港商務專員舉行的午餐會時表示，澳門近年的經濟發展很大，而且前景良好，今後更加樂意對外加強商業及經濟的聯繫。

昨日出席午餐會的包括有澳洲、奧國、比利時、英國、加拿大、埃及、芬蘭、法國、西德、印度、印尼、意大利、日本、南朝鮮、荷蘭、菲律賓、新加坡、泰國及美國的商務專員，此外還有澳門的商業機構代表和經濟司負責官員等。

高事培在會上稱，最近統計，澳門居民的生產額，每個人平均每年為二千美元，雖然只及香港一半，但已是很有意義的改善。自從八二年公佈了新的銀行法，令澳門的財務發展有很大潛力。至於經濟貿易方面，八〇年至八三年的出口總值，已相等於七〇年至八〇年的十年總和。

與男友口角後飲下火水
女子坐窗圖自殺 家人苦勸終回心
其男友受刺激下狂飲酒

【本報訊】一對男女昨晚發生口角後，女的竟飲下一瓶火水，並危坐窗前，意欲自殺；男的受刺激下狂飲拔蘭地，結果雙雙被送院治理。

飲下火水的女子姓黃，二十一歲，住慈雲山邨第五十九座五樓一單位，其男友姓何，二十餘歲。

昨晚八時半左右，他們兩人在上址發生爭吵。後來，黃將何推出門外，自己反鎖屋內。及後，黃有一名住在同座大廈六樓一單位的姊姊到上址，見何呆站門外，問發生什麼事，何將情形告之。黃姊拍門勸妹，見無反應，恐有意外，與何合力打破一塊氣窗玻璃，向內窺望，見黃正坐在騎樓窗口上，雙腳向外懸空，狀甚「牙煙」。兩人大驚，勸她返回屋內，但遭拒絕。

黃姊馬上通知在六樓的十三歲弟弟前來幫手。黃弟從鄰居窗口攀出簷篷，攀到黃的身旁，經過一番苦勸，卒勸得她回心轉意，返回屋內。事後，他們知道黃曾飲下一瓶火水，連忙報警。這時，何知道黃曾飲下火水，大受刺激，狂飲拔蘭地。不久，警員及救護人員到場，將黃、何兩人送院。

聞

先室江凌秀芳夫人痛於公曆一九八四年三月十一日（農曆甲子年二月初九日）上午六時壽終港寓內寢，積閏享壽五十有四歲。遺體寄移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇公曆三月十六日（農曆二月十四日）（星期五）正午十二時大殮，下午一時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃聞

夫 江漢興
孝男 承業
孝女 雪貞 雪明
泣告

夫兄 漢強　嫂 何寶玉
夫弟 漢龍　弟婦 劉麗娟
夫姊 漢英　姊丈 蘇國章
夫妹 漢芳　妹倩 張兆幹
侄男 承斌 承志　侄女 雪儀 雪柔 雪琴 雪英
親屬繁衍 未能盡錄

治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（火車總站紅磡碼頭連接海底隧道口）
電話：三一六二四三三一（十線）

股份轉讓啟事

謹啟者有關（THE NEW NAM SANG DYEING FACTORY LIMITED）之全部股份由中冠有限公司（VICTOR ONWARD LIMITED）及祈禮獻先生（MR SHING LEE SHIH）（以下合稱承股人）於一九八四年二月二十八日簽署買賣合約承購該公司之全部股份而該公司於股份轉讓交易完成前已擁有（LMK NAM SANG DYEING FACTORY LIMITED）（In Receivership）之所有資產，俟轉讓股份手續完成後承股人將以該公司名義繼續經營
特此通告

承股人代表律師朱壽儀律師事務所啓
香港中環德輔道中一二七—一三一號有餘大廈九〇一室

一九八四年三月十五日

物業市道雖較穩定 全面復甦仍須有待
李嘉誠在國際城市報告中表示

【本報訊】國際城市集團有限公司主席李嘉誠昨日在該公司的業務報告中展望本港的物業，認為目前市道雖較為穩定，惟全面復甦仍須有待。

不過，李嘉誠指出，一九八三年下半年本港出口增長帶動經濟逐步復甦，兼且港府採取一系列貨幣措施使港元匯價得以穩定，預料一九八四年本港整體經濟將較去年為佳。

李嘉誠說，本港物業方面的進展仍極滯緩，中小型住宅單位的需求雖已漸見活躍，但較大型住宅單位、商業及工業等樓宇的銷售情況迄未有如何改善。

國際城市集團截至八三年十二月卅一日止年度除稅及撥出一億一千零二十六萬元土地降值準備後，綜合純利為七千三百二十四萬七千元，相等於每股盈利二分一厘，比八二年的一億一千九百多萬元就每股三分四厘減少百分之三十八點八。

董事會建議派末期息一分五厘，連同已派發的中期息一分五厘，即一九八三年全年派息共三分，截止過戶日期為四月廿七日至五月十日。

股市回升十三點多
半日成交一億四千餘萬

【本報訊】昨日股價轉升，再度進迫恒生指數千一點關。交投微減，成交總值億四元。

恒生指數升十三點〇二，升為一〇九九點二六。遠東指數升八十點四一，升為五〇九五點八七。金銀綜合指數升九點二二，升為八八五點六二。金指數升十一點〇三，升為九七一點九六。銀指數升四點七，升為七二五點〇二。

四會股票成交，共值一億四千七百多萬元，比前日減一千七百三十七萬。昨日只得半日交易，可見昨日市道實際上比前日好。

昨日股市之所以好轉，主要受匯豐送紅股令人滿意，人們不但對四送一感到滿意，而且對下年度能維持派息水平感到滿意。又因匯豐股在股票市場中佔重要地位，對股市例常有較大影響。兩加上美、英股價連續上漲，漲幅亦比較大，所以在正常狀態下，股價是會大漲的。昨日初時只是價穩，午後才上升，與人們心理多少有點緊張有關。因此，市氣便被這種氣氛沖淡。

早上開市，大部分股票成價小升，可是交投並不旺，因人們多持觀望態度。接着，在市情偏淡的情形下，有部分股價小回，致使十一時恒生指數微升一點五一，升為一〇八七點七五。

十一時過後之初，市場中買賣仍淡，不久匯豐股交投轉旺，市價續升，從而帶動整個大市轉盛，市價亦步步進升，有不少項目以全日最高價收市。

港匯率降至六七點三

【本報訊】昨日港匯指數又降為六十七點三，比前日降了零點三。該指數下降，主要是受英鎊及其他歐、日貨幣價漲影響。

中東英格蘭銀行 盈利增加百分八

【本報訊】香港上海匯豐銀行全資附屬機構中東英格蘭銀行宣佈一九八三年度盈利增加百分之八。

該行除稅後的綜合盈利已由一九八二年之二千零六十五萬三千鎊（港幣二億一千七百九十五萬一千元）增至二千二百三十五萬三千鎊（港幣二億五千二百六十七萬八千元）。

今年黃金價變動 主要因素有八點

【本報訊】新鴻基美林商品有限公司最近收到美林商品公司資料研究部的一份報告，討論本年內影響金價變動的各種主要因素。要點摘述如下：

（一）一月廿四日每盎司三百六十三美元金價看來似能成為一九八四年全年最低價位。即使推斷稍有出入，年內仍應有大好機會不致低過三百五十美元。倘若美元大跌，則短期內金價可能會衝破四百美元，年內甚至會高達五百美元。

（二）金價趨向上升，最大推動力出自世界經濟持續復甦[illegible]

[illegible]頓外債，及防止美國財政預算赤字惡化，預料今後聯邦儲備局執行管制通貨政策會較為溫和。

（四）通貨膨脹率偏低、實際利率偏高、美元強勁三種因素對投資機構及投資大戶落場志趣均有壓抑作用。此等因素未改善前，金價縱有反彈回升，間歇仍易受挫折回落。

（五）美國面臨紀錄性龐大財政預算赤字、國債急速膨脹及巨額利息開支日增無已等重大長期性困境，進退兩難。從政治觀點看來，美國所處逆境於一九八四年難以徹底解決。在此種現實環境下，美國除再推行通貨膨脹政策外，難有其他選擇餘地。

（六）一九七九年以來，各國中央銀行及其他國家機構出售黃金數量已大減。近期內，大量出售的可能性甚微。

（七）礦場生產雖然續有增加，但增產幅度仍不足以對任何一年黃金總供應量產生重大影響。但作為次要供應來源之廢料回收將在短線上對金價的波動最為敏感且具有較大之潛在影響力。

（八）一九八三年加工製作耗量減少約百分之二十，今年預期應能增加百分之二十。

港金復越三千七關
收市每兩比前升二十元

【本報訊】外圍美元回軟，金價乘機回升，雖然升幅不大，但本港的九九金價昨日已扳回三千七百元水平，下午更以高價三千七百一十二元收市，比前收市價回升了二十元，波幅十八元。

前晚外圍市場金價回升。一位經紀商指出，金價回穩主要是在中東局勢和緩，及美國發表二月份零售貨額下降百分之零點二，美元隨即大跌，引起金市補倉，做價回升。不過，因為美元跌幅有限，金價也就不容易出現大幅上升，且在四百美元關前止步。

收市時，倫敦市場金價報每安士三百九十八美元，比上日微跌零點二五美元。美國金市則上升了二點二美元，紐約的六月份期金收市時為每安士三百九十八點五美元。

市場人士表示，雖然美元回落，但短期來說美國利率走勢的不明朗，可能做成金市發展的妨礙。如果美國利率暫時不上升，金價隨時會在人們回心轉意之際，重上本月初的高價位水平。近日實金市場雖然沒有大量吸入的跡象，但價低時出現的買盤，間接使期金市場得到支持。

收市時，本地倫敦金價升為每安士三百九十九點五美元，直迫四百美元大關。

港股倫敦報價	
三月十四日	
匯豐	9.25
怡和	13.15
和黃	17.05
[illegible]	[illegible].90
置地	3.975
太古	18.00
長實	9.60
九倉	[illegible]

（以港元計）

美匯七七九點九

【本報訊】美元在外圍市場大幅回落，昨日以七七九點九收市，比前收市價[illegible]。但此間美電美元有退隱[illegible]。

市場人士表示，昨日美元在海外市場大幅下跌。原因為人們對美元看淡，加上美國發表二月份銷貨下降百分之零點二，在歐洲市場帶頭拋出了美元後，美元價大幅下跌，對個別貨幣更下跌超過上周的低點。

怡資債券派半年息

【本報訊】昨日九厘半怡資債券宣佈，派發半年利息，四月一至十五日截止過戶。

志正與在星機構 在澳洲合組公司

【本報訊】志正國際公司秘書梁鴻輝透露，該公司與新加坡志正在澳洲合組一家公司，股權各佔一半，在澳洲墨爾砵市南雅那區進行大規模的市區重建計劃，投資總額高達五億澳元，約合三十七億港元。該公司在本港及新加坡均有上市。

南雅那原為墨爾砵市區邊緣的工業區，志正國際的計劃，是將這幅五點七公頃的土地，改建為住宅及商業中心。澳洲維多利亞政府已於去年五月批准這項計劃。

梁鴻輝說，這個耗資五億澳元的發展計劃，已於去年六月開始，分期進行，在八年至十年完成全部工程。按照目前計劃，志正將建設五百七十一個住宅單位，一座三百房間的酒店，面積一萬四千三百平方米的寫字樓，面積二千六百平方米酒店、一座佔地二千六百平方米的文娛體育中心，以及一千五百個位的停車場。

拆息仍在低點徘徊
隔夜錢收市為零點一二五厘

【本報訊】昨日銀行同業拆息的長、短錢息口仍在低水平徘徊，「隔夜錢」收市與前日一樣為〇點一二五厘，同業互相間拆借做開很少。

「隔夜錢」昨開市報半厘、〇點一二五厘（即四分之一厘），整日最高不超過半厘，最低為〇點〇六二五厘（即十六分之一厘），收市為〇點一二五厘，與前日收市相同。

長錢拆息收市：「一周錢」一厘二五、〇點七五厘，一個月期三厘二五、二厘七五，兩個月期四厘半、四厘，三個月期六厘、五厘半，六個月期七厘半、七厘。

國城吸引力不大
林浩雨

[illegible]

愛美高配售新股 集資一億港元
用以購地建工業大廈

[illegible]

經濟①

[illegible]

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（三月十四日）

倫敦股市：金融時報指數：八六二[illegible]八點三。紐約股市：道瓊斯工業指數：一一[illegible]六，跌二點七二。東京股市：道瓊斯平均價一〇、三[illegible]，升一二九點二四圓。新加坡股市：海峽時報指數：一〇[illegible]，跌三點二一。

香港股票行情
三月十四日(港元計)

指數		變動	成交	
恒生指數	1,099.26	+ 13.02	四會總成交	14,757萬元
遠東指數	5,095.87	+ 80.41	遠東會成交	6,638萬元
金指數	971.86	+ 11.03	金銀會成交	6,163萬元
銀指數	725.02	+ 4.70	香港會成交	1,946萬元
金銀指數	885.62	+ 9.22	九龍會成交	10萬元

十大成交金額

股票	金額
匯豐銀行	21,041,724
長江實業	7,446,000
怡和	7,016,340
和記黃埔	6,156,670
太古A	6,124,600
置地公司	5,972,964
中華煤氣	5,641,125
電話公司	5,360,964
港燈集團	3,262,078
國際城市	3,176,200

十大成交股數

股票	股數
國際城市	4,536,000
富豪酒店	2,377,000
匯豐銀行	2,300,000
希慎興業	1,635,000
置地公司	1,541,400
恒基兆業	1,498,000
遠東酒店	1,008,000
長江實業	876,000
愛美高	690,000
怡和	539,700

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
偉進航運	0.14	0.01	7.69
大新公司	4.20	0.20	5.00
聯邦A	3.80	0.175	4.83
信託A	4.90	0.225	4.81
四海地產	1.38	0.06	4.55
利興發展	2.40	0.10	4.35
實成國際	2.125	0.075	3.66
保華	3.05	0.10	3.39
恒隆地產	2.30	0.075	3.37
遠東發展	0.62	0.02	3.33

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
世紀城市	0.235	0.01	4.08
華光地產	0.51	0.01	1.92
富豪酒店	0.255	0.005	1.92
裕華	1.99	0.035	1.73
新鴻基	1.42	[illegible]	[illegible]
麗德投資	0.79	[illegible]	[illegible]
遠東酒店	0.80	[illegible]	[illegible]
新城市	0.81	0.01	1.22
華光航業	3.325	0.025	0.75
海外信託	3.50	0.025	0.71

股票	收市	升或降	四會成交
銀行財務			
恒生	44.75	−0.25	40,700
匯豐	9.20	+0.20	2,300,000
東亞(除息)	28.60	+0.10	16,730
永隆	35.00	——	16,000
海外信託	3.50	−0.025	145,400
海外信託認股證	——	——	
友聯	6.10	——	56,000
嘉華	1.59	——	286,000
怡和證券	9.00	+0.20	85,500
工商銀行	2.85	——	328,300
永安集團	2.225	——	12,000
麗德投資	0.79	−0.01	4,000
第一太平財務	——	——	
泛印	——	——	
普通東方	——	——	
豐隆	1.60	——	61,000
新鴻基	1.42	−0.02	103,000
怡富特別	——	——	
綜合企業			
聯合企業	6.80	+0.10	11,000
莊士集團	1.19	+0.02	449,000
和記黃埔	17.00	+0.40	304,300
和黃優先	1.06	+0.01	305,500
和黃認股證	6.55	+0.10	354,500
英之傑	3.35	+0.05	15,000
怡和	13.00	+0.10	539,700
怡和認股證	1.71	+0.04	272,180
利豐	2.10	+0.05	20,000
康創興	——		
太古A	17.90	+0.30	344,000
太古B	3.025	+0.125	95,000
會德豐A	3.825	+0.075	508,700
仁孚	1.49	+0.03	242,500
第一太平國際	1.45	+0.03	258,000
工業製造			
港機工程	7.95	+0.05	14,800
青洲英坭	12.00	+0.20	12,800
忠德石油	——	——	
寶光	——	——	
愛美高	3.90	——	690,000
立興	4.50	+0.10	82,000
南聯	6.45	——	2,000
南豐紗廠	——	——	
南洋紗廠	——	——	
康力	1.30	+0.03	494,000
康力認股證	1.33	+0.05	31,000
能達	4.70	——	26,000
環球電子	7.30	——	62,600
楊協成	——	——	
鱷魚恤	5.85	——	3,000
寶威	2.125	+0.075	60,000
生力啤	7.75	+0.05	27,600
王氏工業	4.90	+0.05	119,000
長江製衣	14.20	+0.20	8,000
真善美	——	——	539,700
人頭馬	6.80	——	1,000
海化大同	4.55	——	2,000
倉塢航運			
九龍倉	4.375	+0.025	353,500
東方海外	2.65	——	54,000
寶福發展	1.02	+0.01	30,000
信德	——	——	
華光航業	3.325	−0.025	108,600
會德豐船A	——		
隆豐	2.475	+0.075	256,000
隆豐認股證	0.93	+0.03	48,000
中華造船	1.47	−0.01	190,000
偉進航運	0.14	+0.01	480,000
萬邦航業	——		
公用事業			
中華電力	12.60	——	228,900
香港隧道	12.60	——	19,000
中華煤氣	77.00	——	73,500
油麻地	2.65	——	133,500
港燈	6.95	+0.10	472,700
港燈認股證	9.90	+0.10	84,160
電話	45.75	+0.25	117,500
電話認股證	41.00	——	1,140
九巴	7.45	——	28,000
中巴	7.50	+0.05	32,000
地產建務			
長江實業	9.55	+0.15	876,000
遠東發展	0.62	+0.02	212,000
至祥置業	——	——	
漢國置業	0.17	——	40,000
昭輝發展	——	——	
銓利世界	——	——	
百利地產	1.02	——	10,000
鷹君	0.53	——	303,000
恒隆	2.30	+0.075	82,000
亞洲置地	——		
置地	3.90	+0.075	1,541,400
置地認股證	5.00	——	61,500
信託A	4.90	——	129,650
合和	——		
新昌	0.92	+0.01	166,000
新昌地產	0.245	+0.005	220,000
國際城市	0.72	+0.02	4,536,000
希慎興業	0.48	——	[illegible]
亨隆	——	——	
建煜	0.445	+0.005	[illegible],000
利興	2.40	+0.10	60,000
順福企業	——	——	
廣聯企業	——	——	
偉華企業	——	——	
第一太平實業	5.30	——	28,510
建懋國際	——	——	
世紀城市	0.235	−0.01	194,000
莊士置業	——	——	
莊士認股證	——	——	
遠東實業	——	——	
紀德置業	——	——	
保華	3.05	+0.10	74,000
建生	——	——	
建新	——	——	
聯邦A	3.80	+0.175	282,000
森福合	——	——	
新鴻基地產	7.20	+0.10	196,000
新地優先股	——	——	
新景豐	0.20	——	200,000
新時代	——	——	
新城市地產	0.81	−0.01	67,000
新城市認股證			
新世界	3.525	+0.025	216,400
大新	4.20	+0.20	127,200
太古地產	6.65	+0.05	229,500
大昌	1.09	+0.01	367,500
大生	1.68	——	35,000
大生認股證	——	——	
泰盛	1.33	+0.01	28,000
泰盛認股證	——	——	
德榮	1.36	+0.01	10,000
大寶	0.40	+0.005	324,000
大寶優先股	0.105	——	340,000
華光	0.51	−0.01	98,000
永泰	2.425	+0.025	116,000
世界發展	——	——	
金山	——	——	
夏利文	2.05	+0.025	2,000
恒基兆業	1.34	+0.02	1,498,000
新昌企業	——	——	
星港地產	——	——	
信和置業	0.47	+0.01	316,000
信和認股證	7.5¢	−1¢	100,000
兆安地產	——	——	
華信地產	0.83	——	10,000
百利保	0.32	——	445,000
百利保認股證	3.5¢	+0.5¢	1,000
美迪臣	0.105	+0.005	68,000
美迪臣認股證	——		
美居集團	0.91	——	1,000
大元	——	——	
利安	——	——	
周生生	——	——	
協成行	——	——	
亞細安	0.31	——	102,000
酒店飲食			
凱聯	0.75	——	88,000
遠東酒店	0.80	−0.01	1,008,000
海港企業	——	——	
大酒店	——	——	
美麗華	——	——	
百樂(除息)	——	——	
富豪酒店	0.255	−0.005	2,377,000
富豪認股證	2¢	——	566,000
紅寶石	——		
百貨及其他			
連卡佛A	7.30	+0.15	16,000
裕華國貨	1.99	——	16,000
永安	1.32	−0.04	6,000
先施	28.20	+0.20	3,500
瑞興	1.88	+0.03	24,000
邵氏	——	——	
星島報業	6.15	+0.05	6,500
香港電視	4.15	+0.075	316,000

國際城市集團有限公司
一九八三年度報告

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八四年五月十日（星期四）中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大禮堂召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司截至一九八三年十二月三十一日止年度之賬目與董事會及核數師報告。

(二)宣派末期股息。

(三)選擧董事及釐定董事酬金。

(四)聘任核數師及釐定核數師酬金。

(五)討論及如認爲適當時即通過下列普通議案：
"繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

(六)處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八四年五月十日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八四年四月二十七日（星期五）至五月十日（星期四）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八四年四月二十六日（星期四）下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
富榮秘書服務有限公司
秘書

一九八四年三月十四日

附註：關於上述議案第(五)項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東重新授權之原因，係爲遵照香港各證券交易所上市條例而提出。

消費權益宣傳運動特輯

前主席 簡悅強爵士獻詞

消費者委員會成立十年，已有豐富的經驗，以及專門知識；在推行保障和促進消費權益方面各項工作上，又獲得大衆的鼎力支持。

現在委員會舉辦一項消費權益宣傳運動，目的在於教育消費者，俾能更充份保護他們自己。我們在香港，對現行的自由經濟制度，固足以自豪，同時相信，市場力量比管制措施更爲有效。不過，在一個被認爲是自由開放的環境中，牟取暴利和剝削的事件，往往無可避免。雖然，對於應付日常生活的各方面來說，我們的社會，在整體上堪稱得上富於經驗，但其中依然有很多人，仍未察覺到他們作爲消費者所應具有的權利。本人相信，今次舉辦的宣傳運動，不獨能觸發起消費者更大的醒悟，同時並會激勵起一種自助和自律的精神。

謹祝消費者委員會百尺竿頭更進一步；消費權益宣傳運動，成績美滿！

前主席 羅桂祥獻詞

欣逢消費者委員會成立十週年，本人衷誠祝賀各位委員暨全體職員在致力保障消費者方面的成就，並祝來年，百尺竿頭更進一步！回溯消費者委員會在成立初期，市民大衆都說是一隻「無牙的紙老虎」。現在喜見委員會日益長成，不論那方面着眼，都已成爲消費者強而有力的代言人！本人忝爲前任主席，在職期間，曾竭力向政府當局提請修訂一項新的「度量衡條例」。建議提出迄今幾近十年。希望這項新法例，能儘快獲頒佈實施。

與消費者接觸的前線——消費者諮詢中心

本會對廣泛傳播消費資料給各界人士向極關注，並在消費者需要的時間及地點，用他們所能瞭解的方式傳遞。

爲達到這個目的，本會進行設立消費者諮詢中心的計劃，自一九七六年開設第一個諮詢中心以來，至今已在香港九龍新界各區設立了十個諮詢中心。

本會希望至一九八八年，香港十八個行政區內，每區最小設有一個諮詢中心，替全港市民服務。

得蒙前民政署及現今的政務總署的協助及支持，所有諮詢中心均位於非常方便的地點，很多更是設於購物中心附近的政務署辦公室內。

擴展諮詢中心的需要是有目共睹的，在一九七六年創辦時，年內處理諮詢四千多宗，至一九八三年，諮詢數字增至五萬八千人次，增幅達十三倍！

在現時日趨複雜及急劇變化的購物環境中，祇有很少消費者感覺自己能經常取得物有所值的貨品及服務，而由於缺乏資料，他們更難有所需的知識及信心以解決購物時所面臨的問題。

消費者在購物前到諮詢中心徵詢意見時，會發現中心內具備各種消費品及服務的資料。消費者可與諮詢主任面談或借助各中心內的顯微閱讀機取得所需資料。此外，中心內更備有多種購物小册，免費供市民取閱。

本會的原則，不作任何「最佳選擇」的購物建議，中心各職員均堅守此原則，當職員發現某種產品不適合消費者使用時，更會勸喻他們不要購買。例如有一些電器用品令電流負荷過高可能導致火災，本會便會提出警告。

本會提供的諮詢範圍甚廣，從較簡單的家庭耐用品，如烘麵飽爐、電燈泡、吸塵機、雪柜，以至較複雜的項目，如信用卡的利息收費、分期付款合約、及租購樓宇單位等。

諮詢中心的另一個重要作用是接收消費者投訴，很多投訴者在獲得本會的諮詢後，便能自行處理問題。當然大多數的投訴須由本會經特別訓練的投訴組職員進行處理。

政府保障消費者 提供法律上支持

經濟司翟克誠

香港政府在保障消費者方面所採取的基本政策，在於提供所需的架構，令消費者獲得保障；這種架構包括各項條例的增展，諸如商品說明條例、售賣貨品條例、保險公司條例及不良醫藥廣告條例等，在這些條例的照顧下，消費者可以獲得正確資料，安全保障及賠償等基本權利，這些權利，除非消費者能夠認識，以及知道如何運用，否則便無意義。因此，政府政策中極重要的一環是令公衆人士瞭解消費者應有的權利及指導他們如何運用，在上述架構中對保障消費者另一而且最重要的一環便是消費者委員會，該會是政府在一九七四年創立，向消費者提供資料及諮詢服務。

消費者委員會成立十週年以來，在保障消費者方面貢獻良多，尤以增長市民對消費者應有權利的認識這方面成就更大。本人謹在此祝賀消費者委員會創立十週年，並藉此機會代表香港政府對該會過去十年來的成就一申謝意。

最後，本人衷心希望消費者委員會主辦的消費權益宣傳運動，成績美滿。

推廣消費教育實踐消費權益 爭取法律保障確保公平交易

消費者委員會總幹事張綠萍

消費者委員會是在一九七四年，針對當時多項主要日用品價格飛漲而設立。創始時期政府祇賦予本會有限的工作範圍，這可能是政府當時，祇作爲嘗試性質，藉以觀察實際價值。本會盡極大努力，一方面工作，一方面學習，尋求保障消費者的技巧與專門知識。

一九七七年消費者委員會法例訂立實施以後，本會成爲行政獨立的法定團體。在過去十年，在各項主要工作中，實現了本港第一次出現的產品比較試驗、出版「選擇」月刊及設立了消費者諮詢中心。

時至今日，本會已完成了一百個產品比較試驗、三百五十項深入研究及普查、出版了八十九期計二百萬册「選擇」月刊、二十一萬四千諮詢人次及六萬四千宗投訴個案。職員方面，亦由初期的三十四名，增至八十四人。

現時，在市場上，本會無疑已被認爲是一個具有約束力的機構，因爲在本會年來的指導下，很多消費者已日益重視金錢要花得有價值的原則；而另一方面，商人經營商業，亦不可以不理會消費者的意見。

爲確保消費者與商人之間得到平衡，本會致力指導消費者獲取不偏不倚而有技術根據的資料，使他們能夠作出明智而合理的選擇。根據我們處理投訴個案的經驗顯示：如果消費者能夠憑藉資料去選購物品，很多麻煩可能不會發生。

本會亦體會到，儘管消費者十分明智，如果沒有法律的保護，仍然不能保障他們利益。本會有一項主要的工作，那就是向政府提出建議，有必要訂立及[illegible]例以保障消費者。

本會經常參與有關消費者權益的委員會及工作小組，包括貿易標準諮詢委員會、保險問題及不公平合約條款小組委員會（均屬於法律改革委員會）、吸煙及公衆健康工作小組、旅遊業工作小組等。本會欣慰獲知，新訂或修訂的法例包括租購（即分期付款購物）、旅行社、度量衡及安全電器各項，刻已在進行中。

本會堅信，在香港這個自由經濟社會裏，長期來說，推行消費者教育，才是保障消費者的最佳辦法，因此舉行這個消費權益宣傳運動，使消費者更進一步，明瞭他們的權益。

最後，本會深感，假如沒有衆多政府機關的全力支持，特別是布政司經濟科、教育署、政務總署、新聞署、香港電台、市政局及市政總署的協助，這次消費權益宣傳運動，可能無法舉行。本會同時，對這次運動賜以援助的個人與組織，申致衷誠謝意。

消費者投訴將年達萬宗 協助消費者獲合理賠償

「如果你對買入的貨品或委託的服務有不滿的地方，請向消費者委員會投訴。」越來越多市民大衆都已經這樣做了。我們預料，在一九八四年這一年內，將有一萬個消費者向本會投訴。

消費者委員會提供投訴服務初期，處理一九七四年間「石油危機」引致商人乘機肆意抬高物價的投訴；但「危機」過後，消費者當發覺他們所購買產品的質素，以及委託的服務水平，感到不滿時，仍會繼續向本會投訴。歷年以來，消費者投訴日益增加，而投訴的性質又日趨複雜。今天，大部份投訴都與貨物及服務的水平質素，或商人不當的經營手法有關。

本會投訴組的任務，是協助調解消費者與商人之間的合理投訴。處理投訴通常有兩個步驟：首先是找尋事實確定個案，然後向有關商號查詢。第一個步驟的工作，視乎個別情況而定：可能需要向有關產品代理商查詢價格，與行業商會聯絡，徵詢意見；向專業人士蒐集資料；將有關產品送交專家或化驗室化驗等。如果確定過失是屬於店方的話，才採取下一步驟，請有關商號向投訴者給予合理賠償。賠償方式：可能是退還全部或部份貨款——以金錢或貨品抵償損失——或更換有問題的貨品；或重新修理，以及採取其他適當的處置。

本會處理消費者投訴的規律，是維護他們與商人交易時得到公平的待遇。這實在是一項頗爲「棘手」的工作，因爲怎樣才算「公平」，許多時並不易判斷。大體上來說，在一宗買賣中，假如商人事先已經將交易的條件充份說明，或遵照一般「被接受」的方式售賣貨品，便算得是公平。這個原則似乎很簡單，但在實際交易情況中，往往很難斷定商人方面究竟是否已經對發售的商品，提供充份的說明，因爲這些多數是口頭的說明。

消費者向本會提出投訴，不但可以有機會解決個人的問題，還間接協助了其他的消費者，譬如是有關某行業的經營手法或者是關於某一種產品的安全設計等而促使本會採取進一步的行動。

消費者其中的一項基本權利就是有權獲得賠償，消費者委員會可以協助你爭取這種權利。

投訴性質

服務水準(23%)　價格(17%)　其他(11%)　貨物品質　貨物重量(1%)　貨物保用(1%)　過期交貨(4%)　推銷手法(6%)　維修服務

提供自由決定選擇的資料——研究及產品試驗

有權自由決定選擇是一項非常重要的消費權益，在自由經濟的香港社會裡，更形顯著。本港市場，貨品充斥，服務繁多，而商人又很少受到限制去推銷他們的貨品。同時，先進的科技所製成的產品，繁複程度絕非一般消費者，不論如何警惕與小心，均無法瞭解，亟需消費者組織加以協助。消費者委員會爲了填補這個空隙，於是進行產品比較試驗、研究及普查。

本會的產品試驗始於一九七六年初，第一份試驗報告——食油——是於當年十一月發表。至今，本會已發表了近一百份產品試驗報告。經試驗的消費品有食品、家庭電器、日用品、藥品、汽車、攝影器材等，這些都是與消費者日常生活息息相關的。

多年來，產品試驗報告已證實是教導消費者作明智選擇最有效的途徑之一。透過報告的資料，消費者可以先對個別牌子產品的效能，安全、耐用程度、價格、使用方便、環境影响等因素先作一個詳盡的了解及比較，才去決定選擇。這樣可以達到物有所值的目的，又可避免購入不適合的物品。

產品試驗同時達到了另一個目標一就是提高消費者對產品的警覺性，例如購買花生油，消費者已不單注重花生油的香味，亦會顧及油是否含對健康有威脅的黃麴素；購買電器，先要注意安全及操作費用等。

試驗所得的結果，亦可爲有關當局提供有用的資料，採取必要的措施去改善情況，例如倡導反吸烟運動、管制有危險的電器用品及毒性過高的家庭用殺蟲劑，改善食油標準及食品標籤的方法等。

資料的缺乏，往往妨礙消費者的選擇權利，爲了加强向消費者提供準確而公正的資料，本會亦對各項消費品及服務行業作專題研究。在過去十年中，本會完成的專題研究報告達二百六十多份。大部份都曾刊登於「選擇」月刊，涉及範圍非常廣泛。其中有不少在發表後，引起了社會大衆的關注，例如分期付款報告書及樓宇買賣報告書，剖析了消費者在簽署租購合約中購買樓花時所遇到的不公平情況。

普查方面，有超級市場物價以及消費品普查，帶來最新市場資料，此外本會歷年所進行的專題調查亦爲數不少，其中包括樓宇按揭服務，學校教科書價格，彩色電視機及冷氣機用戶經驗，旅行社服務，汽車性能及市民對本會活動的意見等多方面的普查，這些普查所得的資料，給予消費者於選擇產品或服務時很大的幫助。其中用戶經驗普查更可以爲消費者提供個別牌子消費品的質素及廠商或代理商服務水準的資料，作爲未來購物的藍本。本會上述各種服務，都可以使消費者獲得更大的利益及保障，十年來這些服務深受本港市民的歡迎，因此本會對這些服務，定會繼續加强。

繼續努力保障消費權益

消費者委員會主席何耀棣

消費者運動可以說是在十年前消費者委員會成立時開始。其後大衆對消費者權益的認識日漸增進。消費者委員會決定舉行一個龐大的消費權益宣傳運動，使大家認識到消費權益的重要性。

十年來，本會從事多項新的工作計劃，成績堪稱美滿。這些工作現已成爲本會向公衆提供的經常性服務。本會保障消費者的工作，不斷多方面發展，包括處理投訴、提供諮詢、進行產品比較試驗、研究、普查、代表消費者發表意見、促使政府立例、推行消費者教育等。

十年不算是很長的時間，但却是每一個機構建立穩固基礎的重要時期。本會慶幸已在十年中建立了一個良好的開端。

回顧過去，展望未來，正合時宜。除了加强今後的服務外，同樣重要的是促使市民大衆明白，身爲一個消費者，要怎樣去維護自己應有的權益。

消費者不祇是一個購物人士。在面對一些壞多於好的貨品或服務時，消費者便要發表意見；在購物前需要獲得充份而確實的資料，以便作出選擇，換取物有所值的貨品或服務；亦需要獲得法律上的保障，確保商人的經營方式誠實而公平，貨品或服務不論在品質、安全及效能方面均合乎標準。

以上所說的這幾點，正是本會舉辦消費權益宣傳運動的主要目的，一方面教育消費者，使他們明白自己的權益，另一方面亦促使商人注意消費者的幾個基本權利——有權獲得正確資料、有權獲得安全保障、有權自由決定選擇，及有權提出消費意見。

在最近一項意見普查，大部份接受訪問的人，都認爲香港保障消費者的情況已大有改善，足令本會感到欣慰，但不可忽略的是，雖然本會多方努力，仍有小部份人士（接受訪問者百份之二點五左右）認爲情況反有較壞趨勢。

保障消費者工作涉及的範圍非常廣大，爲確保消費者利益能獲公平及適當保障，本會顯然仍須在各重要事項及受關注的問題，加倍努力。

推行這項宣傳運動的目的，與今後保障消費者工作有極大關連，我們千萬不要忘記推行消費者運動最大的敵人是公衆漠不關心的態度。

祇要消費大衆堅定而活躍的支持——自覺地履行應有的權利、堅持物有所值的貨品服務——本會有信心，今後的工作可獲得更美滿的成績。

消費者的[illegible]個基本權利

有權獲得安全保障——對所買入的產品，以及委託的服務工作，要得到安全保障，不致危及健康、生命。

有權獲得正確資料——[illegible]提供符合事實的資料，使消費者可以憑藉這些資料，作出適當的選擇。

有權自由決定選擇——[illegible]產品及服務中，就它們有競爭性的價格，加以選擇，而專利的產品與服務，亦應在合理價格下，提供使人滿意的品質及水平。

有權提出消費意見——在經濟政策的制訂及執行上，有權提出有關消費者利益的意見，而該等意見應得到有關方面[illegible]。

有權獲得合理賠償——對不公平交易的合理投訴，可得到合理的解決。

有權獲得消費教育——即[illegible]消費知識及技巧，終身成爲一個明智的消費者。

有權獲得健康環境——即享有自然的環境，使生活更美好。

選擇月刊提供正確消費資料

消費者首要的權益是「有權獲得正確資料」，在一九七六年十一月，「選擇」創刊時，已替消費者揭開提供資料新的一頁。

「選擇」月刊是一本特別爲消費者而出版的雜誌，提供有關日益多樣化的產品及服務公正而有科技根據的文章，給消費者作爲購物的參考。

這本雜誌的內容，注重公平及正確，本會盡力確保每篇文章都符合這個宗旨，在發表之前，必須經過有關的小組委員會審慎詳閱批准。

「選擇」月刊的定期特稿，有一篇產品試驗報告，比較同類產品或服務，在效能、品質及價值的優劣，其中資料，包括牌子或供應商的名稱。除試驗報告外，又廣泛旁及消費者所關注事物的研究及普查。

月刊中的其他專欄，還有危險產品、調查實錄、學生消費教育及讀者信箱等。

「選擇」目前以中文出版（試驗報告的比較表，亦兼用英文），各界人士可直接向本會定閱，或在報攤購買。

本會亦利用「選擇」月刊，作爲擴展消費者教育，同時與大衆傳播媒介保持密切聯絡，經常透過新聞稿、記者招待會、訪問、特稿及各項活動推行消費者教育。

在教育署協助下，消費者教育已在各學校內展開。本會日前編纂了一套新的教材，提高教師及學生對這方面的興趣。另外亦經常舉辦多項活動，像研討會、比賽及展覽會等，希望消費者能更進一步明瞭他們的權益。

消費權益 舉世關注

國際消費者聯合協會會長 艾華費沙爾博士

世界各地的消費者機構都會在今日（三月十五日）慶祝「國際消費者權益日」。

國際消費者聯合協會選定今日爲「消費者權益日」，是紀念前美國總統約翰・甘迺廸於多年前的這一天，在美國國會發表具有歷史性的宣言，提出消費者四項權益：有權獲得安全保障、有權獲得正確資料、有權自由決定選擇及有權提出消費意見。此等權益，從此便成爲世界各地消費者機構最基本的工作目標——消費者的「大憲章」。其後再加上有權獲得賠償及有權獲得消費者教育兩項權益。由於消費行爲對環境所造成的影响，日漸受到世人關注，於是便確認「有權獲得衞生環境」是第七項消費權益。

聯合國方面亦關注消費權益的問題，一九七五年，聯合國人權委員會發表了一份報告：「人們如希望從進展過程中獲得最高利益，便必須明白及履行消費者應有的權益。」

最近聯合國秘書長在一份有關保障消費者的報告中，亦對消費者權益極端重視。最不尋常的實際行動是「世界衞生組織」在一九八一年五月，爲保障及提倡母乳育嬰，實施國際守則，用以管制展銷嬰兒奶粉。

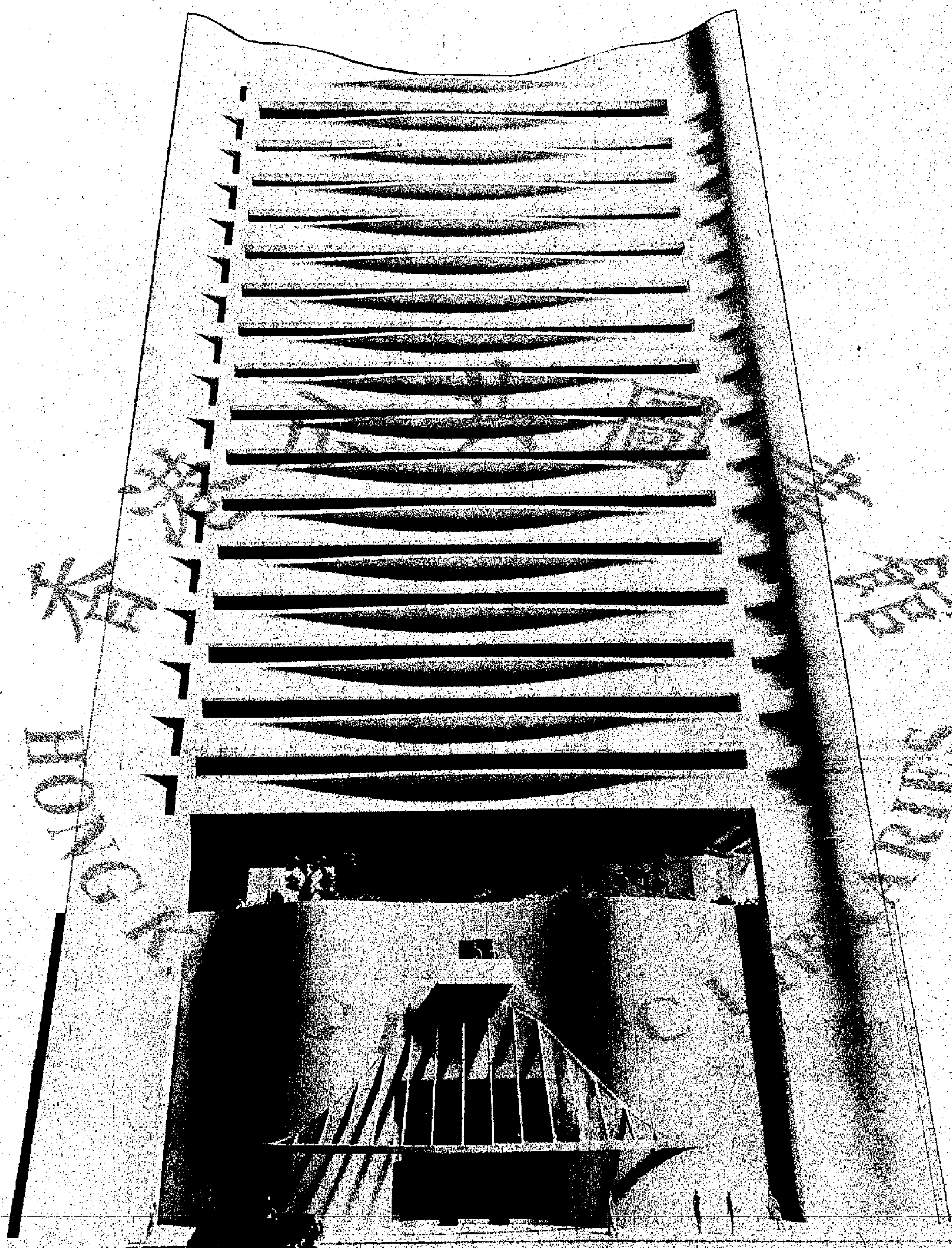
目前世界各地政府，越來越多關注國民生活，把保障消費者項目列爲社會及經濟政策中的重要部份。

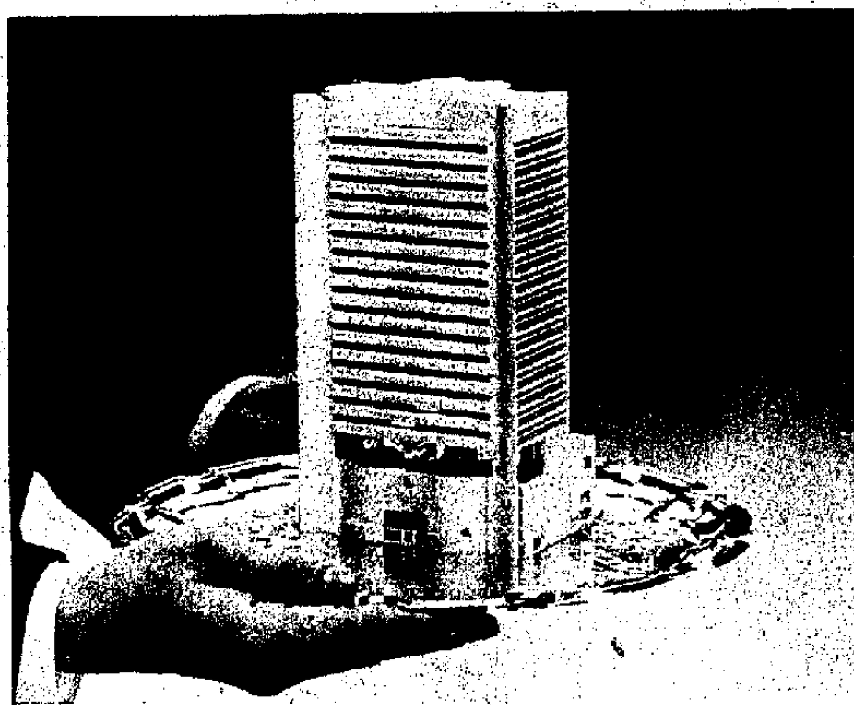
香港設有消費者委員會，年來在提倡及保障消費者權益方面，成就卓越。

本星期，香港消費者委員會慶祝成立十週年，在這最初的十年，該會的工作表現，成績驕人，本協會代表遍佈世界五十餘國的一百二十多個消費者組織，致以衷心祝賀，並望該會於今後十年，成就更大。

香港會大廈出租

一九八四年中入伙

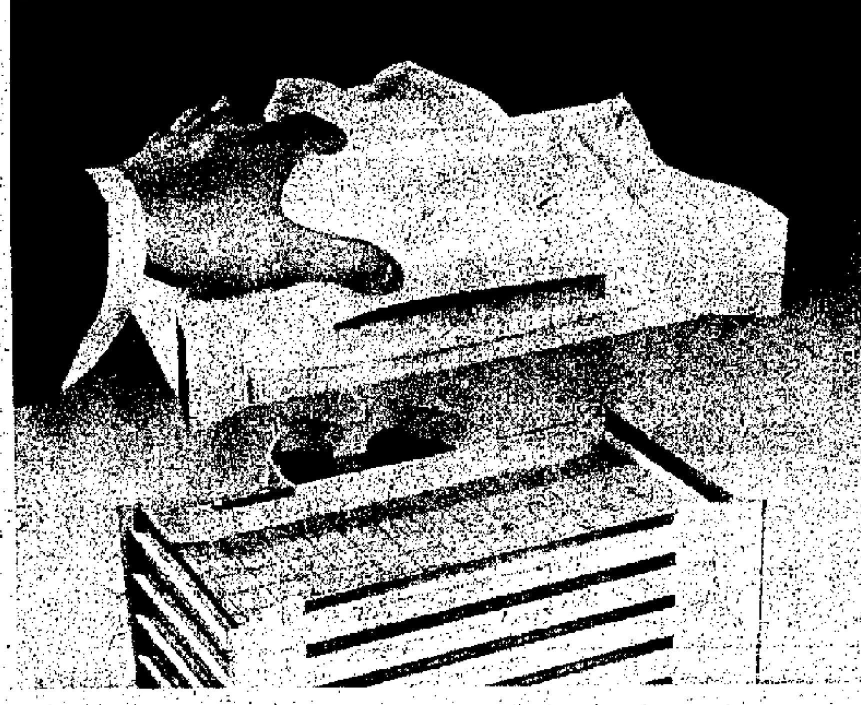




素享盛譽



百年基址



無柱設計

香港會大廈租戶諮詢表格　□請安排實地參觀　□請擲寄介紹手冊

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿　公司名稱：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿　聯絡電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿　表格請寄中區太子大廈20樓仲量行



置地公司　香港歷山大廈　電話：5-8428288



仲量行　香港太子大廈20樓　電話：5-217171



以五千五百萬元成交 僑孚投得白筆山地

標價已全部付清上蓋完成期擬延長一年

計劃投資十億元建高級住宅區

【本報訊】獲多利發言人昨日表示，該公司已於昨午與僑孚公司簽署合約，將白筆山土地售予僑孚投資公司發展，價錢是五千五百萬元。

據僑孚投資公司發言人說，該公司是以大利公司的名義進行投標，標價已於昨日下午一次過付清。他說，該公司將與有關部門磋商，將原來要完成上蓋的期限延緩一年，以便將白筆山土地發展成一個較原計劃更高級的住宅區。他預計，完成時間會在八七年。

他估計，整個發展計劃將要投入資金約十億元，而在發展完成後，本港物業市道應可復甦，到時的收益可能有八至九億元。

談及僑孚競投白筆山的原因時，他表示該公司對發展豪華住宅較有經驗，應可將該土地作合理發展。

僑孚投資有限公司是台灣僑福建設企業機構的全資附屬公司，僑福一向主要以興建高級商業大厦和住宅為主。僑孚於八一年與新昌集團合作發展大潭水塘道高級住宅，投資額約三十億元。

獲多利發言人說，這次收到的標書共六份，代表十至十二家公司，即除僑孚外，不少公司以合作形式投資。

華懋地產公司經理張漢傑說，華懋在入標營之後，有與僑孚方面接觸，後來又與他們在標價方面進行過競爭，結果仍然讓僑孚獲得合約。

負責進行招標工作的仲量行發言人最初曾估計，標價會由六千萬元至一億二千萬元。以現時標價看，與債權銀行的最低估計價錢相去不太遠。

經濟 ②

地產市道低潮已過

魏理仕測量師行發言人稱

近期中區灣仔有不少物業成交

【本報訊】國際地產顧問魏理仕測量師行一位發言人表示，本港地產市道的最低潮已經過去。該行最近完成一份地產市況調查，其合夥人何力堂表示，本港地產市道在一九八三年九月已見底。

六個月前，購買物業的人士為數很少，但近期中區卻有不少中價物業成交。例如，環球大厦其中一層在二月初賣出，以建築面積計算，成交價每平方呎為港幣一千六百七十七元。

出租寫字樓市況與三個月前大致相同，租金既無進一步下跌，亦無回升跡象。

在灣仔及銅鑼灣方面，中期市況則較一年前略佳。

一九八三年內，灣仔及銅鑼灣大部份新落成大型寫字樓的市道均暢順。例如，灣仔海傍的海港中心及鷹君中心，目前合共只有三至四層仍然空置。雖然目前該兩區仍有供過於求情況，但市道仍然樂觀。

至於尖沙咀方面，雖然目前的空置寫字樓面積需要約兩年半時間才能被吸納，但該區在一九八四、八五及八六年均不會有大型寫字樓落成。

魏理仕測量師行認為，寫字樓市道再跌的機會很微，長遠來看，則有良好的回升潛力。

日交易所修改條件 鼓勵外國公司上市

不需擬雙重年報可節省費用

【本報訊】據《亞洲華爾街日報》報道，東京股票交易所正對外國公司上市條件進行修改，以阻止在東京股市上市的外國公司退出，以及鼓勵更多外國公司在日本上市。

在東京股市進行股票交投的外國公司為數不多，而且一直在減退，從一九七六年的十七家，減到十家。

根據新規定，外國公司在發表一九八四年一月一日或其後財政報告時，再不需要雙重賬目報告。在這之前，外國公司不能只以其本國業務報告為主，而是再擬出一份日文的財政報告，外國公司在東京上市需開支十萬美元，撰寫一份年報需耗費三、四萬美元。這項修訂，可使外國公司在撰寫年報時節省費用。

另一項修訂是，原規定外國公司在其財政年度結束後三個月內發表財政年報，更改為六個月期。

然而，一些經紀商認為，這些修改不足以對外國公司構成吸引力。外國公司股票在東京股市的交投並不活躍。日本投資者由於不大了解外國公司的情況，對上市外國公司的投資興趣不大。

目前在東京股市進行交投的外國公司股票中，九家是美國公司，一家為荷蘭公司。

美檸檬新價提升 菲律賓杧來貨多

【本報訊】美國檸檬新盤價提升五十美仙。菲律賓杧果多到，「新奇士」橙銷路受影響而退減，價格偏軟，目前來貨仍要虧蝕貨價。

昨天此間洋行放出美國檸檬訂盤，新訂價比上期來價提高五十美仙，即每盒[illegible]香港要九・四〇美元。

昨天美國檸檬售價每盒為七十七・五三[illegible]。

又據洋果商人說，菲律賓杧果多到，售價也較便宜，故影響近日美國橙銷路，[illegible]

美元下降黃金漲價 東京悉尼股市均升

國際經濟簡訊

▲法新社倫敦消息，十四日上午歐洲市場上美元匯價下降，黃金漲價。

每安士黃金價在倫敦為四〇〇美元，在蘇黎世為三九九至四〇二美元。

倫敦英鎊每鎊兌一・四七六五美元。

美元兌歐洲其他貨幣匯價如下：二・五四九八西德馬克，二・一二二瑞士法郎，七・八六六五法國法郎。

▲合眾國際社東京消息，十四日東京股市成交五億四千萬股，早一天四億二千九百六十萬股。收市道瓊斯平均價為一〇、三二四・〇〇日圓，上升一二九・二四日圓。

▲美聯社東京消息，十四日東京外匯市場上美元匯價下降。開市一美元兌二二二・九〇日圓，收市二二三・三五，早一天收市二二四・五五。

▲法新社東京消息，日本化纖聯盟十四日發表一月份日本化纖產量共十四萬八千三百八十七噸，下降百分之三點二。

▲合眾國際社新加坡消息，十四日當地股票價格多下跌。收市工商業股指數為七五・九三，跌[illegible]點。

▲合眾國際社悉尼消息，十四日當地股市上揚。收市全普通股指數為七二一・六，上升二・五點。

罰款十八萬 停賽三個月
邀南美明星隊訪港 足總精工面臨懲罰
何世柱昨稱迄今還未收到有關通知

【本報訊】直至昨晚為止，足總仍未收到國際足聯及亞洲足聯的處罰本港足總及精工隊的函件。較早時，亞洲足聯會長韓沙表示，國際足聯認為南美明星隊在去年年底訪港是不合法。香港足總及所有參賽的球員均須受罰。

據外電報道，香港、馬來西亞及泰國足總因去年十二月間主辦南美足球明星隊，而遭到國際足聯各判罰款五萬瑞士法郎（約十八萬一千五百港元）。所有參加該隊演出的球員，均遭到停賽三個月的處分。

李漢城說，若足總於本月二十日前收到國際足聯及亞洲足聯的有關函件，足總便會於本月二十日舉行的執委會上討論。他稱，國際足聯較早前曾就本港批准南美明星隊訪港，查詢了有關資料，足總亦已作過詳細的答覆。

李漢城表示，翻查足總的紀錄，南美明星隊並無在港與精工進行比賽。而事實上，足總亦已根據國際足聯的條例，取消了南美明星隊在港進行作賽。同時，並得到精工的同意，將賽事的預售門票全部退還。當晚只不過是雙方進行練習而已。

另方面，精工班主黃創山目前並不在本港，因此對於此事並未能發表任何意見。足總主席何世柱則認為由於本港足總還未收到國際足聯及亞洲足聯的有關函件，因此足總對於此事不宜作出任何決定。

據悉，由於足總並無批准南美明星隊來港比賽，因此，本港足總不應受到懲罰。

榮膺冠軍

新的世界重量級拳王卓特森，在擊敗佩奇之後，高舉冠軍腰帶，擁吻他的母親。比賽是在拉斯維加斯舉行（美聯社）

門的張志強列入黑名單，這名人士在足總並無任何職位，又不是球員，因此若他參加足總今後的任何活動，足總便會慎重考慮。

單車聯會執委通過
派隊參加五項賽事

【本報訊】香港單車聯會日前舉行執委會，決定派隊參加五個國際及埠際性賽事。比賽包括四月十四日舉行的第六屆港澳學生賽，四月十八日至三十日在南朝鮮舉行的多日賽，五月五日在西貢舉行的港澳埠際賽，七月二十九日至八月五日在美國舉行的洛杉磯奧運會單車賽及八月十二日至十九日在法國舉行的世界青少年單車錦標賽。

國際帆聯執委會
接納中國爲會員

【據新華社北京三月十四日電】中國帆船協會發言人今天宣布，國際帆船聯盟秘書長奈·哈金二月中旬發出函件通知中國帆船協會說，該聯盟決定接納中國帆船協會為其成員。

這位發言人說，國際帆聯是在去年十一月二十四日於倫敦舉行的執委會議上作出這一決定的。執委會在這次會議上還規定，自中國帆船協會成為國際帆聯成員時起，在中國台北的帆船協會改稱「中國台北帆船協會」，它應使用經國際奧委會或國際帆聯執委會批准的旗、徽，和經國際奧委會批准的中國台北奧委會的會歌。

發言人說，中國帆船協會已致函國際帆聯，表示同意國際帆聯的決定，並履行作為其成員的義務。

上海辦紅雙喜杯賽
港乒總決派隊參戰
滬元老網隊結束在港比賽後今返內地

【本報訊】上海市體育總會、上海市乒乓球協會、上海市文教用品公司合辦的第四屆紅雙喜乒乓球邀請賽定於五月九日至十三日在上海市舉行。主辦機構邀請香港乒總派隊前往參加，香港乒總開會後，決派隊到上海市參戰。

香港乒乓球總會收到上海市的邀請，希望香港乒乓球總會派出香港隊前往上海市參戰。條件是邀請香港隊職、球員十五人，其中包括職員六人，男子球員五人，女子球員四人，旅費由香港隊負責，逗留上海市一週的食宿由主方負責。

這項比賽，賽期是五月九日至五月十三日，比賽分男、女團體賽，男、女單打賽。參加男、女團體賽的是中國國家隊、中國國家集訓一隊、中國國家集訓二隊、中國國家集訓三隊、中國國家集訓四隊、中國國家集訓五隊、上海隊及香港隊。

又：上海元老網球隊，昨天下午在九龍塘會與九龍塘元老網球隊進行離港前的最後一場友誼賽。上海元老網球隊在本月五日抵港後，與本港多支元老網球隊比試交鋒，他們寶刀未老，廣獲好評。上海元老網隊在今晨搭火車返回內地。

體育

大田聖約瑟腰斬案
足總昨判兩皆輸波

【本報訊】足總昨天舉行聯賽會，研究二月十二日丙組聯賽大田對聖約瑟的腰斬案。會上接納球證報告，認為腰斬賽事合理，決定不作重賽，雙方被判輸波，兩無紀錄。若不滿，可在七天內提出上訴。

這場腰斬賽事的起因是戰至上半場二十五分鐘，雙方球員發生毆鬥而造成。會上認為事端大田球員首先挑起，因此大田應負較大責任，同時被罰二百五十元。此外，會上將從場邊衝入球場參與毆

林建名向旗下球員保證
東方將發放新酬
並表示希望不會影響情緒

【本報訊】前日鬧出球員追糧的東方足球隊，昨天在大坑東球場操練時，該會主席林建名到球場向球員保證，會方在稍後會將上月薪酬發放給球員。

林建名表示，此次東方會遲出糧，純粹是內部問題。他再三向球員保證，如果東方足球部負責人不肯出糧，他本人亦會出糧給球員。林建名最後稱，希望球員不要因此事而影響情緒。

甲組足球聯賽戰火重燃
東昇向愉園搶分
旺角場夜波 門票最高廿元

【本報訊】休戰已有一個月的甲組足球聯賽，今晚八時在旺角球場重燃戰火，由東昇出戰愉園。頭場序幕戰由雙方預備組交手。門票分收二十元及五元學生票兩種，臨場大量供應。

東昇目前在聯賽中排行倒數第二，在十戰中一勝三和六負得五分，所以今戰對東昇來說是一場名副其實的護級戰。

東昇自英國召來中鋒渠洛後，球隊表現大有起色。而且在總督杯半準決賽中，更將東方淘汰出局，晉級入四強。不過東昇因有鄭偉雄、馬天雄兩衛將坐波監，今晚必要變陣出擊，這樣會否使至一向演出欠穩的後防更加不穩，則要臨場才知曉了。東昇另一隱憂是球隊已有一個月沒有比賽，球員狀態能否達至作戰水準，頗成疑問。東昇現時已在降班邊緣，如果仍不及時振作，實難逃離降班厄運。

愉園上仗在彪馬杯決賽中，在傷兵困擾下，因而以一比二敗在寶路華腳下，屈居亞軍。雖然該隊前天復操時，傷兵均可參加操練，但教練盧德權表示，為使傷兵能十足痊癒，以應付未來的大戰，所以今晚決定有傷的球員繼續養傷，今晚會起用新人上陣。另一方面，近期經常鬧脾氣的門將活特今晚亦會退居後備，起由馬必雄把關。儘管如此，愉園人腳與東昇相比，亦是不相伯仲。東昇球員鬥志較好，近期表現亦有進步，值得看高半線。

東昇
陳樹明
沈冠良　高美士　李非臘　王熾輝
吳錦華　何榮康　阿爾拔圖
施路華　美洛　黎耀洪

愉園
馬必雄
吳炳南　梁帥榮　羅渣士　林國偉
陳炳安　茹健德　陳世九
劉榮業　美奧　余國傑

美國教練函足總
有意來港執教鞭

【本報訊】一名美國足球教練列斯遜—昨天致函足總毛遂自薦，希望來港執教鞭。

列斯遜在函件中表示，他於七二年至七五年期間曾取得美國足總教練章。八一年至八三年在美國一間大學擔任足球教練，八三年擔任伊里諾州YMCA足球隊教練。各屬會有興趣可與足總聯絡。

籃賽戰訊

【本報訊】昨晚在九龍界限街體育館舉行了兩場甲組籃球賽，戰果如下：男子甲二組：青年勝旭輝三九比三五（半場二五比一三）。女子甲組：大同勝中健三二比二三（半場十二比八）。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	3月17	豐利行
高力勤	KORRIGAN	日本	3月17	寶隆
東南	HP DONGNAM	釜山	3月17	東發
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	3月17	川崎
吉利	CATTLEYA	日本	3月17	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	3月17	馬士基
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	3月17	仕嘉
革新者	SL. INNOVATOR	美國	3月17	海陸
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	3月17	馬士基
海國	HAI KUO	高雄	3月17	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	3月17	海陸
天時	BARBER TENNESSEE	美國	3月17	百保利
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	3月17	怡和
金華	KING HWA	高雄	3月17	東海
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	3月17	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	3月17	新興
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	3月17	新興
時威	SITTWAY	日本	3月17	新興
新郵	NEW MAIL	日本	3月18	日郵
新海利	NEW HAI LEE	上海	3月18	華夏
新依力	ZIM EILAT	新加坡	3月18	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	3月18	海豐
友誼	ASIA FRIENDSHIP	日本	3月18	天祥
東方探險家	ORT. VENTURE	台灣	3月18	港郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	3月18	港郵
珍安	JANE ANN	台灣	3月18	東海
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	3月18	東源
萬春	WAN CHUN	基隆	3月18	太古
嘉林信誠	GALLEON TRUST	馬尼拉	3月18	海豐
銀州	NGAN CHAU	美國	3月18	香島
達利年	BANGLAR TARANI	釜山	3月18	展達
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	美國	3月18	利洲
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	3月18	寶隆
美國貿易	AM. MERCHANT	美國	3月18	美輪
大路	TELLO	基隆	3月18	天祥
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	日本	3月18	華林
亞洲巨人	ASIA GIANT	日本	3月18	東源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	3月18	東海
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	3月19	港恒
海霸	SEA EXPORTER	基隆	3月19	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	3月19	華夏
威利締	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	3月19	百保利
榮城	KOTA MAKMUR	曼谷	3月19	太平
先達依力	STRATHETTRICK	阿拉伯灣	3月19	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月19	永裕
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	3月19	捷成
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	高雄	3月19	川崎
彩虹	RAINBOW	釜山	3月19	港興
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	3月19	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	3月19	川崎
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	3月19	港郵
渣華阿姆斯特丹	NL. AMSTERDAM	新加坡	3月20	渣華
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	3月20	三寶
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	3月20	新僑
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	3月20	仕嘉
光大二號	KWANG TA 2	高雄	3月20	永裕
神戶丸	KOBE MARU	日本	3月20	海聯
榮峯	GLORIA PEAK	日本	3月20	大阪
夏美雅士	HERMES ACE	日本	3月20	日郵
他拉士高	TARASCO	美國	3月20	偉特
迪蒂斯	KONKAR THETIS	新加坡	3月20	安快
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	3月20	馬士基
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	3月20	中央
桃園	TAO YUAN	美國	3月20	嘉慶
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	3月20	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	3月20	海豐
惠安	HUI AN	日本	3月20	協成
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	3月20	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	3月20	寶隆
蘭丹拿	LANTANA	基隆	3月20	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	3月20	東亞
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	3月20	東宇
保衛者	SL. DEFENDER	美國	3月20	海陸
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	3月20	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	3月21	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	3月21	海昌
百保得	BARBER TEXAS	美國	3月21	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	3月21	成鳳
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	3月21	總統
大輪滿	TELAMON	日本	3月21	大阪
東運	EASTERN LUCKY	日本	3月21	東源
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	3月21	華夏
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	3月21	港郵
渣華安曼	NL. ALKMAAR	新加坡	3月21	渣華
卡娃娜	KAWANA	地中海	3月21	日郵
裕民	YUE MAN	日本	3月21	中央
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	3月21	怡和
明福	MING COMFORT	歐洲	3月21	華海
黑鯨	BLACK WHALE	日本	3月21	大源
柏林	BERLIN	歐洲	3月21	東亞
碧嘉	PICA PORTE	日本	3月21	美邦
海皇藍寶石	NEP. IOLITE	日本	3月22	大阪
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	3月23	國光

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
高力勤	KORRIGAN	歐洲	3月17	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	3月17	仕嘉
博多丸	HAKATA MARU	地中海	3月17	日郵
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	3月21	港郵
大輪滿	TELAMON	地中海	3月22	大阪
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	3月22	華林
長强	EVER VIGOR	歐洲	3月23	利達
利來福	NL. DELFT	歐洲	3月23	寶隆
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	3月23	海柏
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	3月24	華林
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	3月24	捷成
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	3月25	康特
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	3月25	馬士基
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	3月26	海柏
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	3月26	港郵
汾河	FEN HE	歐洲英國	3月26	招商局
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	3月27	日郵
紅和	ACCORD	地中海	3月27	利達
安福江	AN FU JIANG	英國歐洲	3月28	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	3月30	寶隆
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	歐洲	3月30	華林
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	3月30	懋德
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	3月30	華林
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	3月30	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	3月31	捷成
	EVER BREEZE	地中海	4月1	利達
明康	MING COMFORT	歐洲	4月1	華海
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	4月1	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月2	川崎
摩利寶	MORAYBANK	歐洲英國	4月2	汎洋
長準	EVER GRADE	歐洲	4月2	利達
斯密士	ANGELA SMITS	泛馬加士達	4月3	輝騰
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	4月4	仕嘉
卡娃娜	KAWANA	地中海	4月6	日郵
馬多雲	MOTOVUN	地中海	4月6	邊行
遼河	LIAO HE	英國歐洲	4月6	招商局
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	4月6	寶隆
柏林	BERLIN	歐洲	4月6	東亞
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	4月7	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
高力勤	KORRIGAN	達打	3月17	寶隆
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	3月17	嘉榭
時威	SITTWAY	仰光	3月18	新興
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇阿拉伯灣	3月18	新僑
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	3月18	新興
東方探險家	ORIENT VENTURE	阿拉伯灣	3月[illegible]	港郵
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯海	3月[illegible]	總統
達利年	BANGLAR TARANI	吉大港加爾各答	3月[illegible]	展達
[illegible]	CHAR CHING	紅海	3月20	嘉慶
[illegible]	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	3月20	東亞
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	3月20	中央
[illegible]	LANTANA	紅海	3月21	日郵
[illegible]	KHUD PROROKOV	達打	3月22	華林
利來福	NL. DELFT	達打	3月23	寶隆
[illegible]內丸	KAWACHI MARU	達打	3月23	日郵
東昌	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	3月23	美亞
海皇藍寶石	NEP. IOLITE	紅海	3月23	大阪
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	3月24	太平
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	3月25	康德
富拉維亞	FLAVIA	紅海	3月25	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	3月26	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯海	3月26	總統
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	3月26	嘉慶
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	3月27	百保利
利來基利文	NL. CLEMENT	阿拉伯海	3月27	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	3月28	福來
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯海	3月28	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	3月29	總統
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	達打	3月30	華林
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	3月30	東亞
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	達打	3月30	華林
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	3月31	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	依力	3月31	新興
阿尤比亞	AYUBIA	科倫坡卡拉奇杜拜	3月31	東海
明福	MING COMFORT	達打	4月1	華海
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	達打	4月1	天祥
嘉隆	AL KHAMES 2	紅海	4月2	嘉慶
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	4月2	總統
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡孟買卡拉奇	4月2	亞利來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金威達	GOLD VARDA	南非	3月17	新興
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	3月18	怡和
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港留尼汪	3月21	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月26	日郵
贊比西	ZAMBESI	南非	3月26	亞聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	3月27	安快
	CONTAINENTAL PARTNER	西非	3月28	渣華
渣華萊利	NL. LOIORE	[illegible]	3月28	[illegible]
南華	NAN HWA	[illegible]非	3月28	[illegible]
海利	ELLY	馬赫東非	3月29	渣華
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	4月2	沙啫
金麟	GOLDEN NIGERIA	西非	4月2	嘉聯
利財	RAYA FORTUNE	南非	4月2	利航
沙巴那山	MOUNT SABANA	途班	4月7	天祥
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	4月7	怡和
信任	ALS CONFIDENCE	南非	4月10	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	4月10	大阪
雁山	YAN SHAN	西非	4月10	怡和

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美西美	MAH II	曼谷	3月17	振盛行
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	3月17	海陸
祥安	FORTUNE TRADER	山打根納閩婆羅乃	3月17	東安
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	3月17	馬士基
百瑪達	ARYA PERMATA	印尼	3月18	亞利來
新郵	NEW MAIL	印尼	3月18	日郵
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	3月19	大源
友誼	ASIA FRIENDSHIP	新加坡巴生庇能	3月19	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	3月19	港郵
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	3月19	川崎
永安	FORTUNE RUNNER	古晉詩巫	3月20	東安
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	3月20	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	3月20	港恒
新海順	NEW HYSAN	印尼	3月20	聯航
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	3月20	馬士基
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	3月20	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	3月20	中央
威雅亞	AND. WAJAYA	印尼	3月21	亞利來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	3月21	海聯
歌利亞	GLORIA	新加坡曼谷	3月21	港興
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	3月21	東宇
惠安	HUI AN	新加坡庇能	3月21	協成
裕民	YUE MAN	新加坡巴生庇能	3月22	中央
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	3月23	港郵
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	3月23	港恒
華意	WAH YEE	曼谷	3月23	珠江
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生庇能	3月23	天祥
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡庇能棉蘭	3月23	馬士基
阿卡斯雅	ACACIA	新加坡巴生庇能	3月23	中央
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	3月23	大源
藍雅士	BLUE ACE	印尼	3月24	日郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	3月24	振盛行
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	3月24	港郵
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	3月24	太平
蘇曇斯灣	SOMERS BAY	曼谷	3月24	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	3月25	國光
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	3月25	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	3月25	五洋
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	3月25	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	3月26	東洋
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	3月27	山下
寶連沙	OSA BONANZA	新加坡	3月27	協成
生力	SAN MIGUEL	新加坡	3月27	海聯
金必娜	CAMPANILLA	新加坡檳城	3月27	中央
巴[illegible]	PORT MORESBY	汶萊詩巫	3月27	國光
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	3月28	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	[illegible]	3月28	福來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	[illegible]	3月29	港恒
奐上美二號	BOON KRONG II	曼谷	3月29	振盛行
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡庇能棉蘭	3月30	馬士基
百利	BLAN CHE	雅加達新加坡	3月31	大源
先達康年	STRATHCONON	新加坡	3月31	山下
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	4月1	東宇
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡	4月2	天祥
奧士星	OASIS SAINT	馬尼拉	4月3	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	4月[illegible]	馬士基

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	3月17	海豐
民利	MIN LIE	高雄基隆	3月17	偉利
國利	KUO LIE	高雄	3月17	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	3月18	海豐
海國	HAI KUO	高雄	3月18	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	3月18	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	3月18	東發
海興	HAI XING	上海	3月18	招商局
金華	KING HWA	高雄	3月18	東源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	3月19	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	3月19	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄日本	3月20	太古
天躍	TIAN YUE	天津	3月20	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	3月20	海豐
彩虹	RAINBOW	釜山	3月20	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月20	永裕
華麗	HWA LIE	基隆高雄	3月20	偉利
碧嘉	PICA PORTE	日本	3月21	美邦
光大二號	KWANG TA 2	高雄	3月21	永裕
涇河	JING HE	青島	3月21	招商局
東運	EASTERN LUCKY	青島基隆	3月21	東源
迪蒂斯	KONKAR THETIS	日本川新港	3月21	安快
福興二號	FOO HSING 2	高雄	3月22	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	3月22	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	3月23	新興
泰來	TAI LAI	高雄	3月23	東海
錦江	JIN JIANG	上海	3月23	金鋼
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	3月23	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	3月23	東發
靈江	LIN JIANG	上海	3月23	招商局
沭河	SHU HE	張家港	3月24	招商局
興華	HSING HWA	高雄	3月24	永裕
鄂城	E CHENG	上海新港	3月24	招商局
阿爾珍尼	ALGENIB	日本	3月24	安快
華勝	HUA SHENG	海口	3月24	明華
木星	JUPITER	釜山基隆	3月25	港興
宜春	YI CHUN	高雄日本	3月25	太古
金星	VENUS	日本	3月25	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月25	永裕
華盈	HUA YING	廈門	3月25	明華
快樂星	HAPPY STAR	釜山	3月26	新興
天翔	SKY HOVER	天津	3月26	華夏
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	3月27	福來
福春	FUCHUN	高雄日本	3月28	太古
上海	SHANGHAI	上海	3月28	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
天時	BARBER TENNESSEE	加州紐約	3月18	百保利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	3月18	川崎
嘉林信誠	GALLEON TRUST	洛杉磯三藩市	3月18	海豐
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	3月18	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	3月18	海陸
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	3月19	利洲
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	3月20	捷成
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	3月20	港郵
他拉士高	TARASCO	加州	3月20	偉特
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	3月21	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	3月21	香島
亞洲風	ASIA WINDS	加州	3月21	成鳳
百保得	BARBER TEXAS	加州紐約	3月22	百保利
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	3月22	總統
威望	PRESTIGIOUS	加州紐約	3月22	美輪
長茂	EVER SUMMIT	加州	3月22	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	3月23	總統
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	3月23	華海
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	3月24	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國東岸	3月24	馬士基
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	3月24	捷成
查積高	JALISCO	加州	3月26	偉特
賓嘉美綠	BUNGA MELOR	加州	3月26	麥送初
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	3月25	港郵
解放者	SL. LIBRATOR	西北太平洋	3月25	海陸
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	3月25	美輪
波特蘭	C.C. PORTLAND	加州西北太平洋	3月26	嘉慶
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國西岸	3月25	馬士基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	3月26	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	3月27	山下
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	3月27	大阪
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	3月27	海豐
長生	EVER VITAL	加州	3月28	利達
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	3月28	海陸
坪洲	PING CHAU	加州	3月28	香島
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	3月29	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	3月29	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	3月30	總統
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	3月31	寶隆
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	3月31	華海
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	3月31	山下
威沙快輪	WESES EXPRESS	加州西北太平洋	4月1	捷成
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	4月1	麥送初
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	4月1	美輪
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	4月1	東宇
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	4月1	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	加勒比海中南美	3月17	川崎
福他山度士	FROTASANTOS	南美	3月18	豐利行
美國商人	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	3月18	美輪
天時	BARBER TENNESSEE	加勒比海中南美	3月18	百保利
海霸	SEA EXPORTER	智利	3月19	川崎
珍安	JANE ANN	中南美洲	3月19	海運
渣華名古屋	NL. NAGOYA	加勒比海南美	3月19	渣華
大路	TELLO	秘魯	3月19	天祥
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	3月20	嘉慶
榮峯	GLORIA PEAK	南美	3月21	大阪
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	3月22	百保利
渣華安曼	NL. ALKMAAR	智利秘魯	3月22	渣華
美國太陽神	AM. APOLLO	巴拿馬	3月25	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	南美	3月28	渣華
美國寶星	AM. AQUARIUS	巴拿馬	4月1	美輪
百保飒	BARBER PERSEUS	加勒比海中南美	4月3	百保利
長旺	EVER LIVING	加勒比海	4月4	利達

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	3月18	華林
菲明圖企業	FRE'TLE ENTERPRISE	澳洲	3月19	川崎
新依力	ZIM EILAT	依力	3月19	新興
伊格爾阿羅	EAGLE ARROW	新西蘭	3月20	輝騰
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	3月21	新僑
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	3月22	怡和
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	3月26	香島
愛比	ELBE	新西蘭	3月27	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	3月27	太古
瑪嘉烈莊遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	3月28	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	3月30	新興
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	4月3	太古

廣州—深圳火車表

班次	廣州開	到深圳
97	6.25	8.41
99	7.20	9.42
543	6.50	12.06
95	9.00	11.24
501	9.12	15.30
101	10.45	13.31
201	13.50	17.04
103	16.04	19.31

班次	深圳開	到廣州
104	8.46	11.50
98	9.50	12.48
100	10.55	13.45
96	12.42	14.56
544	13.35	18.32
102	15.02	18.05
502	16.30	21.40
202	18.20	20.51

註：①201與202兩班爲備用車。②501與502爲慢車，其餘均爲快車。

香港·廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午3.35	上午8.30	上午11.11
	下午2.55	下午5.35	上午10.30	下午1.11
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛翔船(每日)	上午11.45	下午12.20	上午10.20	上午10.55
	下午8.25	下午9.00	下午7.00	下午7.35
(週1、2、4、5、6、7)	上午9.15	上午9.50	下午7.50	上午8.25
	下午6.15	下午6.50	上午7.50	下午8.25
(週3)	上午9.15	上午9.50	下午7.50	上午8.25
	下午5.15	下午5.50	下午5.30	下午6.05
(週1、4、6)	上午7.00	下午3.35	下午1.25	下午2.00
飛翔船	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖號雙日由香港開，單日由廣州開，31日停航)

天湖號 (天湖號單日由香港開，雙日由廣州開，31日停航)

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
蓮花湖	上午9.00	下午11.30	下午2.30	下午6.00

香港商品交易所行情

3月14日（每磅美仙計）

原糖

交收月份	開市	收市
5/84	6.81	6.79
7/84	7.49	7.20
9/84	7.94	7.77
10/84	8.24	8.19
1/85	8.77	8.43
3/85	9.26	9.23

①未成合約：116 ②成交合約：459

黃豆

交收月份	開市	收市
3/84	142.40	143.80
4/84	145.60	146.20
5/84	149.60	149.60
6/84	151.20	151.60
7/84	153.40	153.40
8/84	154.40	154.20

①未成合約：282 ②成交合約：1,426

九九金 期金

三月十四日（每安士美元計）

	九九金（每兩港元計）	四月	六月
開市	3,697.00	400.00	407.00
最高	3,713.00	——	406.00
最低	3,696.00	——	406.00
收市	3,712.00	402.00	409.00
升降	+20.00	+3.00	+3.00
息價	-0.50		
成交手數		0	3

成交期金共21手 成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,900.00（+30.00）

飾白金（每兩）3,980.00（+40.00）

富格林金幣買入：3,200.00賣出：3,220.00

白銀（十安士）760.00（+10.00）

銀行拆息：隔夜0.125厘 一個月3.25厘

外幣對人民幣匯價表

（三月十四日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	913.91	918.49
比利時法郎	一萬	391.05	393.01
丹麥克朗	一百	21.78	21.88
加拿大元	一百	160.98	161.78
西德馬克	一百	80.04	80.44
法國法郎	一百	25.94	26.06
英鎊	一百	299.50	301.00
美元	一百	204.77	205.79
挪威克朗	一百	27.54	27.68
荷蘭盾	一百	70.87	71.23
香港元	一百	26.24	26.38
新加坡元	一百	97.66	98.14
奧地利先令	一百	11.34	11.40
意大利里拉	一萬	12.84	12.90
瑞士法郎	一百	95.71	96.19
瑞典克朗	一百	26.67	26.81
澳洲元	一百	197.29	198.27

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（三月十四日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.60	779.60
美匯	每百	779.70	780.10
英鎊	每鎊	11.40	11.50
西德馬克	每百	302.30	303.20
瑞士法郎	每百	365.50	366.30
法國法郎	每百	98.50	98.30
荷蘭盾	每百	267.00	268.00
意大利里拉	每千	4.70	4.90
加拿大元	每百	609.50	613.00
澳洲元	每百	747.00	750.00
日圓	每萬	349.00	350.00
新加坡元	每百	373.00	374.30
菲披索	每百	48.00	50.00
泰國銖	每百	34.30	35.00
印尼盾	每萬	74.00	77.00
新台幣	每百	18.50	18.70
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	379.07	381.09
港匯指數		67.3	(−0.3)

香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分 到梧州下午五時

梧州開：上午七時卅分 到香港下午四時卅分

（香港開逢雙日，梧州開逢單日）

香港·廈門線客輪

鼓浪嶼號

香港開：逢星期五中午十二時卅分 到廈門：約行十八小時

廈門開：逢星期二下午三時 到香港：約行十八小時

集美號

香港開：逢星期二中午十二時半 到廈門：約行十八小時

廈門開：逢星期五下午三時 到香港：約行十八小時

香港——上海線客輪

上海號

香港開：中午十二時卅分入閘（香港開三月十三、廿八）

上海開：中午十二時入閘（上海開三月五、二十）

海興號

香港開：中午十二時卅分入閘（香港開三月三、十八）

上海開：下午四時入閘（上海開三月十、廿五）

錦江號

香港開：中午十二時卅分入閘（香港開三月八、廿三）

上海開：上午十一時或下午三時（上海開三月一、十五、卅）

香港——廣東各線客輪

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）

香港開：上午七時卅分、上午九時四十分、下午三時卅分 到蛇口：上午八時十五分、上午十時二十五分、下午四時十五分

蛇口開：上午八時卅分、下午二時半、下午四時卅分 到香港：上午九時十五分、下午三時十五分、下午五時十五分

黃埔線—飛翔船（航程二時三十分）

香港開：上午九時卅分、上午十時十五分 到黃埔：下午十二時、下午十二時四十五分

黃埔開：下午二時十五分、下午二時四十五分 到香港：下午四時四十五分、下午五時十五分

珠海線—大力神（航程約一小時）

香港開：上午七時四十五分、上午十一時、下午二時三十分 到珠海：上午八時四十五分、中午十二時、下午三時三十分

珠海開：上午九時三十分、下午一時、下午四時三十分 到香港：上午十時三十分、下午二時、下午五時三十分

江門線—明珠湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時十五分 江門開：下午十二時

江門線—三洲湖輪（航程約四小時）

香港開：上午八時三十分 江門開：下午二時三十分

汕頭線—鼎湖號

香港開：下午四時卅分（逢一、四、七、十、十三、十六、十九、廿二、廿五、廿八） 到汕頭：上午七時卅分

汕頭開：下午四時卅分（逢三、五、八、十一、十五、十八、廿一、廿三、廿八） 到香港：上午九時卅分

汕頭線—南湖號

香港開：下午四時卅分（逢五、八、十五、廿三） 到汕頭：上午八時

汕頭開：下午四時卅分（逢六、九、十六、廿四） 到香港：上午八時

海口線—南湖號

香港開：下午二時（逢十八、廿六）

海口開：上午十一時卅分（逢廿）

海口開：上午七時（逢廿八）

湛江線—南湖號

香港開：下午二時（逢一、十一）

湛江開：下午五時（逢三、十三）

九龍·沙田·大埔墟·羅湖火車時間表

（週一至週六繁忙時間：沙田每三分四十五秒鐘一班，大埔墟每五分鐘一班，上水每七分半鐘一班，羅湖每十五分鐘一班，有*者週六不運行）（週一至週六非繁忙時間，沙田每七分鐘一班，大埔墟每七分鐘一班，上水每十分鐘一班。）

開出站	班次	開出時間	到達站	到達時間
九龍開	頭班	上午五時四十五分	到沙田	上午五時五十七分
	尾班	零時十分		零時廿二分
沙田開	頭班	上午六時零三分	到九龍	上午六時十五分
	尾班	下午十一時五十二分		零時零四分
九龍開	頭班	上午五時四十五分	到大埔墟	上午六時零八分
	尾班	下午十一時五十二分		下午十二時十五分
大埔墟開	頭班	上午五時五十一分	到九龍	上午六時十四分
	尾班	下午十一時四十一分		下午十二時零三分
九龍開	頭班	上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十一分
	*頭班	上午六時四十五分		上午七時廿一分
	尾班	下午十一時廿五分		下午十二時零一分
羅湖開	頭班	上午六時	到九龍	上午六時卅六分
	尾班	下午十時五十五分		下午十一時卅一分

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
豐寧	FENG NING(上午)	秦皇島	A40	招商局
壽山	SHOU SHAN(晚上)	福州	B	華夏
溧陽	LI YANG(上午)	天津	A32	招商局
南星	NANSING I(上午十時)	台灣	B	國光
台春	TAI CHUN(上午三時)	基隆	B15	太古
華利達	GENERAL VALDEZ(中午)	日本	B18	建興
	ALUCOM(中午)	日本	B38	東源
長耀	EVER SHINE(上午八時)	美國	國際橋	利達
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(上午七時)	美國	國際橋	總統
永大	EVER GRAND(上午九時)	日本	A48	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON(上午十一時)	曼谷	國際橋	港恒
紅通	ACCESS(下午六時)	台灣	國際橋	利達
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午一時)	歐洲	現代橋	捷成
殼灣	SHELLY BAY(上午八時)	曼谷	西區	海陸
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午九時)	歐洲	現代橋	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
高麗元善	KOREAN WONIS SUN(上午九時)	美國	國際橋	利洲
德伸丸	TOKUSHIN MARU(上午一時)	東非	A6	日郵
金源	TSIN YUEN(下午)	汕頭	油蔴地	源源
沙巴那山	MOUNT SABANA(下午八時半)	南非	A7	天祥
利榮	RAYA GLORY(下午十時)	台灣	A	利亞
亞山奴	ASANO(下午十一時)	基隆	A42	順利
非力斯山	MOUNT FELIY(上午十時)	八戶	B14	積誠

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
江業	HUANGHAI CAREER(上午九時)	西非	A12	泛洋
厚華	NAVIKAPOL(下午)	上海	A17	華夏
羅露	LAURO(上午六時)	卡拉奇孟買	A11	日郵
玄武	XUAN WU(上午)	海州	A19	招商局
若梅丸	WAKAUME MARU(上午一時)	吉大港加爾各答	A36	日郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	高雄	國際橋	寶隆
新香港	ZIM HONGKONG(上午八時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT(下午)	曼谷吉大港印度	A14	福來
加迪根灣	CARDIGAN BAY(中午)	歐洲	現代橋	太古
柏加沙	GANDA PERKASA(下午)	科倫坡馬德拉斯卡拉奇	A21	大阪
寶蘭	BOLAN(中午)	神戶	A34	東海
新華十號	XIN HUA 10(下午)	曼谷	B1	三寶
金唧	GEMINI SUN(上午八時)	雅加達	B4	五洋
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
台春	TAI CHUN(下午)	高雄日本	B15	大榮
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
長耀	EVER SHINE(下午)	加州	國際橋	利達
陶南一號	DONAM No. 1(下午)	釜山	油蔴地	港興
林肯總統	PRES. LINCOLN(上午一時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
德伸丸	TOKUSHIN MARU(下午)	日本	A6	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
高麗元善	KOREAN WONIS SUN(半夜)	西北太平洋	國際橋	利洲
海運	HAI YUN(上午八時)	基隆	B3	永裕
海公主	SEA PRINCESS(上午二時)	新加坡	海運	太古
亞芝利	ARCHERY(上午三時)	台中	吉列島	萬祥源
	ASIA CEMENT No. 1(上午)	花蓮	A37	泛源

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
金威達	GOLD VARDA	基隆	現代橋	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午五時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
東方丸	ORIENT MARU	基隆	現代橋	大阪
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR(上午)	台灣	A	川崎
柯馬納	AL MANAKH(上午二時)	台灣	現代橋	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL(上午十時)	高雄	國際橋	沙堵
明富	MING FORTUNE	台灣	國際橋	華海
有利雅士	ELECTRO ACE(下午五時)	基隆	現代橋	山下
納娜	R.R. RATNA	印度高雄	國際橋	港郵
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	B	亞利來
博多丸	HAKATA MARU	基隆	現代橋	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午三時)	美國	現代橋	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	現代橋	東宇
亞蓮里	AZALEA	基隆	A	日郵
羅嘉士	KHUD. ROMAS	歐洲	國際橋	森林
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
蘇龍	SU LONG(上午十時)	南通	A	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(上午七時)	青島	B	華夏
東豪丸	TOHGO MARU(中午)	基隆	現代橋	山下

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
紅通	ACCESS	地中海	國際橋	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL(下午)	歐洲	國際橋	沙堵
明富	MING FORTUNE	遮打歐洲	國際橋	華夏
納娜	R.R RATNA(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
東方丸	ORIENT MARU	遮打	現代橋	大阪
永大	EVER GRAND(下午)	新加坡	A48	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	國際橋	港恒
南星	NAN SHING 1	亞庇	B	國光
柯馬納	AL MANAKH(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午三時)	高雄	現代橋	捷成
力沙馬士基	LEXA MAERSK(半夜)	新加坡	現代橋	馬士基
利榮	RAYA GLORY	孟買南非	A	利亞
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
南江	NAN JIANG	西區	招商局
永定	YONG DING	西區	招商局
平頂山	PING DING SHAN	西區	招商局
錢塘江	QIAN TANG JIANG	西區	招商局
丹陽	DAN YANG	友聯塢	招商局
駿河丸	SURUGA MARU	西區	泰山
隆林	LONG LIN	西區	招商局
羅斯海	ROSS SEA	A46	益豐
鴨綠江	YA LU JIANG	A10	招商局
祥安	FORTUNE TRADER	B19	東安
海興	HAI XING	A31	招商局
高山	GAO SHAN	B2	招商局
泰峯	TAI FENG	B13	三寶
美西美	MAH II	B39	振盛行
協和	HSIEH HO	B11	順利
	RUNGRADO	油蔴地	裕安
惠城	HUI CHENG	油蔴地	珠江
臨江	LIN JIANG	西區	招商局
華航	F.E. PILOT	B25	華夏

CONCORDSHIP LINE

廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十四年川航本線

祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 第46航次　船泊B19泡　即日落貨　三月十七日開行　直放：山打根、納閩、婆羅乃。

永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 第85航次　三月十九日落貨　二十日開行　直放：亞庇、古晉、詩巫。

浩安輪 M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600 第15航次　四月五日落貨　七日開行　直放：古晉、詩巫。

木材專用船，散裝輪，乾貨輪　大小油輪租賃買賣　不定期貨輪川航遠東各地

貴客付貨請洽　總代理：東安海運有限公司啓　香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室　電話：五－四四七〇三二至五（四線）

中國遠洋運輸公司 COSCO

香港直通歐洲貨櫃航線

船名		航次	截貨日期 CFS12:00	CY17:00	抵港日期
鴨綠江	YA LU JIANG	2W	12/3	13/3	15/3
＊汾河	FEN HE	11W	23/3	24/3	26/3
安福江	AU FU JIANG	1W	27/3	28/3	30/3
＊遼河	LIAO HE	4W	3/4	4/4	6/4
晉江	JIN JIANG	4W	13/4	14/4	16/4
＊清河	QING HE	10W	23/4	24/4	26/4
贛江	GAN JIANG	5W	27/4	28/4	30/4
＊灤河	LUAN HE	3W	3/5	4/5	6/5

承運往下列港口之滿一併貨櫃
倫敦、漢堡、不萊梅、鹿特丹、阿姆斯特丹、安特衛普。
費利斯頓（只收滿箱）、利物浦（只收滿箱）
＊CY收貨站：HIT4號碼頭　電話：0-246121
收貨站：青衣島地段72號　電話：0-470410

香港／中國全貨櫃航線

船名		航次		抵港	開航
臨江	LIN JIANG	61	香港/上海	22/3	23/3
沭河	SHU HE	40	香港/張家港	23/3	24/3
鄂城	E.CHENG	18E	歐洲/香港/新港/上海	25/3	26/3
順江	SHUN JIANG	53	香港/大連	26/3	27/3
涇河	JING HE	36	香港/青島	3/4	5/4

總代理：招商局輪船股份有限公司
香港干諾道中152－155號招商局大廈一樓
電話：5-412283（十線）
電傳：62098　CMSNS　HX

豐寧 M. S. "FENG NING"　三月十五日由秦皇島抵港　船泊A－40泡

溧陽 M. S. "LI YANG"　三月十五日由天津抵港　船泊A－32泡

蘇龍 M. S. "SU LONG"　三月十六日由南通抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船股份有限公司啓　干諾道中一五二－一五五號十九樓　電話：440555、405552、447402。

快速直航定期貨箱班輪

香港⇆海口／湛江（兼受散件雜貨）
華勝 HUASHENG V.8407　海口 24/3開　抵達 湛江 27/3

香港⇆汕頭／廈門
華盈 HUAYING V.8409　首航 汕頭 25/3開　抵達 廈門 28/3

香港⇆黃埔
JIN SING V.8413　WU SING V.8415　直航 黃埔 28/3 9/4 開

香港明華船務有限公司　香港干諾道中152-155號4樓　電話 5－410177　5－433657

渣華輪船公司

香港：5—455633　澳門：76463

航線	船名		開航日期
西非	CONTINENTAL PARTNER		3月28日
西非	A VESSEL		4月28日
東非	ELLY (FOR MAHE ONLY)		3月29日
東非	TAI YUEN (OMITTING MAHE)		4月11日
南非	HAYAKAWA MARU		3月26日
南非	S.A.VAAL		4月7日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD ALKMAAR	渣華安曼	3月22日
南美西岸及拉丁美洲	NEDLLOYD AMERSFOORT	渣華安曼是福	4月23日
南美東岸	NEDLLOYD NAGOYA	渣華名古屋	3月19日
南美東岸	NEDLLOYD LOIRE	渣華萊利	3月28日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

惠安輪 M.S. "HUI AN"　直透：星加坡、庇能　三月二十日開到

寶蓮莎 M.S. "OSA BONANZA"　直透：星加坡、巴生港、庇能　三月二十六日開到

總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中德輔大廈1101室　電話：H249423，250241（十線）

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航綫

（兼收20尺貨櫃/冷藏櫃往各港口）

南星 NANSHING I V.75/84　即日落貨　即晚開行　直航：亞庇、山打根、斗湖

巴越海 PRAVADE SEA V.61/84　3月24日落貨　3月25日開行　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

巴越洋 PORT MORESBY V.15/84　3月26日落貨　3月27日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫

士必快 SPECO EXPRESS V.5/84　4月11日落貨　4月12日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫

總代理：國光船務公司　九龍瑞興大廈9樓電話K7224868

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港——天津（新港）全貨箱航線
（兼收北京市包箱、散貨及天津市包箱）

天躍輪 M.V. "TIAN YUE" V.8B
收貨日期：9/3——17/3
開行日期：20/3
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭《MTL》
電話：0-262349

代理：華夏企業有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓　電話：⑤八三一七六六八

壽山 M. S. "SHOU SHAN"　三月十五日晚由福州抵港

珍珠泉 M.S. "ZHEN ZHU QUAN"　三月十六日上午由青島抵港

新海利 M.S. "NEW HAI LEE" V.5　三月十八日由上海抵港

請貴客運到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司啓　香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓　電話：⑤八三一七六六八

美西美 M.V. MAH II　泊B39泡　即日落貨　三月十七日下午開行　直透：曼谷

美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL　三月廿二日落貨　三月廿四日下午開行　直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號　船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

Keihin 京濱運輸（香港）有限公司
THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD.
九龍尖沙咀星光行1017室　電話：3-695381-5

香港←→廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

抵港	收貨	截貨	香港開
3月14日	3月13日	3月14日	3月15日
3月18日	3月17日	3月18日	3月19日
3月22日	3月21日	3月22日	3月23日
3月26日	3月25日	3月26日	3月27日

貨物集散站：葵涌貨櫃碼頭路43號七至九樓（C.F.S）電話：0-240416

香港←→上海定期航線快速貨運服務

抵港	收貨	截貨	香港開
3月18日	3月15日	3月21日	3月23日
4月2日	3月30日	4月5日	4月7日
4月17日	4月14日	4月20日	4月22日

貨物集散站：青衣島TYTL 60（歐亞船廠內）（T.R.S）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"CHAOHU CAREER" 江富輪
四月十二日到港
直航：Pointenoire, Douala, Apapa, Freetown, Dakar.

香港代理：汎洋航運有限公司　干諾道中122號海港商業大廈5字樓　電話：5-443575，447614，444746，449297

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	3月20日到　3月21日開	新加坡
生力 "SUN MIGUEL"	3月26日到　3月27日開	請各收貨人速來辦理提貨手續。

總代理：海外聯合海運有限公司　香港干諾道中130號誠信大廈603室　電話：5-412821-4　5-439504

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——ATTRACTIVE FREIGHT RATE

M. S. "MORAYBANK" 摩利賓
直航：漢堡、鹿特丹、安特衛普　四月一日落貨　二日開行
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

歐洲入口船期　**季里諾總統** PRES. QUIRINO　4月1日落貨　4月2日開行　直航：上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg.
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
Tel：H-443575（8 Line）
收貨站：迅發貨倉，油塘 K7179988　高輝道24號 TEL：K7271888
澳門代理：星華船務公司　電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service

九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

本公司經廣東省人民政府批准

穗發運輸公司
SHUI FAT Transportation Co.

中國對外貿易運輸總公司廣州市公司
香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
經穗港轉運世界各地

GUANGZHOU 廣州市 ⇐ HONGKONG 香港 ⇒ WORLDWIDE 世界各地

天天零担全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSP. CORP. GUANGZHOU OFFICE
TRANSPORT & GODOWN: OU ZHUANG XI NIU LU GUANGZHOU
TEL: 76937　75393
廣州：東山區區庄犀牛路
電話：76937

CHUNG FAT TRADING CO.
TRANSPORT & GODOWN: 13-19, KWEI LOK ST., KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG
TEL: 0-287011-3
香港：葵涌葵樂街13-19號
電話：0-287011-3

WORLD LINE
直航星加坡·巴生

CATTLEYA **吉利**　3月17日到　3月19日開
BLACK WHALE **黑鯨**　3月21日到　3月23日開
BLAN CHE **百利**　3月29日到　3月31日開

總代理：大源船務有限公司
接做處：東記公司
香港德輔道西40－50號　西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151，5-401521

THAI OVERSEAS LINE（THAI NATIONAL FLAG VESSELS）泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫　定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	啓行日期
泰藍寶 THAI PAILIN 61/S	16-17/3	19/3
泰紅寶 THAI TUBTIM 60/S	21-22/3	24/3

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水　定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	啓行日期
納娜 RR.RATNA 27/S		16/3
納娣 RR.RATIH 21/S	20-21/3	23/3

總代理：香港郵船有限公司（HONGKONG EXPORT LINES LTD.）
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：86972
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第四號（HIT（B4）LTD.）

「阿叻減騷」只為多拍片　劉天賜謂難以獲准

藝員外借演出床上戲有損形象　無線將嚴加限制免使觀眾反感

阿叻陳百祥前天宣佈，向「無綫」提出減薪減「騷」的做法，並盼簽一紙部頭約。雖然名為符合公司開源節流的做法，其實，阿叻是想在外多拍電影，多賺外快。劉天賜昨日對記者反駁了阿叻這個要求，聲明不會獲准。

劉天賜說，他與高層人員開會討論過阿叻的要求，認為這要求提得不合時，因他的合約於本年十一月才屆滿，原則與道理也說不過去。

阿叻的合約說明他的職分，他不是話劇藝員，試問演綜合性節目又怎能簽部頭約的呢？假如每個藝員都想這樣，局面將如何？又如果公司批准阿叻這要求，公司又怎樣向其他藝員交代呢？

阿叻認為阿倫阿B都可以簽部頭，他又為什麼不可以呢？劉天賜說阿倫阿B是歌星，又當別論。

劉說明白阿叻是為了多在外拍片，但公司是不會答應他這要求的，除非解約。不過，假如藝員有什麼要求，公司亦會開會考慮。

藝員外借拍片，也掀起另一個風波。劉德華在電影《停不了的愛》中與溫碧霞有床上戲鏡頭，湯鎮業又在《窺情》中與鍾楚紅有不少纏綿戲。藝員的形象問題，成一大考驗。劉天賜對此又透露，何家聯、鄧偉雄等曾看過《停》片，覺得意識不致太差，這方面，是屬於藝員拍戲的「身不由己」情況。

如屬「身不由己」的戲，公司反而會盡量給予幫助。但如果不屬於此列，包括拍暴露照片，則是有損形象了，公司是不容許的，因為藝員的形象是清潔、純正的。

劉又說，「劉、湯」事件之後，「無綫」對藝員外借問題會處理得更嚴格。

視與聽

林子祥與麥迪爾真在《英倫琵琶》的演出

願做「同謀者」

阿帆

「不要做同謀者」，不要做什麼同謀者呢？和誰同謀？謀些什麼？八十年代中國電影精選雙周有幾個同謀者？

是南方影業公司和「縯縯」？是以許敦樂為首的籌備委員會委員？還是指這本《八十年代中國電影》特刊的其他撰稿人？同謀，謀些什麼？謀觀眾的鈔票？誤導香港觀眾去欣賞中國電影？以為中國電影很好？

舒先生咬牙切齒的表示「接受這種電影，本身就是一個同謀者。」

舒先生恨的是那種電影呢？阿帆很蠢，一看再看舒先生的大作，只有這麼一個觀念，他恨的是虛假的電影，而他所指的所謂虛假的電影，不用再點也明白的了。

中國電影不是沒有缺點，不是沒有可商榷的地方，但再糟，也不至於要用「不要做同謀者」這樣的句子去和其他的「同謀者」劃清界線吧！

看《斷橋》讚楊春霞

張玲

一九六二年在香港看過楊春霞演《斷橋》時，這位白素貞才十八歲，時間過去了二十二年，屈指一算，她已是人到中年了，可是年華好像並未在她身上起作用，在舞台上的楊春霞還是那對大眼睛，還是那麼亭亭玉立的好個頭，沒像有些演員那樣「發福」起來，這真是令人驚異和喜出望外。

更喜出望外的是楊春霞的演技的神化，唱腔的動人，更遠非十八歲那時可比。

我還記得，一九六二年的當時，有一位作者在香港某報上評楊春霞演《斷橋》時的一唱一白，連環緊扣，處處抓緊了觀眾的神情，一小時的時間輕輕過去，還覺得餘音娓娓，欲罷不休的模樣。

今天的《斷橋》，第一個印象便是她的扮相清麗，雍容大方，楚楚可人，的是超絕，其次嗓音寬亮圓潤，抑揚頓挫均有法度。當她唱西皮倒板：「殺出了金山寺，怒如烈火……」，續唱：「狠心的許郎哪！」這一句，真是絕妙。「狠心」二字，唱得高亮，甜潤，接着用柔腸寸斷，由低翻高，若斷若續的婉轉唱腔，唱出：「許郎哪！」三字後，這種至高的藝術享受，怎不博得滿場彩聲掌聲爆出呢？

以後，有一句楊又用「靜場」的唱法：「冤家，誰的是，誰的非，你捫問心間。」這一段，卻是唱得含情脈脈，愛恨交加的感情迸發，使觀眾們無不動容，這種境界創造之美妙，非身歷其境的觀眾所能領略，我為見不到楊青霞的藝術表演的觀眾們可惜！所以，我說楊春霞的演唱藝術之神化，決非欺人之談。

楊春霞不但扮相好、唱腔好、白口好，而且她之演技之妙更為突出，具體表現在她的臉上有戲，更能表達出內心世界的感情，這實是京劇演員中難能可貴的一員；她的身段亦顯出她的渾身解數，演得不溫不燥，恰如其份；水袖的運用，尤其美妙。在在都顯出楊春霞的藝術生涯，頗得力於她以崑曲啓蒙，得名師朱傳茗、俞振飛、言慧珠、魏蓮芳、張君秋、楊畹農……等盡心教導分不開的。平心而論，楊春霞是一個京、崑不擋，承上啓下的當然人物。可惜她在港演出的場次不多。如能給香港人演幾場「觀摩」則幸甚幸甚！

楊春霞在《斷橋》中演的白素貞（中）

無線司儀訓練班　四十人中選四個

他們親切發音準外貌好

「無綫」的司儀訓練班多日前進行過面試，如今已有了結果，從四十多人中挑選了四個，兩男兩女，人數不錯，但這個訓練班（為期一年）還未擇日上課。

這四位學員均在二十五至三十二歲之內，「無綫」選中他們，是應幾個條件：外貌好、和藹、親切、發音準確、沒予人以囂張之感。他們面試（十五分鐘）時的情況已錄影下來。

學員們多在外有一份高薪職業，月入起碼比訓練班多，但他們也願意博一博。他們進了訓練班後，不會再被淘汰，如果成績不好才放棄。他們學成後，會擔綱文教節目。

溫碧霞聲稱為了男友　今後將不拍暴露電影

溫碧霞為了愛情，決定今後不再拍暴露影片。因為，男朋友不喜歡。

自《靚妹仔》一片後，林碧琪與溫碧霞此雙碧，便成為觀眾最矚目的兩個新人，只是，林碧琪為了愛情，放棄了自己的事業，做個好太太，不想當明星，溫碧霞則仍然在影圈發展，而且一片接一片演出，繼《神勇雙響砲》後還主演麥當傑執導的《停不了的愛》，在片中，她有更大膽的暴露，也為了這部片，引起了她男朋友的極大不滿。

岑建勳結婚有期　劉天蘭四月出嫁

岑建勳受洪金寶之命，昨天開拍得寶公司新片《雙龍出海》。洪金寶正在西班牙拍戲，但對香港片務，遙控甚緊。

岑建勳和劉天蘭相好多時，昨天他宣佈婚訊，定於四月和劉天蘭結婚，今天，他可謂愛情與事業兼得了。

他說劉天蘭一直不肯替得寶公司工作，一再聲明要「自己搵食」，不想兩個人工作在一起。

景黛音辭演潘金蓮　原因沒時間

景黛音已辭演由唐書璇導演的舞台劇《武松戲嫂》中潘金蓮角色。原因是沒有時間，景黛音說，她與浩采製作公司接觸時便已知自己時間不多，但她不同意其他辭演的人所說的那樣，說「浩采」的製作不夠認真。景黛音認為，演員的責任是做好本份，而她與製作公司負責人周采茨接觸過，覺得「浩采」的製作並非兒戲，她亦考慮在以後再跟「浩采」合作。

此外，景黛音錄了已近一年的新唱片，因為製作過於認真，錄了再錄，故至今才推出，她希望不致因此而過時。

孫元壯談電檢尺度

影視及娛樂事務處處長孫元壯昨天表示，廣播檢討委員會將搜集意見，明年初討論電檢尺度、第三個電視台等題目。明年中將把討論報告呈交港督。

他個人覺得，目前的電檢尺度已經足夠，而過去兩年來電視台也沒什麼超越尺度，他們經營了多年，是有自律性的。

「亞洲」有新股東加入的問題，該處基本上已批准，短期內會正式公佈予以批准。

湯鎮業演纏綿戲　翁美玲已諒解

湯鎮業拍《窺情》，和鍾楚紅有一場頗大膽纏綿的戲份，有說翁美玲看了很不高興。

湯鎮業承認，為了這些鏡頭，曾和翁美玲冷戰，但是這是「劇情需要」，他只好加以解釋，給他機會，因此翁美玲也原諒他，她現在外地登台，也有長途電話給他，證明已事過情遷。

他更說，翁美玲在一份雜誌上出現的照片，也「曝了光」，但他也不在乎，彼此彼此。

蔡楓華公司在澳搞演唱

蔡楓華主持的《勁歌金曲》自改革後，反應極好。據「無綫」高層人員透露，改革後的《勁歌》收視率很好，已列為最受歡迎的十大節目之內。

蔡楓華的「歌富」公司決定在澳門打響第二砲，在澳門搞演唱會雖然存着不少困難，但蔡楓華表示有信心做好，「歌富」搞的第二次演唱會，陣容將比第一次原班人馬略為遜色。

電視電影

★★紅顏劫　Jamaica Inn

晚上九時三十五分　明珠台

《蝴蝶夢》原作者黛芬・迪・莫里埃（因莫里埃的英文寫法與法國劇戲家莫里哀的寫法相似，曾有人誤把馮京作馬涼）的另一部驚險小說《牙買加旅館》，曾由希治閣改編拍成電影。但因該片的製片兼男主角查理士・羅頓要求加重他的戲份，因此與原著有頗大距離，希治閣也不滿意這片的成績。現在這個版本是電視攝製的六小時影片，比較接近原著。瑪莉（珍・茜摩爾）父母雙亡，投靠舅父。其舅父在海濱開設一名為牙買加的小旅館，其實是用作走私活動的大本營，瑪莉亦被迫作同流合污。女主角其實演戲已有十多年，但卻到《時光倒流七十年》才成為矚目的紅星。

★黑店　Heartbreak Hotel

晚上九時三十五分　亞洲英文台

一個女歌星因汽車拋錨，被逼到一間偏僻的小酒店投宿。原來這酒店是間「黑店」，使她陷入罪惡魔掌。李絲莉・烏金斯、莎莉・溫德絲主演。

勞拾

影話

情慾和童戲未協調

——談《窺情》

白扇

《窺情》這部片，大概如片名那樣可以分為兩個部份，一個部份是「窺」，另一個部份是「情」。

「情」這個部份，有着多角的關係。鍾楚紅是有錢人包起的情婦，住在村鎮的一座豪華別墅裏，湯鎮業是這個小鎮裏的一個郵差，迷戀上了鍾楚紅，這是一個三角關係。金燕玲是由內地來港的一個女子，嫁與做小生意的谷峯，但她與湯鎮業有染，這是另一個三角關係。金燕玲獲悉湯鎮業移情鍾楚紅，要向他們「攤牌」，這又是一個三角關係。幾個三角關係糾纏在一起，構成了一段因情慾而發生的謀殺案，照看是頗為錯綜複雜的。

但顯然編導忙於交代清楚這幾個三角關係，對於人物心態的刻劃，就欠缺了細膩的筆觸。我們看到的是一個人物關係的較為清晰的交代，至於為什麼會演變成這樣的關係，甚至於必然地發生命案悲劇這樣的尖銳衝突，就得不到較深的感受了。

「窺」的部份，戲主要集中在那個跛腳的小女孩身上。影片的序幕，寫她那個好賭的海員父親，造成了她殘廢的悲劇，然後她被送到祖母那兒生活。在那個鄉鎮小屋裏，她喜歡以望遠鏡窺看別個家庭的生活，這種習慣，大概是出於孩子的好奇心理，或者是她序幕裏的那段心靈創傷，這方面的刻劃也是未見深度的。

「窺」的部份，拍成了兒童戲，小女孩和一羣孩子，像玩遊戲似地，對命案進行偵查；但為什麼非得安排孩子不可呢？在這個層次上編導想表達一個怎樣的內涵？不易理解其中的奧妙。

影片的導技是說得上流暢的，攝影也頗佳。只是情慾戲和孩子戲兩個部份，看來不是那麼協調。

香港中華總商會聯賀大公

陸達權
董錫輝
林誠致
蔡福就
趙耀華
李[illegible]奕
江[illegible]泓
鄭[illegible]桂[illegible]
姚　蕙
朱灼[illegible]
柯伯[illegible]
陳素[illegible]
李仲[illegible]
孫[illegible]侯
黎漢偉
潘兆霖
楊　鴻
廣信行(梁仲衡)
范鑑堯
黃克立
毛沛樵
霍華彬

葉成和
趙振邦
吳仲朝
香港中國銀行
[illegible]力夫
[illegible]公司
蔡章閣
廖一原
星光實業有限公司
顏期仁
吳多泰
沈日昌
陳復禮
新鴻基銀行證券集團
何萬章
莊佐賢
陳子鈞
嚴[illegible]明
蕭[illegible]平
張國璇
余耀堂
徐輝星
國華商業銀行香港分行

曾德堅
周君令
阮北耀
黃志强
高振[illegible]
許[illegible]亮
何耀棣
廖烈文
郭志仁
李文照
伍沾德
翁錦通
劉錦慶
張永珍
王敏剛
霍震寰
司徒輝
何烱銳
黃佩球
黃錫福
雷耀初
王長如
林子容

王寬誠
湯秉達
霍英東
葉若林
何世柱
孫城[illegible]
梁[illegible]燊
郭宜興
顏同珍
高卓雄
古勝祥
何善衡
王　美
黃　堅
莊世平
華潤(集團)有限公司
趙靄華
江紹淹
馬壁魂
李作基
張中畊
鄧　焜
何享綿

同　致



「好勝的動物」

四方談　盧國沾

接受挑戰，做一樁從沒有真正做過之事。所以，這些日子，什麼叫做日子也不知道，只知道連睡覺發夢也記住那樁事，——如果睡覺時有機會發夢的話！

朋友問我：「盧沾，你所為何事？」

我亦只好苦笑，沒頭沒腦的一句話：「人，乃自尋煩惱的動物！」

想想，真是覺得很多時候是自尋煩惱！午夜，靜下來之時，腦子裏便會出現一個問號：「這樣做究竟為了什麼？」當然，用「人，乃自尋煩惱的動物」，這不過是一個藉口，再仔細想想，我看，改為「人，乃好勝的動物」，會比較貼切，最少，對我來說會更為貼切。

如果不是「好勝」，不會把心一橫，接受這項「挑戰」；如果不是「好勝」，也不會「一意孤行」，「排眾而出」去寫非愛情歌。說「排眾而出」，這個「眾」字，不作「人」解，而是指「愛情歌」。

一位朋友告訴我：你的非愛情論，得到迴響，有寫詞人開始注視這問題，開始也在嘗試拋開情情愛愛！

聽到這「迴響」，立即舉咖啡杯以致意，大大地呷一口咖啡，黑咖啡帶着苦味，人家以茶代酒，我以咖啡代酒，算得是苦中作樂！如果真正能夠使寫詞人多嘗試寫非愛情歌，我這「熱心好勝人士」，會真正有快感，這年頭，這年紀，已到「老僧入定」，很多時候是「不動心」的，但對這樁事，是動起真感情來了，如果真能產生一點推動力，那興奮之情，便有如初戀之時，第一次「拖手仔」。

為了使生活「七彩」，你得付出代價。代價便是「忙到七彩」。我以為，世上很多事情是公平的，你想有怎麼樣的收穫，便得付出怎麼樣的代價，天上的彩虹，也不是無緣無故出現的！

（今天，仍不能靜下來，好好地寫《初學寫詞》，抱歉！）

講義氣論「交情」

歌娜手記　歌娜

有些娛樂報道，口口聲聲話：這個這個藝員夠義氣，大家有過一番交情，所以一聲叫到，無論忙成什麼樣子，也會義氣博義氣，擔演一角，至於金錢，還是其次云云。

看到這類報道，深為感動——誰說娛樂圈冷酷無情？你睇，不是一樣大講義氣？

同一「總字號」人馬談到這義氣，但見他笑而不語。

如此地笑，有蠱惑矣，我曰：「點啫？我而家讚你地娛樂圈有義氣㗎，你笑成咁？」

「總字號」曰：「歌娜，你想我如何講，客氣話無謂，講真話又……」

「講真話啦！」我曰：「客氣話唔該你留番同老婆講！」

「總字號」無奈，長嘆一聲：「做得藝員，就有義氣可講！」

此話一出，要洗耳恭聽矣！

佢曰：「好多時候，少個仙亦難請得動也！如果我地動以交情義氣便可以，豈不是好發？藝員講錢，亦天公地道，無可厚非，只但係，無謂成日搬出講義氣講交情這些堂皇字眼。」

外地老鼠斑

銷金術　簡而清

老鼠斑，是香港海鮮中的頂尖品象徵，因為歷向以來，老鼠斑都是價錢最貴的一種魚。

但在東馬來西亞的沙巴，卻見到有不少老鼠斑，論價錢只達到香港價的七分一或八分一之間，相距得實在太遠了，根本上就令人有點不敢置信。

假如這種價格不變的話，運老鼠斑來香港，是一門生意經。

我能夠想到的，自然有許多人是老早就已經想到了，為什麼至今仍未一聞沙巴老鼠斑的。略試一下，才知道兩地的老鼠斑，外形方面雖然很接近，但其實兩者之間的肉質比對，卻會是兩回事。

所以運沙巴老鼠斑來港充市場，是一個打不響的算盤。

因此不禁替有些食客危，他們可能是一輩子都未曾一嘗老鼠斑滋味的，亦根本不知正宗的老鼠斑，應屬何味的。人家吃時他們也吃，萬一吃到了一條冒牌老鼠斑，就以為是真貨，會建立起一種很錯誤的印象來。

又怪不得這些年來，總是鬧人家說：「沙巴老鼠斑價廉。」殊不知道，它與本地所習見的有所不同。

新園地

種花

夾心人語　唐明

太太喜歡種花，家裏的花槽全部堆滿盆景和盆花。

我曾經提過意見，希望她少種一點，或者選擇一些精品才種，因為那個不算小的花槽已有「花滿之患」了。去年的一場風，就將她的兩盆心愛盆栽刮走，令她悶悶不樂好幾天。

然而，愛花之人仍是樂於種花而不疲，隨着種植經驗的增進，她也的確去蕪存精，增加了不少「精品」，至此，我那句「少種一點」的話就不敢再說了。

「如果有一個露台，或者一個天台就好了！」我目睹花槽、客廳、飯廳、睡房甚至洗手間也滿是盆花和盆景，心裏就有這個願望。但是，此時此地，能有露台的單位，卻實在不多，除非你準備花近百萬元甚至更多的樓價買一個豪華單位，才有機會有一個自己的露台。

退而求其次，便想到天台了。大概這是為何有這麼多人甘冒「暑天蒸氣滲透」的威脅依然願意購買頂樓連天台的原因吧。天台能建一個小小的花園，自是愛花人的一個夢想。

可惜，上述兩個願望，我一個也辦不到。如今就只有向那一條窄窄的花槽打主意，盆景與盆花有知，可要原諒舍下地方淺窄，不得不委屈一下了。

「耳界大開」

邊緣集　陳青楓

習慣在餐廳寫稿，很多時候是在茶餐廳的，這類地方，反而不會受到騷擾，由於茶客與自己沒有認識的，不必打交道也。

這天，路經尖沙咀某地，突然想起要趕稿，於是鑽進餐廳去，這是「大餐廳」，那格局是高貴場所，不理三七二十一，找一個卡位坐下來，正要埋頭苦寫，但這篇稿卻寫得份外慢了，原因是抵受不了鄰座的「語言暴力」。

鄰座，坐着三女一男，三個女子不過十餘廿歲，打扮入時，也有幾分姿色。但她們的談話，何止粗俗不堪？第一次感受到「什麼叫做不堪入耳」，兩句話裏，最少有三句「助語詞」，這些「助語詞」已經是小兒科了，居然，還會大聲講大聲笑的講那些「造愛場面」（當然，我這裏用「造愛」兩字，是十分的文縐縐，只是一個「同義詞」罷了）。

聽到出諸女性之口的這類離晒大譜對白，對我來說，可謂「耳界大開」。

「民意調查」

無隱小語

近時以來，有人不斷在搞「民意調查」，要調查的是市民對香港前途的意見。

「民意調查」本身並不是壞事，北京也經常聽取香港同胞的意見。

問題卻在於：

第一，如何可以保證民意調查必屬公正？是不是真正足以代表所調查這一階層的意見？

第二，會不會先在問卷中懷有成見？故意引導被調查者講調查者所要講的話？

第三，在調查中，有沒有一個問題，問及受調查者「中國收回屬土，是否正確？」

歪理中透出邪氣

自由港　霍去疾

這一年多以來，環繞着一九九七問題，許多人都對於政治顯示了空前未有的興趣。情況是合理的，以前，就香港本身而言，人們面臨的是不能自主的殖民地統治。你在這裏只可以安安份份的做「民」，自然有人跑來做你的「主」，其他一切均屬「閒話」，以「休提」為佳。大學裏雖然也有政治系，在有些人的心目中，學「政治」除了做政務官之外還有多少用途，恐怕也不大了了。人們不是沒有對政治的興趣，而是很難有興趣。背景使然，也怪不了誰。

九七年問題一出，可謂石破天驚。石是壓在人們頭上的殖民主義大石，它就要破了，由天到地以至所有的人都為之驚動，乍然驚醒那是必然的。一個從有香港以來不曾有過的機運到來了。香港的前途，香港與祖國的關係，香港將來的政治體制與結構，香港人如何在中國收回主權後按照憲法所賦予的權利治理這個地區，香港怎樣逐步實現民主……都像《聖經》所說的龍牙武士一樣，一下子都冒出來，在慣於不去理會政治的人們面前。

了解這些問題到底是怎麼一回事，提出疑問，發表意見，特別是就和本身有關的方面進行更深刻的探索，這都是自然而合理的事。從歷史上看，一百多年來的思想和輿論上的束縛開始了解體的過程，也是向一九九七年過渡的過程，也許人們在進入這個過程的時候不一定是自覺的，卻實際上被納進這時代的洪流裏。所有的議論和意見，不一定都恰當和可行，但反映了各種類型的看法，從各個層面和角度提供了互相可以參證的資料，對將來一個新局面的逐步形成，自是大有好處。套用中英雙方會談公報常用的描述語，說是「有益的和有建設性的」，倒也合適。

但是，珷玞亂玉，魚目混珠，即渾水摸魚之類，古今中外都有，此時此地不會例外。在大家都熱衷於討論在收回主權的前後如何確保和發展香港安定繁榮的同時，也不免有人打出正面的招牌而做反面的勾當。你把他揭露出來麼，一頂準備好了的「不准人發表意見」的帽子便拋了過來，作出一付理直氣壯的樣子，其實是歪理中透出邪氣。真正關心香港前途的人，對此不可不辯，不可不防。

今年是捷克音樂年

郵中趣　彭光中

捷克斯洛伐克把一九八四年定為「捷克音樂年」，這是因為，捷克音樂界有一系列重大紀念日集中在今年。

今年是著名的捷克民族音樂奠基人斯美塔那誕生一百六十周年和逝世一百年。不僅捷克本國要紀念他，聯合國教科文組織也列為今年重大紀念活動之一。

今年又是捷克著名音樂家德沃夏克誕生一百三十周年。他的最著名交響樂《新世界交響樂》是與貝多芬、舒伯特的交響樂齊名的。

斯美塔那生於一八二四年，逝於一八八四年，享年六十歲。他的最出名歌劇《被出賣的新嫁娘》今年也剛巧是上演一百周年。所以這一次是雙重紀念。

德沃夏克（一八四一——一九〇四）是斯美塔那的後輩，受其薰陶，後來出任紐約音樂學院院長，《新世界交響曲》就是當時的作品。

附圖兩枚均為一九五一年捷克發行的布拉格音樂節紀念郵票。

斯美塔那　德沃夏克

江湖三女俠

梁羽生

第十三回：真個情癡 幾疑夢幻　十年如一日 卅載困幽宮

圖出重圍

董巨川雙手虛掩面門，騰的飛起右足，踢向陳美娘。陳美娘轉身一閃，甘天龍刷的一劍已從側面襲到。陳美娘匕首一格，董巨川亦已疾衝上來，想重施故技，將她擒作人質。忽然呼的一聲，甘鳳池如箭射來，雙手一分，董巨川給他震得穩不住身形，幾乎仆地，連忙從懷中一探，取出透骨毒釘，三枝齊發，急勁異常，甘鳳池大喝一聲，左手又抓起一名衛士，往前一推，三枚毒釘，都打入衛士身中。

甘鳳池連番搏擊，饒是董巨川武藝高強，也不禁膽寒。說時遲，那時快，呂四娘已力斬十餘衛士，衝至月門，回頭叫道：「七哥七嫂，咱們快走！」

甘天龍與陳美娘武藝相當，正在纏戰，眾衛士從旁協助，將她困在核心。甘鳳池掌劈指戳，倏忽之間把圍攻陳美娘的衛士全都打傷。甘天龍膽戰心驚，慌忙退時，陳美娘匕首一送，插入他脅下三寸，悶氣頓舒，和甘鳳池並肩外闖。

撫衙衛士幾曾見過如此聲勢，就如同給狂潮沖擊般，兩面分開。狂笑聲中，甘鳳池夫婦追上了呂四娘，三人都衝出撫衙去了。

呂四娘到了甘鳳池家中，說道：「請借靜室一用。」陳美娘將她帶入臥房，微笑退出，隨手將房門虛掩。呂四娘面上一紅，帶笑罵道：「淘氣的嫂子，好不正經。」將沈在寬放在床上，低聲說道：「沈哥哥，我在你的身邊呢！」

沈在寬面色慘白，雙眸半張，嘆口氣道：「你何必救我？」呂四娘心兒亂跳，急忙解衣審視，卻不見有甚傷痕，手臂一鬆，沈在寬「撲通」又倒。呂四娘是個大行家，把耳朵貼在他胸前一聽，伸手在他腿彎一扭，沈在寬「哟」的一聲叫了出來，卻仍是不能動彈。

呂四娘這一驚非同小可，只聽得沈在寬幽幽說道：「我已成廢人了，你救我也沒用。」原來董巨川老奸巨滑，生怕有人把沈在寬救走，竟然下了毒手，用內家掌力震裂他下肢筋絡，又用陰力使他受了內傷，把他弄成癱瘓，造成殘症。縱有華陀再世，也難救治。

呂四娘如受雷轟，魂飛魄散，但一觸及沈在寬那淒然絕望的眼光，急忙以絕大的定力，鎮住心神，毅然說道：「什麼沒用？在寬，你枉以通儒自負，豈不聞：左丘失明，厥有國語；孫子臏腳，而論兵法；太史公身受腐刑，乃著史記。這三人何嘗不是殘廢，但卻名垂萬世！在寬，一死易耳，大丈夫當在絕難之中以求生！」（一九二）

裂葉彩葉草

栽花集　正圖居士

裂葉彩葉草（又名洋紫蘇），我過去已經介紹過了，我今天要介紹給愛好花卉的讀者的彩葉草，乃是一種裂葉的彩葉草。

此種彩葉草的葉子邊緣的裂口很大，是彩葉草中一種新的變異種，也是最得人喜愛的一個新品種。

裂葉彩葉草的葉片比較大，色彩艷麗。該新品種可以從外國運來的紙包裝花種中獲得，不過一般見的都是普通品種，裂葉的只是偶一得之。

由於裂葉是一個變異的品種，在栽培上比普通品種難度更大，生長也較為緩慢，不過種得成功，它的姿彩將使你感到滿足。

下午茶最不易做

飲食話　秀官

下午茶，曾經在香港風行過一時。不論是中是西，都有過不少名店。最有名的一家當是有「鱷魚潭」之稱的香港大酒店（舊的一間，並非現在尖沙咀的一間，原址即今日的中建大廈），還有「告羅士打酒店」靠畢打街的地下餐廳，還有「聰明人」餐廳、京華酒樓閣仔的「藍天」、中華百貨公司的華翠閣、七樓的建國酒家，都是下午茶的好去處。

下午茶，顧名思義與早茶和午茶有所分別。那段時間仔細分析一下，亦可說是應酬時刻，因為到了下午五時是將要下班的時間，做了幾個鐘頭的工作，有點倦，也想喝點東西，吃點東西。而且，許多人放工之後都不願立即就回家去，寧願留着吃晚飯，因此都喜歡在外邊坐坐。

此外，也有許多人到下午四時才出來活動的。因此，到下午茶座去蹓躂，就可以見着許多想要見的人。所以有許多生意人都把這段時間，付給交際應酬之用。但是，近這十年八年來，九龍那邊還有一間半島酒店地下的茶室，還有一定的人在那邊喝下午茶，之外，就不易再找得出有什麼好去處。當然，這與「酒廊」與「清吧」的盛行也有關係。喝杯酒，清涼一下，也是一個上佳的打發時間好辦法。

中式下午茶最不易做，因為營業時間太短，但又不能不準備了一點不同的點心，人手又要全部出齊，十分吃力，而又不易做得好，所以想找一個中式下午茶的好去處實在不易。

7日鮮漫畫

唯一的聽眾

洪流

辯論變成百搭牌

洋上牌調　唐約翰

古代歐洲國家的宮廷裏，養有小丑，以詼諧為賞，逗君王歡樂。西洋紙牌，仿效宮廷，每套之中有王帝王后，另外也有小丑牌，亦可作為百搭牌的。

羅保動議在立法局議論的前夕，此地一家西報的記者撰文，稱港府中人面對這項動議，是準備打這張可百搭的小丑牌。

起初，羅保動議披露的當天，港府發言人迅速反應，是表示歡迎的。到了辯論的前夕，西報記者則引述港府高層官員的話說，他們對此並不感到「過分歡悅」。於是而準打小丑百搭牌。

小丑作為百搭牌來打，有蓋過其他任何牌張的威力。一般人玩紙牌遊戲，則通常都把這張小丑牌抽起不用的，認為不適合於一般遊戲規則。

夢中也笑

家在香港　三六一

鍾家倩、吳雪樺，還有個方羅娜，一張又一張俏麗的臉孔在他眼前掠過。這從未有過的啊！不答應和鍾家倩一起拉琴，雖然有點懊惱，但心似乎不曾亂過，但如今，竟有點不知怎麼辦……怎麼會這樣的呢？

為平想着想着，索性用被蒙上頭。

他忽而覺得自己十分可笑。這算什麼呢？擔心這些女孩子都愛上自己麼？那豈不是把自己當作大情人。他有這樣的魅力麼！別自作多情，自欺欺人了。還是像從前那樣，甚麼也不想，努力的讀書吧！中學生談戀愛……戀愛，現在這個樣子算是戀愛？

為平終於朦朦朧朧的睡了。他的面不時的綻出不同含義的笑容，有時是傻傻的笑，有時又甜甜的笑。也許他在做夢，夢中還想着那三位闖進他底年輕的生命中的少女。有沒有怨他的呢？有沒有因為他的不瞅不睬，沒有熱烈的反應而暗暗飲泣的，也許為平臉上的抱歉的笑容，是因為在夢中意惱了其中一位姑娘吧！

爸媽甚麼時候回來，他根本就不知道。早上，他很早很早便回到學校，他要實踐自己下過的決心，努力的去讀書，哪個姑娘也不想。

上課了，他真的能做到全神貫注麼？說腦子完全不閃過姑娘的俏臉那是騙人的。他自己心裏明白，羅娜的臉是那樣的熾烈，雪樺的臉老帶幾分羞態，家倩的眼光總是閃爍着憂鬱。老師來到堂上的最初幾分鐘，為平甚麼也沒聽進腦子裏哩！那，那怎麼得了啊！他咬了咬牙，狠狠的擰了自己大腿一下，定了定神，費極大的勁才把意志集中起來。

愛情難道不能成為讀書的動力嗎？小休的時候，他忍不住又想了。如果只認識一位漂亮的姑娘，如果只有一位漂亮的姑娘對他好，那，愛情可能會成為動力的。想着想着忍不住又嘆起氣來。

評核試應即取消

姚曉

新年度財政預算對教育方面的撥款有較大幅度的增加，當局亦已設立一個委員會研究國際教育顧問團對本港教育所作的建議。這個委員會半年後要向政府提交一份意見書，作為教育改革的參考。

國際教育顧問團提出的建議包括許多方面，要全面實行需要一段較長的時間，這中間自然也涉及到人力、財力。設立一個委員會專門研究這些建議，看哪些可行，哪些還需補足，哪些應先行，哪些可逐步進行，這是有必要的。香港教育制度落後，與政治、經濟和社會發展不相稱，這是向為人詬病的。這種情況實在亦急切需要來一個革新。新年度的財政預算既然提高了這方面的撥款，則在年內先進行某些改革，實在是可以做得到的事。政府花半年時間去「研究」，研究報告書發表後，又進行「辯論」，當一切確定下來的時候，起碼已經是一年後的事了，這樣的拖拖拉拉是否有必要，倒使人有些懷疑。

事實上本港教育上存在的某些弊端是顯而易見的，這些弊端不管國際教育顧問團在建議中有否提及，任何人都覺得必須加以改革。譬如中三評核試就是其中之一。香港考試制度向來繁複，學生讀書全都是為了應付考試。這些年陸續取消了升中試和小一入學試，按學生的成績，志願分配給他們學位，無疑是一種進步。但是，剩下來的這個中三評核試，把學生的中學階段分為兩截，一個學生倘在「評核」中獲不得學位，就面臨失學邊緣。有些學生因為成績、家境或其他緣故而無法升讀私校的，只得出外找事做。這個評核試對學生的壓力是頗大的。

政府中四、中五學位的不足，是中三評核試的根本原因。大抵連政府教育部門的負責人，也不會認為這個試是應永久保留的。政府若利用新年度的教育撥款，在官津學校中多增中四學位，並向私校多購學位，就基本上可以解決這個問題，實在不必拖來拖去。明明是應做的事，又何須慢慢「研究」？

陳映真談第三世界文學

林風長

……陳映真研究第三世界文學有明確的目的性，就是從對比中學習，擴大「世界的視野」，從而提高台灣地區的中國文學。

陳映真在講演中，就第三世界地區中國文學的異同，作了詳……

……「台灣文學和其他第三世界文學中，存在着十分令人驚異的共同……」……是「反帝國主義、殖民主義的」；二是過去「在長期殖民體制下的語言和文學受到嚴重壓抑」；三是「文學模仿的時期」；四是「第二次戰後長久而廣泛的反帝愛國運動，激起了新的民族……」，五是同樣出現過「西化文學和鄉土文學的爭論」。

陳映真認為，台灣地區的中國文學和其他第三世界文學有四個顯著不同點：一是「相對於經過二、三百年殖民主義統治，土著文化和語言遭到深重破壞、停滯的其他第三世界，台灣則由於殖民時間比較短，母文化的悠久和語言文字系統的完備」，因而……豐富和完整、文學傳統的深厚……在日本殖民者離去後，「很快地恢復民族文學的生產」；二是「台灣文學面臨着逐漸失去其社會……

梅蘭芳在香港時

梅紹武

文化體育活動

特約稿

葆琛和我考進了嶺南大學附中初三，到九龍郊外的青山去住校。我們周末回家，父親常帶我們去看場電影，那一陣子他最欣賞的影片是卓別麟的《大獨裁者》，曾一連看過七次，還啓發性地給我們講解其中某些情節的諷喩涵義。例如，他給我解釋了希特勒玩弄汽球做的地球儀那場戲，他說，那是諷刺希特勒的瘋狂野心。他妄想統治全球，肆意玩弄那個地球儀，用腳蹬，用頭頂，得意忘形，不可一世，最後地球儀啪的一聲破了，他的美夢早晚也會跟那個汽球一樣破滅的。父親當時對勝利的信心可想而知。

有時他也帶我們去灣仔一家不大起眼的「福祿壽」中餐館去吃頓飯，菜餚完全是北京風味，爆羊肉啦，涮鍋子啦，餃子啦，每次一到，那家飯館的經理就熱情地過來招呼，幫助點菜，還坐下陪他說會兒話。我當時猜想，父親一定是懷念離別多年的北京城了，後來才聽說那原來是一兩位進步的文藝界人士開設的，父親告訴我那位經理其實是個名畫家，名叫張正宇。最近電影界老前輩戴浩告訴我，另一位經理就是張光宇。父親那時也確實十分關注進步的戲劇運動，譬如，他曾帶我們去看過兩齣話劇，一齣是旅港劇人協會在新光戲院上演的《霧重慶》，是由藍馬、鳳子、虞靜子、戴浩和李景波主演的，另一齣是金山和王瑩在利舞台上演的《馬門教授》。

另有一次在九龍半島飯店吃飯，鄰座有位體格健壯的中年人沖我父親點頭招呼，他告訴我那是大名鼎鼎的李惠堂。我那時正是個小球迷，結果那頓飯沒吃好，只顧得瞻球王了。在上海念書時，每有精采的球賽，我都去觀陣。記得有一次東華隊和西捕（外國巡捕）隊在逸園球場爭奪聯賽冠軍，由於外國裁判不公，東華隊接連踢進兩球都不算數，隊長戴麟經拖球率隊退場，以示抗議，有些憤怒的觀衆便奔入球場追打洋裁判，有些人還去把球門後面的稻草架起來焚燒球門，群情激憤，以致全場大亂。後來巡捕趕來驅逐觀衆退場，我被擠倒，差點兒讓人踩死，當時情景至今歷歷在目。香港每星期日也有足球聯賽，我還要看，父親便請友人時兒帶我去看一場。球王的技術確實不凡，隊員也往往在關鍵時刻把球「派司」到他腳下，由他使出絕招，斜身卧地勁射，十有九中。我真納悶兒今天怎麼沒人學他這一手高招。

父親自從到香港以後，擔心身體會發胖，也注意體育鍛煉。他常和陳能方先生到九龍一家俱樂部去打羽毛球。陳先生過去在上海教過他西洋音樂和舞蹈，這時又成了他的體育老師。父親經過三年的鍛煉，一直保持了體型的勻稱。他打起球來，矯健靈活，抽殺凌厲，我和葆琛有時也去參加，常敗在父親手下。他還給我們哥兒倆請了一位老師在淺水灣海邊教游泳，他有時站在一旁看我們練習，目的是希望我們把身體鍛煉好。

父親平時盡量照顧我們的文體娛樂活動，可是管教起來也是相當嚴的。舉例來說，我那時剛留起分頭，頭髮還不太長就去理髮館，讓師傅多給抹點油好分開梳，自以為蠻不錯，哪知回到家裏竟遭到父親一頓申斥：「誰叫你抹那麼多油？油頭滑面的，多難看，快去洗掉！」從此以後，我心有餘悸，去理髮再也不讓抹頭油了，這種習慣一直延續至今。我後來發現父親的頭髮總是梳得十分整齊，原來他用的是當時香港市面上出售的一種挺便宜的綠色髮蠟水，每天清晨只須搽一點，用梳子一梳，全天頭髮都不會凌亂，而且也沒有油膩膩的樣兒。

一九四一年秋，時局越來越壞，內地曾來人邀請父親前去演出，他因為梅劇團成員都在北方，自己一人無法演出而謝絕了。後來，馮耿光先生有隨中國銀行總行遷往桂林的打算，勸他同行，父親認為再等一等，實在危急時再走不遲，主要是因為拖着上海一家人，照顧着京滬兩地的許多同行的生活，不能隻身前往內地，撇下不管。因此，他遲遲不能做出決定，就這樣一拖再拖，最後等來了珍珠港事變。（二）

她的心靈正直

董鼎山

……並請她生前不少友人，結果便是一部不平凡的傳記《她的心靈正直》（Right in Her Soul）。這書剛由紐約的蘭登書屋（Random House）出版。德雷西·斯特朗夫婦目前都在加州大學任教。

我自己對安娜·路易斯·斯特朗的好奇心可以回溯到少年時代。當時我心目中有兩個美國女記者是英雄，另一位是史沫特萊。我所拜服者不是她們作品的文學價值，而是她們人道主義的人品。她們充滿理想主義，甘願放棄美國生活、聲名與收入，到中國邊區去報道受壓迫人民的革命。

安娜·路易斯·斯特朗生前相熟的國際名人包括羅斯福夫婦、鐵托、斯大林、托洛茨基、李維諾夫、鮑羅廷，當然還有毛澤東、周恩來、朱德、陳毅等。她實際上不是一個旁觀的新聞記者，而是一個置身其間的熱情的革命人物。可是她的……

……九年，她被蘇聯指控為美國間諜驅逐出境，後來在南斯拉夫也有過困難。蘇聯指控她是美國間諜，可笑的是，正當……諜之時，美國聯邦調查局指她為蘇聯間諜。倒霉的是心地純真清白的理想主義者。世界所需的正是這類理想主義者，所惜者是革命的現實往往不是十全十美的純潔。

（一九八四年二月廿六日於紐約）

大公園

飛鴿越洋

山水（中國畫）

陳文希

悠然集

新技術革命講座

唐瓊

著名科學家錢學森最近在北京講《關於新技術革命的若干基本認識問題》，這是第一講，聽講者二千人，是高級幹部甚至領導人。幾年前，科學家進入中南海講原子能，也深受歡迎，但規模不及新技術革命講座之大。

聽講者之一方毅說得好：「廣大職工學習，有助於提高整個中華民族的科學文化水平。」這道理也對。

一九五六年周恩來總理主持制訂十二年科學技術發展規劃，後來果然有了自己的原子彈、氫彈、導彈、火箭、人造衛星，世人刮目相看，這是令人歡欣的回憶。但也有不愉快的回憶，六十年代後期至七十年代前期，有些國家和地區加快建設，頗有可觀，而我們則忙於「文化革命」，「批儒評法」——因為「儒家生產，法家造反」。在幹校，遇到下雨天，幹不了農活，便叫大家學習恩格斯的《反杜林論》。恩格斯和馬克思一樣，都精通數學，甚至通信時可用微積分開玩笑，也懂得自然科學。但是，那本書畢竟是一八七八年出版的，那時自然科學與技術水平，怎可與外部世界的現實同日而語呢？時機不可再失。

世界新技術革命的形勢，對於我們現行的管理體制、傳統的經營思想和比較低的勞動生產率等等，的確是一個嚴重的挑戰。但是，現在的「主要困難是我們知識不足，是我們缺乏現代化科學技術知識，缺乏現代化管理技能。不從根本上改變這種狀況，把我國建成現代化的社會主義強國是很難實現的」。領導幹部如果學得好，不僅可以提高他們本人的知識水平，而且可以盡其歷史責任而帶動……中國要迎接這個嚴重挑戰。

再說崔顥詩

吳其敏

……崔顥這詩果真如此嚴責？未必是。劉繼莊《廣陽雜記》曾記慎庵之言曰：「鸚鵡洲乃是成語，漢陽樹則扭捏對耳。且芳草萋萋亦屬見成，而晴川歷歷則何所本？又歷歷漢陽樹，截以成句，而萋萋鸚鵡洲成何文理？古樂府云，天上何所有？歷歷種白榆。歷歷乃貫下樹字，而萋萋則逕上芳草字矣。律本二對，今上四句皆不對矣，而五六句又草率如此。太白擱筆也。」其實慎庵也是於律持之過苛，歷歷形容漢陽樹，萋萋形容洲中草，上下交互，未始不可借意以為對。這大抵又是一個「觀點與角度」的問題。繼莊云：「慎庵此言，細入毛髮，吾恐考功、青蓮復起於九京，亦無以對吾慎庵矣。」他們所據都是「唯格律論」，主張從鐐扣中突破出來的，看法便不如此。

微斯人吾誰與歸

梁羽生

聯趣

轟動美國的法庭現場轉播

張散

黑天鵝——夢中人

遲到

第二天，容一覺醒來已是中午十二點，初時條件反射一般嚇一大跳，繼而為之失笑，公司早已打響散更鑼，今後不說遲到上班，直頭蛇王不到亦當等閑。波士果然高橋——也許是唐主任度橋吧，未發遣散費，大家不得不天天返公司報到。

中午，向來是這層樓最清靜的時候。自從陳先生夫婦搬走，那個空着的房間尚未租出，鄭老師上課去了，鄭師奶出了街，得包租婆一個睇門口，她奇怪容尚未上班，做好心拍過一次門，容應了一聲又睡着了。

這時容盥洗完畢，包租婆余佩偏逢阿梁在家她也不避嫌，這時當然更無顧忌了，入房就坐在容的椅上。容對她這種隨便作風，早已見怪不怪，也無可奈何。

余曰：「你放大假咩，瞓到晏晝白晏才起身。」

容一面穿衣，應曰：「公司改組，同放大假差唔多。」

余曰：「哦，我明矣，炒你魷魚。」

容曰：「改組，不是炒魷魚。所有同事都發一筆遣散費。」

余曰：「遣散即係炒魷魚喇，潛佬。你有幾多遣散費？」

容哈曰：「幾十粒喇。」

余曰：「嘩，豈不是好和味？」

容曰：「瀨瀨碎。」

余曰：「昨晚去邊處？打牌？你唔興打牌喋。返來之時好似半夜兩三點，我聽見開門聲。」

「去邊處？今天同你已經關係了結，去邊處點到你管？不過，講你知也好。」容笑曰：「唔係打牌就實係女人個係路喇。同一位小姐出街。係女癡癡纏纏，總到兩點鐘也不放我走，所以咁夜返來囉。」

包租婆果然還有醋意，冷笑曰：「超，肯同你去到半夜兩三點，重會係良家婦女咩？用銀紙去買歡笑，好叻咩？」

容得意的笑曰：「我冇話好叻呀，亦冇話佢係良家婦女嚟。」（二三四七）

武德頌

高旅

四十五　換仔之計

過了幾天，董爽的痛楚減輕了，這就要每天換新的草藥膏，方大夫說：

「這就是收功的樣子。」

「到底能不能接牢？」周進和問。

「唉！我早說過，要看運氣了！」

這日方大夫到西廂房裏，解開了包紮布，揭開了創口，正在換藥草膏，馮得財和兩位姑娘回來了，下了馬，聽說董爽已換上了藥，杏姑和周玉芬便一頭衝到西廂房裏，張嘴要叫董大哥，給周進和攔阻住，趕緊搖手，可是看到了他渾身創傷的傷口，便都掩面而哭，跑到了院子裏。

周進和便跟出來，引了兩人到後堂見吳莊主，馮得財已經在那裏稟陳一切了。

「啊啊！如此說來，却是全靠那位老和尚，才救了周家大小姐？」

「可不是，有一條禪杖，好像是留給我們的，也帶來了。」

馮得財說着，把禪杖授過，吳德溥接在手裏，覺得很重，是普通的野藤，沒有什麼奇異的地方，馮得財看出神色，便說：

「我也覺得奇怪，這樣一條禪杖，怎能擋得住槍刀的？是在老和尚手裏，就像一條鐵禪杖一樣，布克楚一刀砍去，給老和尚這麼一格，馬刀就飛脫了手……」

這時周進和帶了兩個姑娘來了，吳德溥忙轉過身來，笑着說：

「兩位姑娘都辛苦了！周姑娘還去弔了一次帳，坐了一回堂。」

「啊呀！老馮多嘴！」周玉芬說。

「不是多嘴，」吳德溥說，「要他稟明的。對了，那個布克楚，這樣處置得好，要是帶回來，便阻了行程。」

「什麼布克楚？」周進和說。

現在輪到吳德溥來向他說明了，並說：「既然是在多鐸身邊的，也算是個要緊人物，派百來人到田家庵去走一遭，把他押來，好好問一問。」

「給周姑娘打得皮開肉綻，哪好上馬？」馮得財說。

「那也不妨，着人抬了。」吳德溥說。

「倒是事不宜遲，」周進和說，「萬一田家庵有變，說不定給逃走了，那就可惜。」（四九六）

一笑

▲病人：「我難受極啦，醫生，有時真想了結自己的生命。」

醫生：「噢！噢！你把這一切交付給我好了。」

▲病人：「醫生，這眼藥水是飯前還是飯後滴的？」

▲男：「甜心，我可否送你回家？」

女：「當然可以，你住在那裏？」

▲女：「假如你是我丈夫，我會給你服毒藥。」

男：「假如我是你丈夫，我會服下毒藥。」

劉蕪

報在港復刊三十六周年

邱亦山
李信章
曾憲梓
梅應春
胡百熙
陳慶瑞
鄭宗[illegible]
黃　球
陳　斌
[illegible]承堯
洪[illegible]生
蔡應青
李小龍
劉堯文
[illegible]克協
簡[illegible]章
周　樟
李玉麟
大元置業有限公司
譚葉滿
張榮珍
鄭家純

楊汝長
張成雄
陳建威
楊文泰
楊惠德
謝志齡
霍志強
呂校光
梁自強
葉　明
[illegible]振維
陳星海
黃文[illegible]
游業權
鄧　培
陳紹禮
張樹勳
周錦耀
朱祖仁
香港汕頭商會
陳增洪
紀有之
曾槐甫

周成泰
方劍秋
陳應强
陳偉南
黃國熙
陳昇達
林炳祺
楊文波
劉筱銘
歐陽模
黃　四
關亨時
李清源
黃光漢
陳更生
楊　熹
陳永發
劉錫堆
冼　均
康良材
莫貴良
羅　良
羅煥昌

趙耀南
蔡德河
龐樹生
和順行有限公司
梁　章
宋喬德
有成建築有限公司
李桂海
劉遜平
陳　[illegible]
捷成製衣廠有限公司
開源貿易有限公司
王欣康
潘以和
吳逸元
錢　江
李國樑
尹偉賢
董偉林
朱正賢
華鋼機械有限公司
商學鳴
傅偉如

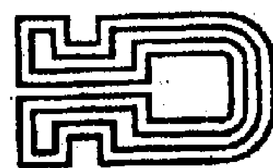
意

大公報在港復刊三十六周年紀念

遠東酒店實業有限公司敬賀

電話：五—四四五四二九
地址：香港德輔道中一二一號遠東發展大廈頂樓

大公報在港復刊三十六周年紀念



希慎興業有限公司同人敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



國際城市集團有限公司
International City Holdings Ltd.

敬　賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

中國國際信托投資公司香港分公司

敬　賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



新世界發展有限公司
香港皇后大道中16-18號新世界大廈30樓
☎5-231056

致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

瑞安集團致賀

祝賀大公報在港復刊三十六周年

中國南海石油聯合服務總公司

地址：廣州白雲賓館 電話：67700 電傳：44163 NOJSC CN 電掛：4224 GZ CN

民航直升機公司
地址：白雲機場
電話：總機62123

通訊公司
地址：白雲賓館
電話：67700

氣象服務公司
地址：福今路6號
電話：76910

勞務公司
地址：白雲賓館
電話：67700

湛江基地公司
地址：湛江坡頭
電話：總機3111-200門

船舶公司
地址：八旗二馬路48號
電話：總機32829

潛水守護船公司
地址：濱江東路救撈局
電話：總機47234

物資公司
地址：白雲賓館
電話：67700

深圳分公司
地址：深圳蛇口
電話：總機22626

三亞基地公司
地址：崖縣三亞鎮
電話：總機三亞救撈站

南海石油中心服務公司
地址：均益路1號
電話：76371

廣州基地公司
地址：東風西路142號
電話：86793

同敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

萬勝證券有限公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念



道亨銀行敬賀

地址：香港文咸東街七至十九號

電話：五-四四七一四一

恒生銀行VISA美元旅行支票

全球通用



恒生VISA美元旅行支票均具下列優點：

- 佣金相宜
- 隨送精美禮品
- 廿四小時接受辦理支票報失
- 全球有超過三萬個地點辦理報失支票退款

•歡迎查詢•



恒生銀行

VISA旅行支票中心　電話：5-230421　5-8255111

香港大公報復刊三十六周年

九龍汽車(1933)有限公司敬賀



大公報在港復刊三十六周年

CMTS

中華貨運有限公司致意

地址：九龍彌敦道五七〇—五七二號基利商業大廈二十樓　電話：三—三二〇八二一

大公報在港復刊三十六周年紀念

牛奶公司

致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

南順(香港)有限公司敬賀

大公報復刊三十六週年

祝賀

健康食品企業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

安全貨倉有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

經營中國化工、五礦、食品、服裝、京果進出口及信封印刷業務

泉德貿易公司　電話：五—四一二五一五　四一二六四二

捷迅信封印刷有限公司　電話：三—四一五四四一　八九三一三五

敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

九龍飲食業總商會敬賀

地址：九龍彌敦道七三九號十二樓D座　電話：三—九四〇八〇七

大公報在港復刊三十六周年紀念

益電半導體有限公司

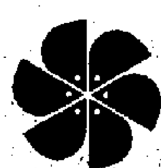
葵涌葵昌路一〇〇—一一〇號五樓

敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

澳門旅遊娛樂有限公司

敬賀



香港大公報復刊三十六周年紀念

瑞興百貨有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

中國海外建築工程有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

精益印刷製本有限公司敬賀

地址：香港北角七姊妹道二〇六至二〇八號[illegible]大廈二樓

大公報在港復刊三十六周年紀念

華人企業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

黎達文敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

安快船務有限公司敬賀

快航船務有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

同生貿易行敬賀

地址：香港皇后大道西二二一號地下

電話：五一四八一〇六八　四八二六三四　四六一九二二

大公報在港復刊三十六周年紀念

三洋村幸國際(香港)有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

經營廣東省貨櫃運輸服務

穗發運輸公司敬賀

地址：葵涌葵榮路[illegible]19號

電話：〇一二[illegible]一一至三

大公報在港復刊三十六周年紀念

金剛國際有限公司敬賀

地址：九龍馬頭角道116號一樓16室

電話：[illegible]四五三二五

大公報在港復刊三十六周年紀念

天利行有限公司敬賀

地址：香港灣仔大道東電氣街一至十五號

九龍旺角彌敦道新興大廈二樓商場

大公報在港復刊三十六周年紀念

利得易貿易公司敬賀

九龍荔枝角道七七七號田氏第三大廈B座地下

電話：三一八七九九三八

大公報在港復刊三十六周年紀念

建寧貿易有限公司敬賀

電話：五一四八一一七七八

大公報在港復刊三十六周年紀念

沈爾昌敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

新風五金有限公司敬賀

地址：九龍上海街六二二號地下

大公報在港復刊三十六周年紀念

出版、經銷各類普通話課本

香港萬海語言出版社敬賀

香港郵政局信箱一三六四五號

電話：三一三二九三九五

大公報在港復刊三十六周年紀念

中旭有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

TMT貿易有限公司敬賀

電話：三一七四五五二二五

大公報在港復刊三十六周年紀念

桂江船務有限公司敬賀

船務部：地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈三樓

貿易部：地址：香港干諾道西21號海景商業大廈一樓A座

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港南安公會敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念



泰豐金屬製品廠有限公司敬賀
194—196 Choi Hung Road, G/F., Kowloon, Hong Kong GPO Box 3274 Hong Kong

---

大公報在港復刊三十六周年紀念



保置環球物業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

力士樂有限公司敬賀
西德力士樂油壓器材
辦事處：九龍長沙灣長順街19號一樓
電　話：三—七四一一三五一
陳列室：九龍新塡地街411號地下
電　話：三—九一九一一七

大公報在港復刊三十六周年紀念

高泰染廠敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

合興油廠
洪克協敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

金源發展公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

百佳電腦中心
地址：紅磡商業中心一樓三十四號商場
電話：三—六二四八[illegible]二
百佳公司敬賀
經營：橡膠、電器、土產、[illegible]
地址：九龍[illegible]
馬來西亞[illegible]吉打大街18G/F
廣州聯絡處[illegible]流花新村東昇直[illegible]48寓所
電話：K—23610[illegible] CABLE：B[illegible]AF
M：TEL 726183[illegible]

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港棚廠
香港棚業有限公司敬賀
電話：五—七一七四三八　五—七一三四六二
五—七一八四六六

大公報在港復刊三十六周年紀念

長合公司敬賀
地址：香港永樂街152號地下
電話：五—四三一一九六

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港華南旅行社有限公司
華南發展有限公司敬賀
地址：軒尼詩道397號東區商業大廈三樓
電話：五—八九一一一六一
地址：彌敦道582號信和中心602室
電話：三—[illegible]○三六七
地址：新界大埔大明里39號A
電話：○—[illegible]七○八一六

大公報在港復刊三十六周年紀念

志美（吳氏）有限公司仝人敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

德發貿易公司
德正食品工業有限公司
德源食品工業有限公司敬賀
地址：文咸西街49號四海通大廈八樓B
電話：五—四五四七七一

大公報在港復刊三十六周年紀念

和興白花油藥廠有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

深業（S.Z）貿易有限公司敬賀
九龍尖沙咀東部東海商業中心1104室
電話：三—七二三一一一三　七二三九○六二
電傳：四一四五四SYTCOHX

大公報在港復刊三十六周年紀念

通利琴行敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

李楚正
李百威敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



永隆銀行

致意

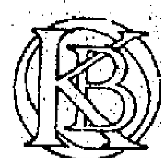
大公報在港復刊三十六周年紀念



東亞銀行致意

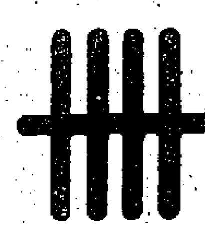
地址：香港中環德輔道中十號
電話：5-8423200

大公報在港復刊三十六周年紀念



廣安銀行敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



大華銀行
崇僑銀行 致意

地址：香港德輔道中54-58號
電話：5-257171（Ext 44）

大公報在港復刊三十六周年紀念



報導翔實

永亨銀行敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

服務社會



萬國寶通機構致意

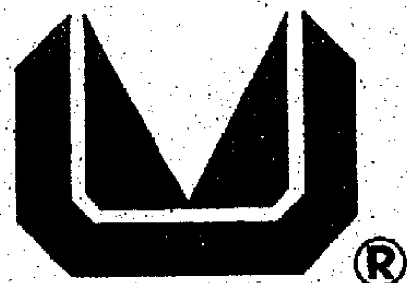
大公報在港復刊三十六周年紀念



恒隆銀行致意

香港金鐘道九十五號統一中心三樓
電話：五－二八三三〇〇

大公報在港復刊三十六周年紀念



德興鐘錶集團有限公司
德興（中國）發展有限公司
德興（美國）有限公司
德興電子有限公司
德勝鐘錶有限公司
德興錶殼廠有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

東京銀行致意

香港夏慤道十六號遠東金融中心一樓
電話：五－二〇一三三一

大公報在港復刊三十六周年紀念

吉大證券投資公司致意

香港皇后大道中58－62號振邦大廈904室
電話：五－二一五四〇四

大公報在港復刊三十六周年紀念

金銀證券交易所致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

金銀業貿易場致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

永富證券公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

利昌金舖有限公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

利興置業有限公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念
聯誠棉業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
華粵機械器材有限公司敬賀
香港干諾道西二八號一四〇一—一五室
電話五—四八一三三二

大公報在港復刊三十六周年紀念
中道實業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
總經銷：中國雙鵝牌石英鐘
巧輝有限公司敬賀
地址：灣仔軒尼詩道合發大廈13樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
華山紡織發展有限公司敬賀
地址：香港干諾道西海景商業大廈1604室

大公報在港復刊三十六周年紀念
香港華人秘書企業管理有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
漢興針織廠敬賀
地址：九龍青山道一〇四至一〇六號九樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
華盛昌機械企業公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部南洋中心二座九〇三室

大公報在港復刊三十六周年紀念
劉榮廣
伍振民
潘漢賢
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
美新針[illegible]公司敬賀
地址：九龍楓樹街三號[illegible]地下
電話：三—九三〇八三〇　三—九三七一〇五

大公報在港復刊三十六周年紀念
開大旅遊服務有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
北京[illegible]
世界洋行有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中31—37號中國聯合銀行大廈三樓
電話：五—二二三八四三　五—二三六七七二

大公報在港復刊三十六周年紀念
聯和貿易有限公司敬賀
地址：德輔道西72號13樓
電話：五—四〇〇六二三

大公報在港復刊三十六周年紀念
華聯豐進出口貿易公司敬賀
地址：干諾道中171號實其大廈401室
電話：五—四三五六二一

大公報在港復刊三十六周年紀念
安豐行貿易有限公司敬賀
地址：香港德輔道西94—96號億豐大廈六樓A
電話：五—四〇五六二六

大公報在港復刊三十六周年紀念
祿堅電子有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
天山毛紡織廠有限公司敬賀
地址：九龍青山道七〇二號四樓D

大公報在港復刊三十六周年紀念
維達企業有限公司
梁欽榮
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
寶威國際有限公司敬賀
[illegible] INTERNATIONAL LIMITED

大公報在港復刊三十六周年紀念
德泰藥材有限公司敬賀
地址：德輔道西60—64號榮裕商業大廈21樓
電話：五—四八九一八四
電訊：六三一三八 TTMD HX
電報：五〇五五

大公報在港復刊三十六周年紀念
閩加電子有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
寶利金剛石貿易有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
春源發展集團有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
華興旅遊貿易公司敬賀
地址：香港銅鑼灣糖街15—25號銅鑼灣中心13樓B座
電話：五—七六九五〇五　五—七六九五七一

大公報在港復刊三十六周年紀念
八匯有限公司
依富有限公司
敬賀
地址：皇后大道東3/5號凱德商業大廈7/B

大公報在港復刊三十六周年紀念
信發呢絨有限公司敬賀
地址：九龍鴨寮街八十二號

大公報在港復刊三十六周年紀念
大貿企業公司敬賀
地址：九龍尖沙咀亞士厘道29—43九龍中心1106—7室

大公報在港復刊三十六周年紀念
祥泰行有限公司敬賀
香港德輔道西52號三樓　五—四八八一八一（十線）
鈴木牌汽車、電單車、船尾機發電機水泵
兄弟牌工業縫紉機、打字機、大津牌輪胎
工業炸藥及工礦爆破器材
味之素各種產品、大鳳牌雪種

大公報在港復刊三十六周年紀念
實用電器金屬製品廠敬賀
地址：九龍彩虹道206至208號六樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
廣州湖濱苑
謙順建築有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道新光商業大廈1203 B室

大公報在港復刊三十六周年紀念
星光珠寶金行（總行）
星光珠寶金行（分行）
輝煌珠寶金行
榮安行
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
馬炎璋敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
多利順國際集團敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
澳門
梁國安會計師事務所敬賀
地址：澳門南灣商業學校街21號德景大廈4／D
電話：88804

大公報在港復刊三十六周年紀念
六基有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
中興酒店敬賀
九龍彌敦道380號 3—887001
電報掛號：CHHOTEL
TELEX：51463 CHHTL HX

大公報在港復刊三十六周年紀念
粵成貨櫃運輸有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
天利行有限公司敬賀
香港[illegible]電氣街1—15號恒德大樓高層地下
九龍旺角彌敦道607號新興大廈二樓商場
電話：五—七七四三〇　三—八八一七四四

大公報在港復刊三十六周年紀念
僑聯行有限公司敬賀
香港永樂西街一二八號地下

大公報在港復刊三十六周年紀念
黃乾亨敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
港九
罐頭洋酒伙食行商會敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
恒豐洋行敬賀
地址：中環德輔道中57號金城銀行大廈503—504室
電話：五—二二三一五五至八

大公報在港復刊三十六周年紀念
大安公司敬賀
地址：干諾道西28號成勝商業大廈1201—1203室
電話：5—477043　477306　477490

大公報在港復刊三十六周年紀念
新元貿易公司敬賀
香港德輔道西四〇—五〇號西區中心大廈十九樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
保安中心有限公司敬賀
九龍旺角染布房街十五號
九龍[illegible]登打士街柏裕商業中心2302室

大公報在港復刊三十六周年紀念
泛達石油有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
陳永超敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
富進國際有限公司敬賀
中環畢打街中建大廈1205室

大公報在港復刊三十六周年紀念
中國航空食品有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
美國德會化學用品公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
雄偉洋行
吳逸之
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
華隆貿易公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
總代理：瑞士依賽達化纖成套機械設備。泰國挽那電機木炭粉企業有限公司木炭粉設備。中國機械設備進出口總公司鐵路道釘在美國獨家經銷代理。
經營：在廣東新會設中國第一家成套滌綸長絲工、「菊花牌」、「茶花牌」、「水仙牌」純滌綸線、「菊花牌」滌綸長絲，滌綸加工絲。
永新公司（蘇山多集團附屬公司）敬賀
地址：干諾道西一至六號億利商業大廈十二樓
電話：五—四五六五〇一　五—四一四九二五

大公報在港復刊三十六周年紀念
萬興貨倉有限公司
華運有限公司敬賀
地址：香港永樂街一七二號永富商業大廈三樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
梁肇漢敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
協力寵物用品有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

言論公正

廣州流花賓館敬賀

地址：廣州環市西路
電話：六八八〇〇　電掛：〇二四八

大公報在港復刊三十六周年紀念

譽滿全球

廣東省中國旅行社敬賀

地址：廣州僑光路二號
電話：六一一一二　電掛：三三〇七

大公報在港復刊三十六周年紀念

蜚聲中外

廣州市服務旅遊局

地址：廣州市站前路流花賓館綜合樓四、五樓
電話：六三五八六　六四二七九

廣州市旅遊公司

地址：廣州市環市路流花賓館南樓一樓
電話：六一五一五、六八八〇〇轉
電報掛號：三九九四

敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

大展鴻圖

廣州華僑大厦敬賀

地址：海珠廣場僑光路
電話：61112　電掛：3307

大公報在港復刊三十六周年紀念

一帆風順

廣州華僑酒店敬賀

地址：站前路(火車站對面)
電話：63488　電掛：3931



大公報在港復刊三十六周年紀念

史格拉航運有限公司敬賀

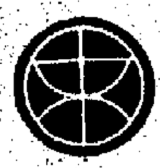
大公報在港復刊三十六周年紀念

合和食品有限公司暨
旋轉66
鳳凰貴賓廳
合和城大酒樓
雅仕閣餐廳
酒吧、快餐店
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港文滙貿易服務有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



金鉅國際集團
金鉅財務投資管理有限公司
金鉅貿易有限公司
大豐行建築材料有限公司
金鉅傳播有限公司
金獅影視中心
金獅錄影製作有限公司
金獅電視錄影製作有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

加拿大宏發證券有限公司
賈樹彬證券
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

美國圖書世界有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

正德企業有限公司敬賀
敬業街五九號敬業工廠大廈9字樓
三—八九〇三五六

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港銀行華員會敬賀
香港灣仔莊士敦道十八號五樓
五—二七三八〇九

大公報在港復刊三十六周年紀念

妙麗集團敬賀
九龍彌敦道二四一號妙麗中心五樓
三—六九五一五一

大公報在港復刊三十六周年紀念

施德樓(香港)有限公司敬賀
香港仔黃竹坑道四號二十二樓C座
五—五三八二五五

大公報在港復刊三十六周年紀念

統一酒樓敬賀
金鐘遠東中心五樓

大公報在港復刊三十六周年紀念

鑽石諮詢中心敬賀
香港高士打道五〇號馬來西亞大廈10/F

大公報在港復刊三十六周年紀念

鉅昌行敬賀
觀塘敬業街四九號二樓

大公報在港復刊三十六周年紀念

利達東洋有限公司敬賀
九龍北帝街五八號一樓

大公報在港復刊三十六周年紀念

大發食品有限公司敬賀
香港德輔道中二四二號墾業銀行大廈12樓
五—四四六三八五

大公報在港復刊三十六周年紀念

經銷：中國藥酒
中慶國產藥品有限公司敬賀
電話：五—六三二二五一—四
香港北角健康東街廿五號

第九張

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念

承接陸路全貨櫃拖運服務
香港——往返——廣州市及廣東省各地即日抵達，直接拖至收貨人地址，代客報關，貨櫃齊備，免箱租，省運費。

有成貨櫃運輸公司敬賀

九龍彌敦道五六三號交通銀行大厦一四〇二室
RM. 1402, BANK OF COMMUNICATION BUILDING, 563, NATHAN ROAD, KOWLOON.
TEL 3-301385/6 3-301183 3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號 電話：83530 82590 文錦渡聯絡處：39702

大公報在港復刊三十六周年紀念

陸氏實業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港恒信貿易公司敬賀

辣椒牌（國內註册商標）產品：棕櫚油、牛、羊油、人造牛油、奶粉、麵粉。
代　理：中國食品工業暨出口遠洋業務
總代理：沙薑味鹽

大公報在港復刊三十六周年紀念

南聯實業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

港澳國光工程建築有限公司（香港）
國光工程建築有限公司（澳門）
敬賀

WING KEI CONTRACTOR & FOUNDATION ENGINEERING LTD.
香港摩利臣山道四十八號二樓

大公報在港復刊三十六周年紀念

經營中國藥材進出口貿易
宏達企業公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

通亞日本旅運社
中日貿易有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

經售：元鐵高拉力小五金
義生五金材料公司
義生五金建築材料有限公司
敬賀

香港德輔道中一四一號國際大厦二五〇五室
電話：⑤四一一二四一（四線）專用電報：64713 YSMSC HX
荃灣沙咀道二一一號（渣打銀行隔鄰） 電話：0-422105

大公報在港復刊三十六周年紀念

倫敦酒樓敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

建煌新記建築置業有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

公和建築有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

光年有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

廣聯泰企業有限公司
廣南紡織業有限公司
廣聯泰製衣廠有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

萬誼行有限公司
精工髮品廠有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

北海拓展有限公司
加力電子工程有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

中外影畫
香港中外發展出版社
敬賀

金鉅國際集團
金鉅貿易有限公司
大豐行建築材料有限公司
金鉅傳播有限公司
金獅影視中心
金獅錄影製作有限公司
金獅電視錄影製作有限公司
敬賀

香港銀行華員會敬賀

香港灣仔莊士敦道十八號五樓
五一二七三八〇九

鑽石諮詢中心敬賀

香港高士打道五〇號馬來西亞大廈20/F

經銷：中國藥酒
中慶國產藥品有限公司敬賀

電話：五一六三二二五一一四
香港北角健康東街廿五號

祝賀香港大公報復刊三十六周年

① 廣州市對外貿易總公司

地址：廣州市東風西路255號 電話：34504　35352 電掛：GZFTC　4063

②中國輕工業品進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市長堤路87號　電話：82101（總機）
電掛：INDUSTRY　電傳：44078　LECKB　CN

③中國紡織品進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市先烈路68號之二　電話：76762　76458
電掛：KWAMGTEX　電傳：44152　GZTEX　CN

④中國工藝品進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市一德西路466號　電話：84027　84759
電掛：0208 廣州

⑤中國糧油食品進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市人民南路163號　電話：83457
電掛：0141 廣州

⑥中國土產畜產進出口公司廣東省畜產分公司廣州市公司
地址：廣州市大沙頭鐵路邊路10號　電話：75930
電掛：APRODUCT 廣州

⑦中國土產畜產進出口公司廣東省土產分公司廣州市公司
地址：廣州市東風西路255號　電話：35467　34249
電掛：0156　廣州

⑧中國五金礦產進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市東風西路255號　電話：33404
電掛：0595 廣州

⑨中國化工機械進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市東風西路255號　電話：35249
電掛：0595 廣州

⑩中國對外貿易運輸公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市犀牛路尾　電話：78118
電掛：0970

⑪中國包裝進出口公司廣東省分公司廣州市公司
地址：廣州市東風西路255號　電話：31876
電掛：0947

⑫廣州市國際貿易信托服務公司
地址：廣州市東風西路255號　電話：31586
電掛：GZITTSC　4062

同敬賀

祝　賀
香港大公報復刊三十六周年

廣州外貿中心商場是中國出口商品的總滙，商品的種類繁多，包羅萬有。

經營的主要商品有：家用電器、鐘錶、日用百貨、皮鞋、文敎用品、化粧品、玩具等輕工業品；呢絨、棉布、化纖織物、各式時裝、毛毯及床上用品等紡織品；名貴首飾、特種工藝品、眞絲綢、地毯、瓷器、字畫、文房四寶、旅遊紀念品、傢俱等工藝品；國產和進口的名烟名酒、糖果餅乾、罐頭、土特產食品、米麵製品和肉類凍品等食品。

此外，爲方便華僑、港澳同胞餽贈親友需要，我商場承辦港澳買單，國內提貨業務，計有鸚鵡牌彩色電視機，鳳凰牌、永久牌、飛鴿牌男女式自行車，雪花牌電冰箱，白蘭牌洗衣機等可在香港、澳門買單，國內提貨。

我們的宗旨是賓客至上，服務第一。熱烈歡迎華僑，港澳同胞，台灣同胞和各界人士光臨惠顧。

廣州對外貿易中心商場

地址：廣州市人民北路
電話：62690 電掛：0070，CECFA

祝　賀
香港大公報復刊三十六周年

＊＊＊經營範圍＊＊＊

縫紉機，自行車及其零件，鐘，玻璃器皿，不銹鋼器皿，搪瓷器皿，鋁製器皿，小五金製品，鎖頭，塑料製品，箱包，鞋類，化粧品，其他日用百貨；

文敎用品，紙張，體育用品，西洋樂器，中國民族樂器，電冰箱，洗衣機，冷氣機及其它家用電器，照明用具；建築材料，磅秤，玩具。

歡迎來函來電詢價

中國輕工業品進出口總公司
廣東省分公司廣州市公司　敬賀

地址：廣州市長堤87號
電掛：INDUSTRY GUANGZHOU
電傳：44078　LECKB　CN

大公報在港復刊三十六周年

順利公司
地址：中環急庇利街八號三樓A
電話：五一四五四六四三　四五三九一七

華成船務有限公司
香港中環蘇杭街19—25號
永昌商業大廈8樓BC座
五一四五六三四六

景華船務有限公司
德輔道中317號啓德商業大厦1104室
五一四一四八七七

聯成輪船有限公司

金山地產有限公司
經銷國產花崗石、石製品、建築石料、馬路邊石、石雕工藝、墓碑石、各式獅子。

民安東芝有限公司
地址：九龍廣東道海洋大厦一〇二二室
電話：三一六九六四六一

專營建築工程
堅城建築公司
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大厦802室
電話：3—302789　3—308971

承辦國內旅遊
美新團同人
九龍登打士街五十六號柏裕商業中心1203室
電話：3—303938　3—317731

新大同（中記）實業有限公司
地址：香港干諾道西131號正忠樓六樓
電話：五一四七四一六九

[illegible]明鞋業有限公司
地址：九龍元洲街273號二樓

新光[illegible]頭有限公司
九龍黃竹街十三號地下
三一八〇五二八七

余錫光

新貿企業公司
地址：官塘偉業街172號五樓

彭[illegible]秉[illegible]南

恒利旅運有限公司
地址：干諾道中23號三樓
電話：五一二四四一五四

中山溫泉渡假團
寶偲旅遊有限公司
地址：九龍彌敦道601號廖創興銀行大厦1415室

堅城旅行社有限公司
地址：九龍彌敦道580號彌敦中心1703室

德興貿易有限公司
中東王氏父子公司
地址：尖沙咀香港酒店商場111至113室

東南布行有限公司
地址：九龍汝洲街154-6號地下
電話：三一八〇五二一八一九

潮豐泰食品公司
地址：九龍城侯王道12號地下
電話：㊂七一六一三三八（四線）

置利貿易有限公司
地址：九龍彌敦道83號14樓D2室

歡枝花梨木傢俬香港付款、廣州提貨
義發珠記

何淑真

卓振威
黃德成

啓發花紗公司
七寶街三號振發工廠大厦E座地下
三一二三〇一二一一四

大利公司
金寶利有限公司
地址：德輔道中20號德成大厦207室
電話：5-246718

歡樂小菜館
地址：軒尼詩道418至430號2-4樓
電話：5-8913828　5-8910581

嘉輪貿易公司
GALLANT TRADING CO.
經銷各國眼鏡布、眼鏡

同敬賀

大公報在港復刊三十六周年

通泰行米業部

張記花園有限公司
地址：佐敦行703室
電話：3—7236081

TRENDWELL INVESTMENT LIMITED

陸維紀

聯運船務運輸公司
地址：山東街廣榮樓十樓
電話：三一三〇二七六五
三一八八七五七三

中興汽車行
地址：廣華街22至24號地下連閣樓
電話：3-887063 3-848384

順榮運輸公司
地址：渡船角文耀號47號13樓
電話：3—316203

祥記運輸公司
港聯拖輪公司
地址：德豐大厦22樓
電話：5-481114 5-48812 6-8

粵港汽車運輸聯營有限公司
地址：干諾道中152號2字樓
電話：五一四二〇八七一一六線

印尼地區經銷：紅玫瑰牌[illegible]
華[illegible]亨行
地址：[illegible]道中243至247號德祐大厦920室
電話：5-[illegible] 5-445863

錦記樹膠製品[illegible]
彩虹道222號 3—22[illegible]

三昌好好辦館有限公司
暨三昌好好超級市場

合眾車房
地址：北角清華街5號地庫

明新[illegible]花店
地址：上環大道西114號

中華光管公司

經營：黑白芝麻、各地花生仁、龍口粉絲、醬油食品等
聯[illegible]豐公司
（關思聰）
地址：永樂街120號有成大厦601A室
電話：5—435797

民生信封製造有限公司
民生紙號
地址：九龍茶果嶺道173號地下

南方車房
地址：香港黃竹坑業勤街33號地下

[illegible]風印務公司
中環士丹頓街59號地下

百樂門酒樓
地址：香港灣仔軒尼詩道338號

金星旅行社
地址：九龍彌敦道469—471號
新光商業大厦1009室

匯僑旅遊有限公司
地址：九龍彌敦道589號
廣東省銀行大厦703室

柏聯旅遊有限公司
香港皇后大道中233號柏聯樓二樓

迎賓旅遊貿易服務有限公司
九龍彌敦道300-306號華豐大厦一樓A、P座

三星消防公司

萬里行旅遊貿易公司

南商旅運有限公司
香港德輔道中151號南洋商業銀行大厦4字樓

廣州市越秀華僑醫院
南康投資有限公司
九龍旺角亞皆老街39—41號
金山商業大厦五樓B座

華昇旅行社
九龍彌敦道580號G座彌敦中心1305室

同敬賀

大公報在港復刊三十六周年

澳門中華總商會
地址：議事亭前地一八一－二十號
電話：五七二三四二

澳門鏡湖醫院慈善會
地址：連勝街鏡湖醫院內
電話：五七三五三二　五七三二三四

澳門同善堂
地址：庇山耶街55號　電話：八八五七四　五七三四九〇

澳門歸僑總會
地址：沙加都喇賈伯樂街31號　電話：七六四一八

澳門海產魚商總會
地址：新馬路89號二樓　電話：五七三二一二

澳門建築置業商會
地址：南灣街九十九三樓　電話：五七三二二六

澳門飲食業聯合商會
地址：十月初五街88號二樓　電話：七五七六五

澳門雜貨商會
地址：巴素打爾古街89號二樓　電話：七七四三六

澳門百貨罐頭酒業聯合商會
地址：板樟堂街九號二樓　電話：五七四一九二

澳門金業同業公會
地址：十月初五街199號三樓　電話：五七三七六七

澳門銀業公會
地址：十月初五街199號三樓　電話：五七三七六七

澳門糧食業商會
地址：新馬路145號三樓　電話：五七二七八八

澳門中華醫學會
地址：賈伯樂提督街光輝大廈二樓
電話：五七四三六七

澳門乒乓球總會
地址：十月初五街199號二樓　電話：五七三七六七

澳門業餘籃球排球總會
地址：塔石球場助學會二樓　電話：五七三六六四

華聯茶葉公司
地址：十月初五街103
電話：七六七三四號

興記行
地址：宜安街13號
電話：五七二四九三　五七三四八二

中華印務公司
地址：大砲台街E.F.M座樓下
電話：五七二六四二

華發鋼具傢俬公司
地址：南灣街38號　電話：七五四〇七

茂利魚欄
地址：庇利喇馬忌士街63號
電話：五七二〇六一

菜聯行
地址：海邊新街93號C二樓
電話：七四〇四〇

成利食品公司
地址：十月初五街119號B
電話：五七三四六二

中國藥品商行
地址：十月初五街144號
電話：五七三四二一

澳門蛋品聯合公司
地址：海邊新街69號　電話：五七二〇八九

大聲公涼茶
地址：渡船街60號　電話：八三〇六五

永光號
地址：十月初五街五三號
電話：五七二七九三

泰源米舖
地址：營地大街33號D
電話：五七二六五八

衡昌餅家
地址：新馬路一二九號
電話：五七三八九三

英記餅家
地址：新馬路124號　電話：五七二三三九

元記餅家
地址：新馬路139號
電話：五七三四六〇

國際大酒店
地址：新馬路一四六號
電話：五七二七四一　五七三四二五

澳門大酒店
地址：深巷橫街一號A
電話：五七二七七四

東亞大酒店
地址：新埗頭街一號A
電話：五七二六三一

龍記大酒家
址地：議事亭前地七號B
電話：五七三九七〇

澳門蘭香閣大酒家
地址：新埗頭街一號A
電話：八五五三六　七七〇〇四

澳門美心餐廳
地址：西灣民國大馬路四號G－H
電話：76207

榮興彩票有限公司
地址：殷皇子大馬路41號
電話：七五〇七一

勝利米機
地址：海邊新街53號
電話：五七三六五六

公利源米行
地址：海邊新街39號
電話：五七二六一七

成利娛樂公司
平安、清平、國華戲院
地址：新馬路（平安戲院內）

何厚鏵　何厚華　馬萬祺　崔德祺　何家森　陳滿　譚伯銘　郭棋　鄧榮光　羅柏心　何麗貞　陳瓊　李瑞儀　黃妙瑜牙鑾

南興貿易

澳門南通銀行

大豐銀行

繳付水電費
請用大豐銀行
自動轉賬服務
祇須在本行或任何分行開有
支票往來戶口或
活期儲蓄戶口
便可辦理　手續簡便
自動轉賬繳費：
可免奔波　毋須輪候
節省時間　免去顧慮

地址
總行：新馬路大豐銀行大厦
分行：鏡湖馬路8號A　☎77[illegible]
分行：沙梨頭海邊街21號A　☎76790
分行：高士德馬路116A－120號　☎86066
分行：黑沙環祐漢新邨祐佳大厦　☎71112
分行：荷蘭園正街10號　☎71142
分找換處：新口岸大碼頭內及葡京酒店內
總行電話：
572211, 572708, 77936, 77940
總機84899轉內線各部及分行
大豐銀行大厦☎84900

南粵貿易

大明公司

澳門自來水公司
南灣街79號　電話：五七三五一七

新聯（集團）地產發展有限公司
地址：士多紐拜斯大馬路五號彩虹大厦
電話：八五八三九

澳門逸園賽狗有限公司
地址：蓮峯球場
電話：七四四一六

京澳有限公司
地址：南灣街一〇一號聯邦大厦三樓
電話：八九八八八

澳門岐關車路公司
地址：海邊新街一八七號
電話：五七二二六四　五七二二二六

澳門福利公共汽車有限公司
地址：海傍爹刁施拿地馬路
電話：五七三三二九

大華行
地址：南灣街九十一號
電話：五七三八一七　五七三七六二

大榮洋行
地址：士多紐拜斯大馬路一一一三號
電話：八六六三三　五七三六五三

高鶴貿易有限公司
地址：荷蘭園新街三五號A
電話：七五二七三

澳門中國國貨公司
地址：十月初五街114號
電話：572576　573491

澳門中國土特產公司
地址：十月初五街114號
電話：572576　573491

澳門南光貿易公司
地址：南灣街六五號A南通大厦三樓
電話：五七三三八五　八四二五五

澳門南通銀行
地址：新馬路一號
電話：七一〇七七

澳門南粵貿易有限公司
地址：南灣街三七號A南粵中心一至五樓
電話：八四五五五

澳門大明公司
地址：內港五號C碼頭
電話：八八五二二

澳門蛇王芬海鮮飯店
地址：福隆新街70號
電話：五七四三〇九

粵通船務公司
地址：十四號碼頭
電話：八三八一〇　八三六九六

又和建築置業公司
地址：水坑尾街十號
電話：五七二四七三

協興建築置業公司
地址：士多紐拜斯大馬路一一至一三號
電話：七七四一九

澳門聯益煙廠
地址：沙梨頭土地廟前一號
電話：七七九〇九

北泰合記公司
地址：沙梨頭海邊新街五十三號
電話：五七三二三一

北泰裝飾工程公司
地址：沙梨頭海邊新街五十三號
電話：五七三二三一

天寶金舖
地址：新馬路87號　電話：五七三六九三

塘魚公司
地址：海邊新街二號F　電話：五七六四三三

新中行
地址：板樟堂前地八號　電話：五七二三七四

永新公司
地址：板樟堂街七號
電話：八一七一四　七五五〇二

東方的士公司
地址：台山大街116號B座
電話：五七二七七二

中國文教用品公司
地址：議事亭前地二十號
電話：五七二七四四　七四〇九四

星光書店
地址：南灣街七十七號
電話：七五五七〇　五七三六九四

廣成五金行
地址：海邊新街五十號A
電話：五七二七七九

聯發興帆布廠
地址：新馬路五十一號　電話：七五七三八

華新食品公司
地址：渡船街八十六號
電話：五七二四八六

志光國貨服裝公司
地址：十月初五街一五三號
電話：五七三七二八　五七二四二八

澳門京聯公司
地址：巴素打爾古街五十七號
電話：五七二二七三

星華船務貿易公司
地址：巴素打爾古街九十五號
電話：五七二七九七

元發行
地址：燕子教街十一號
電話：五七二〇〇八

同致意

大公報在港復刊三十六周年紀念
香港惠各有限公司敬賀
RAYCOTT LTD
香港洛克道369號國家大厦209室

大公報在港復刊三十六周年紀念
海外聯合海運有限公司敬賀
香港干諾道中130/136誠信大厦603室

大公報在港復刊三十六周年紀念
和昌集團
香港和昌產務有限公司
新加坡和昌企業(私營)有限公司
新加坡協昌(私營)有限公司
泰國和昌國際貿易有限公司
泰國和昌盤谷貿易有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
錦龍製衣有限公司
寶龍製衣廠有限公司
敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
國雅有限公司敬賀
地址：香港中環皇后大道中五十三號永昌樓五樓
電話：五－二二六二三〇(總機)

大公報在港復刊三十六周年紀念
偉森有限公司
偉森遠東有限公司
敬賀
地址：香港干諾道西九十號二樓
電話：五－四七五一八四

大公報在港復刊三十六周年紀念
林合春企業公司敬賀
地址：香港蘇杭街77號天福行大厦1108室
電話：五－四五二四〇四　五－四五二五九八

大公報在港復刊三十六周年紀念
安達工業原料有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道655號胡社生行1108室
電話：K－九一三四五九　九一三四五〇

大公報在港復刊三十六周年紀念
新興貿易公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部永安廣場808室
電話：三－六九七一二二

大公報在港復刊三十六周年紀念
三一企業有限公司敬賀
地址：香港畢打街三號中建大厦1204室
電話：五－二二二四三三

大公報在港復刊三十六周年紀念
香港九龍米業總商會敬賀
理事長：吳基宏
副理事長：陳炎周　黃德鉊
監事長：鄭文玉
副監事長：黃大澄　周　深
德輔道西190號七樓A座

大公報在港復刊三十六周年紀念
香港觀塘工商業聯合會敬賀
九龍觀塘鴻圖道44－46號世紀工商中心十樓十六室

大公報在港復刊三十六周年紀念
大興纖維廠實業有限公司敬賀
5－6/F, Edwick Ind. Centre, 4-30, Lei Muk Road Kwai Chung N.T. Kln. H.K.

大公報在港復刊三十六周年紀念
三寶船務有限公司敬賀
SAMBRO HIPPING CORPORATION LTE
德輔道中156－164號通用商業大厦1004室

大公報在港復刊三十六周年紀念
邁榮有限公司敬賀
香港中環太子大厦901－904室

大公報在港復刊三十六周年紀念
德魯興妙能化學公司敬賀
香港大道中72號百佳大厦九樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
莊士(集團)有限公司敬賀
中環德輔道中19號環球大厦905室

大公報在港復刊三十六周年紀念
長城古玩公司敬賀
香港九龍漢口道8－10號二樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
天山有限公司敬賀
中環機利文新街八－十二號六樓A座

大公報在港復刊三十六周年紀念
永新企業有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部永安廣場308室
電話：三－六七六〇七一

大公報在港復刊三十六周年紀念
南北行參茸藥材有限公司敬賀
地址：青山道489號香港工業中心C座三樓
電話：三－七四二九八一二一四

大公報在港復刊三十六周年紀念
運匯有限公司敬賀
香港皇后大道西115－119僑發大厦地下107室

大公報在港復刊三十六周年紀念
和益洋行敬賀
地址：香港德己立街17/19號德和大厦604/5室
電話：五－二三七八五〇　五－二四〇六九二

大公報在港復刊三十六周年紀念
大恒航運有限公司敬賀
香港皇后大道中184－192號恒隆大厦19/F B座

大公報在港復刊三十六周年紀念
源盛海味敬賀
香港德輔道西一三〇號

大公報在港復刊三十六周年紀念
隆豐進出口公司敬賀
香港皇后大道西2－12號豐商業中心1202室

大公報在港復刊三十六周年紀念
東方國際貿易有限公司敬賀
九龍金巴利道35號金巴利大厦604室

大公報在港復刊三十六周年紀念
寶藝首飾有限公司敬賀
尖沙咀北京道四七號漢口中心8/F A3

大

新中星企業有限公司敬賀

毛雲龍敬賀

萬友貿易有限公司敬賀

兆昌
沙井蠔油(香港)公司
隆
敬賀

宏邦電工器材有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年

新中星企業有限公司敬賀

先達工程公司敬賀

鴻泰銅器五金製品廠有限公司敬賀

利堅洋行區永桂敬賀

天德參茸行敬賀

楊漢源敬賀

順泰行敬賀
地址：香港德輔道西一三九號廿四樓A

毛雲龍敬賀

東風傢俬公司敬賀
北角渣華道60號A．B地下
電話：五—六六二六九七

四達中國[illegible]有限公司敬賀
地址：德輔道西六十[illegible]大廈六〇三室
電話：五—四八〇[illegible]

香港太平洋貿易[illegible]公司敬賀
地址：香港德輔道中88—89號
華僑商業銀行大廈20樓

新建力企業有限公司敬賀
地址：香港永樂西街205—211號[illegible]樓
電話：五—四四五八九〇　五—[illegible]九八

利棧置業有限公司敬賀

光明織造廠有限公司敬賀

萬友貿易有限公司敬賀
中環畢打街中建大廈五二〇室

旺景傢俬製造公司
幸福傢俬城敬賀

趙錦興行敬賀
香港德輔道西四八號1705室

遠和貿易行有限公司
之江（香港）貿易公司敬賀
地址：上環蘇杭街19至25號17樓A—B座

馬清岳敬賀

豐寧公司敬賀
地址：香港干諾道西28號
成勝商業大廈1801—3—5室

新中國氣體有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道554號六字樓
電話：三—三二〇五三六

兆昌隆
沙井蠔油（香港）公司敬賀

星光傳呼集團敬賀

葉大磊敬賀

鍾英貿易有限公司敬賀

東興行敬賀
地址：九龍東方街八號A

高國藩敬賀

馬景華敬賀

宏邦電工器材有限公司敬賀
九龍長沙灣長義街六號二樓A
電話：三—七四四一二一二

厚豐毛廠有限公司敬賀

陳乃强敬賀

黄振明敬賀

利豐土產食品有限公司敬賀
地址：香港德輔道西九十五號
電話：477870　481392

[illegible]
永生行敬賀

啓生紙行有限公司敬賀
地址：中環結志街十七至十九號

林合春企業公司敬賀
地址：香港蘇杭街77號天福行大廈1108室
電話：五—四五二四〇四　五—四五二三五九八

三寶船務有限公司敬賀
SAMBRO SHIPPING CORPORATION LTD.
德輔道中158—164號通用商業大廈1004室

南北行參茸藥材有限公司敬賀
地址：青山道489號香港工業中心C座二樓
電話：三—七四二九八二—四

寶藝首飾有限公司敬賀
尖沙咀北京道四七號漢口中心6/F A3

大公報在港復刊三十六周年紀念

人民喉舌

有榮有限公司
太平島造船有限公司
立信置業有限公司
霍英東企業有限公司
霍興業堂置業有限公司
福堂有限公司
香港貸款財務有限公司
森巴馬太平洋造船有限公司
有榮(S.A.)有限公司

致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報在港復刊三十六周年紀念

大公報

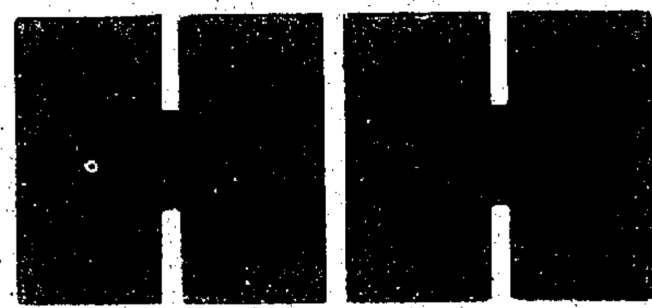
復刊三十六周年誌慶

翠園酒家	弁慶日本料理
翠園酒樓	美心餐廳
大會堂酒樓	美心快餐
百德大酒樓	美心餅店
置富大酒樓	美心小食店
美心皇宮大酒樓	萊茵堡餐廳
溫莎皇宮大酒樓	菲菲咖啡屋
荃灣美心大酒樓	紘鳴谷酒吧
潮江春潮州菜	La Terrazza
錦江春川菜	London Pride
北京樓	Dutch Kitchen
	The Jockey



美心集團敬賀

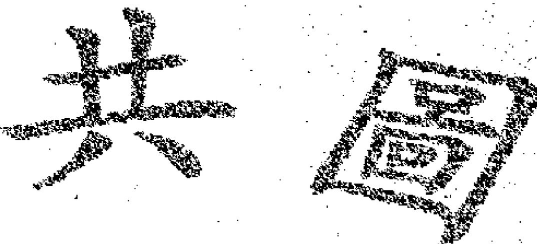
大公報在港復刊三十六周年紀念



合和實業有限公司
合和中國發展(深圳)有限公司
致意

香港皇后大道東183號合和中心64樓

大公報在港復刊三十六周年紀念





德榮建築(集團)有限公司致意

祝賀
香港大公報復刊三十六週年



馮秉芬集團機構

馮秉芬有限公司
馮秉芬諮詢有限公司
馮秉芬(中國)有限公司
馮秉芬國際地產有限公司
馮秉芬地產代理有限公司
啓祥洋行有限公司
國際啓洋有限公司
愛華啓祥有限公司
麗都發展有限公司
聽濤會有限公司
同安有限公司
平山小食

敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念

綜達有限公司敬賀

香港英皇道一九三－二〇三號英皇中心三樓H座
電話：5-785170　電訊：六〇九三三 DIP HX

大公報在港復刊三十六周年紀念



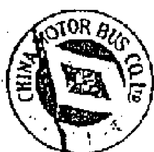
周生生集團有限公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念

財經專才

萬國寶通財務有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念



中華汽車有限公司致意

地址：香港英皇道五一〇號
電話：五－六一六一七一

大公報在港復刊三十六周年紀念

飛利浦香港有限公司致意

大公報在港復刊三十六周年紀念



國際商業信貸銀行敬賀

香港夏慤道十八號海富中心第一座五樓
電話：五－八二二六二二八

大公報在港復刊三十六周年紀念

高致地產有限公司致意

地址：香港干諾道中50號鯉魚恤大廈1001室
電話：5-455862　5-455743

大公報在港復刊三十六周年紀念
東半球集團有限公司敬賀
地址：干諾道中143號必富商業大廈二樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
美聯物業代理有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
崇斌有限公司敬賀
地址：灣仔洛克道70號1103室

大公報在港復刊三十六周年紀念
文世貿易公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
利高集運倉庫有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
中華廠商聯合會敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
西區婦女福利會同人敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
保時鞋業貿易有限公司敬賀
地址：九龍登打士街56號柏裕商業中心2007—9
電話：[illegible]—三〇六三二七

大公報在港復刊三十六周年紀念
遠和中國食品酒業發展公司敬賀
地址：[illegible]皇道1048號益發大廈18樓15號
電話：五—六四〇八三四

大公報在港復刊三十六周年紀念
天松有限公司敬賀
香港皇后大道東183號合和中心55樓
電話：五—七九[illegible]二八五

大公報在港復刊三十六周年紀念
京菜豐澤樓敬賀
九龍尖沙咀加連威老道34—36號地下
電話：六六九九六八

大公報在港復刊三十六周年紀念

香港工商銀行敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
德山機械公司敬賀
地址：香港永樂街205—211號14樓C座
電話：五—四三二一三五　四五〇九二二

大公報在港復刊三十六周年紀念
金鳳發展有限公司
孔繁年敬賀
地址：高士打道166—168號信和財務大廈8樓
電話：五—八九一五七二八

大公報在港復刊三十六周年紀念
百代企業有限公司敬賀
地址：香港加連亭利道七號樹福大廈六樓B座
電話：五—二四〇九〇九

大公報在港復刊三十六周年紀念
兆安和有限公司敬賀
地址：香港永樂街63號二樓
電話：五—四三八八三九

大公報在港復刊三十六周年紀念
邦成有限公司敬賀
地址：香港中環干諾道中145號多寧大廈801室
電話：五—四二二八八三

大公報在港復刊三十六周年紀念
奪標體育用品有限公司
何守信　葉國華敬賀
地址：九龍彌敦道636號銀行中心1405室
電話：三—三〇八二六七

大公報在港復刊三十六周年紀念
佳境酒樓
粵菜　潮菜　京川
地址：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈三至四樓
總機電話：五—七四四〇八八（八線）
潮菜電話：五—七二〇九二〇
京川菜電話：五—七二二二一〇

大公報在港復刊三十六周年紀念
新僑印刷器材有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
德信運輸有限公司敬賀
香港灣仔道151—163號文安樓六樓A—1室
電話：5—753022　5—753023

大公報在港復刊三十六周年紀念
美麗宮酒樓夜總會敬賀
地址：九龍尖沙咀彌敦道一三〇號
電話：三—六九六二八一一八

大公報在港復刊三十六周年紀念
聯華電子廠有限公司敬賀

大公報在港復刊三十六周年紀念
永成公司敬賀
地址：九龍長沙灣道九十五號

大公報在港復刊三十六周年紀念
寶藝首飾有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀漢口中心七樓

大公報在港復刊三十六周年紀念
經銷中國土產、糧油、香料進出口
道安行有限公司敬賀
地址：太古大廈一〇一九室（香港）
電話：五—二二三〇六一

第二十張
華光貿易公司敬賀
建中樟腦有限公司敬賀
利豐化工貿易公司敬賀
司敬賀

大公報在港復刊三十六周年



駿業工程有限公司
德洲工程貿易有限公司
灣仔高士打道170號三樓、六樓、七樓
致意

貿泰糧食有限公司致意

海洋技術顧問有限公司
海洋科技器材有限公司
敬賀



總代理：金鯉牌水泥
欣陸水泥石膏有限公司敬賀

華光貿易公司敬賀
軒尼詩道188號偉興商業大廈七樓

新光國貨有限公司旅遊部致意
地址：九龍長沙灣道[illegible]號 新光國貨公司[illegible]（[illegible]地鐵站）
電話：3—86388 [illegible]

[illegible]裕公司敬賀
[illegible]道中國際大廈一六〇六室

振亞有限公司敬賀
香港德輔道中78號集友銀行大廈1402室

健康發展有限公司敬賀
香港干[illegible]139號三台大廈201室

波文書局敬賀
香港灣仔道一三四號地下

白馬洋行敬賀
葵涌葵豐街28號業豐工業大廈四樓B座

建中樟腦有限公司敬賀
永樂街128號恒樂大廈一樓後座

天發興記工藝品有限公司敬賀

英發隆敬賀
香港永樂街一五六號地下

泰興塑膠製品廠敬賀
香港干諾道西一七九號[illegible]業大廈廿一樓A座

鴻星貿易公司敬賀
葵涌禾塘咀道、健康街1-7號致華工業大廈21樓

大福木業有限公司敬賀
灣仔高士打道166—168號信和財務大廈15字樓

西亞工程有限公司敬賀
九龍深水埗大南街二十五號地下

利豐化工貿易公司敬賀
葵涌打磚砰街華基工業大廈第一期三樓K座

復隆有限公司敬賀
香港蘇杭街四十七號蘇杭商業大廈一字樓

景泰隆有限公司敬賀
干諾道西八十三號地下

中國各省藥材
貳興號敬賀
香港西環高陞街66號高陞大廈N座地下
電話：五—四八五〇四五

美新土產食品有限公司敬賀
德輔道西26號永基大廈1104室

仁和(香港)貿易有限公司敬賀
灣仔高士打道125號實盛財務商業大廈18樓E、F座

文華眼鏡有限公司敬賀
香港皇后大道中五十一號地下

邁榮有限公司敬賀
香港中環太子行九〇一室

東源私人有限公司
添貿爪哇有限公司
敬賀
新加坡：新加坡絲絲街六十二號HTC大廈四樓
電話：2215188,2209801　電報"TIMURCO"
SINGAPORE 電訊：RS23322"TIMURCO"
RS34420 MAYFIE
香港：香港干諾道西28號威勝商業大廈603室
電話：5-591991（4線）
電訊：63221TIMUR HX　電報掛號：7944

志榮海外有限公司敬賀
香港蘇杭街四十七號二樓

星華貿易有限公司敬賀
香港文咸西街72號恒和大廈803室

利高集運倉庫有限公司敬賀

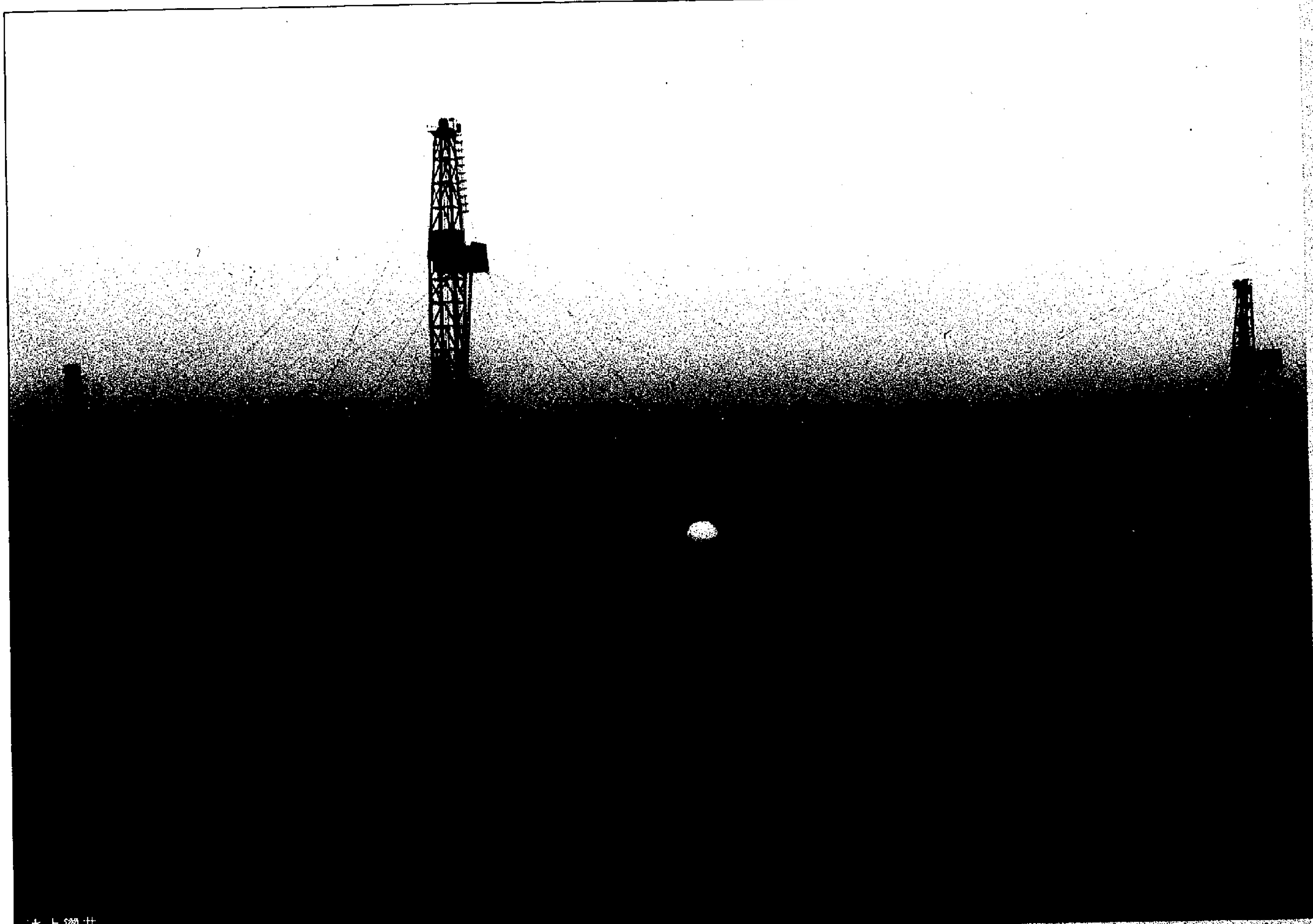
大公報在港復刊三十六周年紀念

香港工商銀行敬賀

佳境酒樓
粵菜 潮菜 京川
地址：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈三至四樓
總機電話：五—七四四〇八八（八線）
潮菜電話：五—七二〇九二〇
京川菜電話：五—七二二二一〇

經銷中國土產、糧油、香料進出口
道安行有限公司敬賀
地址：太古大廈一〇一九室（香港）
電話：五—二二三〇六一

冬日大慶



冰上鑽井

大慶——一個擧世知名的地方

大慶——一個擧世知名的地方，一座矗立在祖國東北松嫩平原中央的現代化新興石油工業城市。

它擁有三鎮、三十四座村莊、一百多個居民點，七十六萬居民正在這總面積五千平方公里的基地上繼續「鐵人」的事業，每年爲國家獻出五千萬噸原油，創造出一個又一個驕人的成績。

昔日這人踪杳然的荒原，如今城市建設突飛猛進，各行各業有了新的發展。

薩爾圖——全市政治、經濟、文化的中心，市政府和石油管理局都在此。這裏還有秀麗的兒童公園，藏書八十萬册以上的圖書館，設備完善的青少年宮和規模宏大的工人文化宮、醫院、學校、商場、劇院。工人都搬進了新居，「乾打壘」已一去不復返。

龍鳳——現代化的煉油中心，石油科研中心的所在。

望將來，卧里屯化工中心、紅崗油田管理中心、大同農業中心、三十六萬噸乙烯工程即將陸續建成。大慶這面紅旗，將更嬌艷。

人們都知道，一九六〇年大慶油田開發之初，這是一片冰天雪地，好不荒凉。然而二十多年後的今天，一九八四年元旦，在這一片冰天雪地之上，到處疊銀砌玉，瓊樹銀花，飛霞流彩，眞可謂滿園佳景，處處詩情。大慶冰雕冰燈盛景，彷如把人們帶到了神話般的水晶宮。

攝影家大慶新聞圖片社社長廖華志把這美景拍攝下來，讓讀者們共同欣賞這綺麗奪目的冰雕雪景，共同獲得這美的享受。

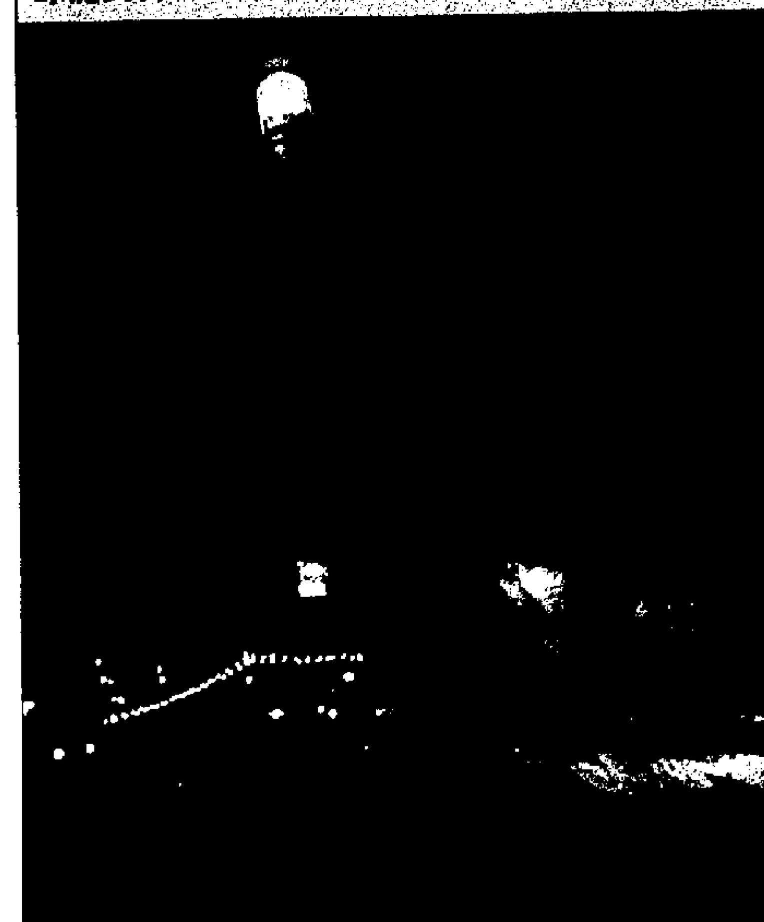
本報記者　盧平



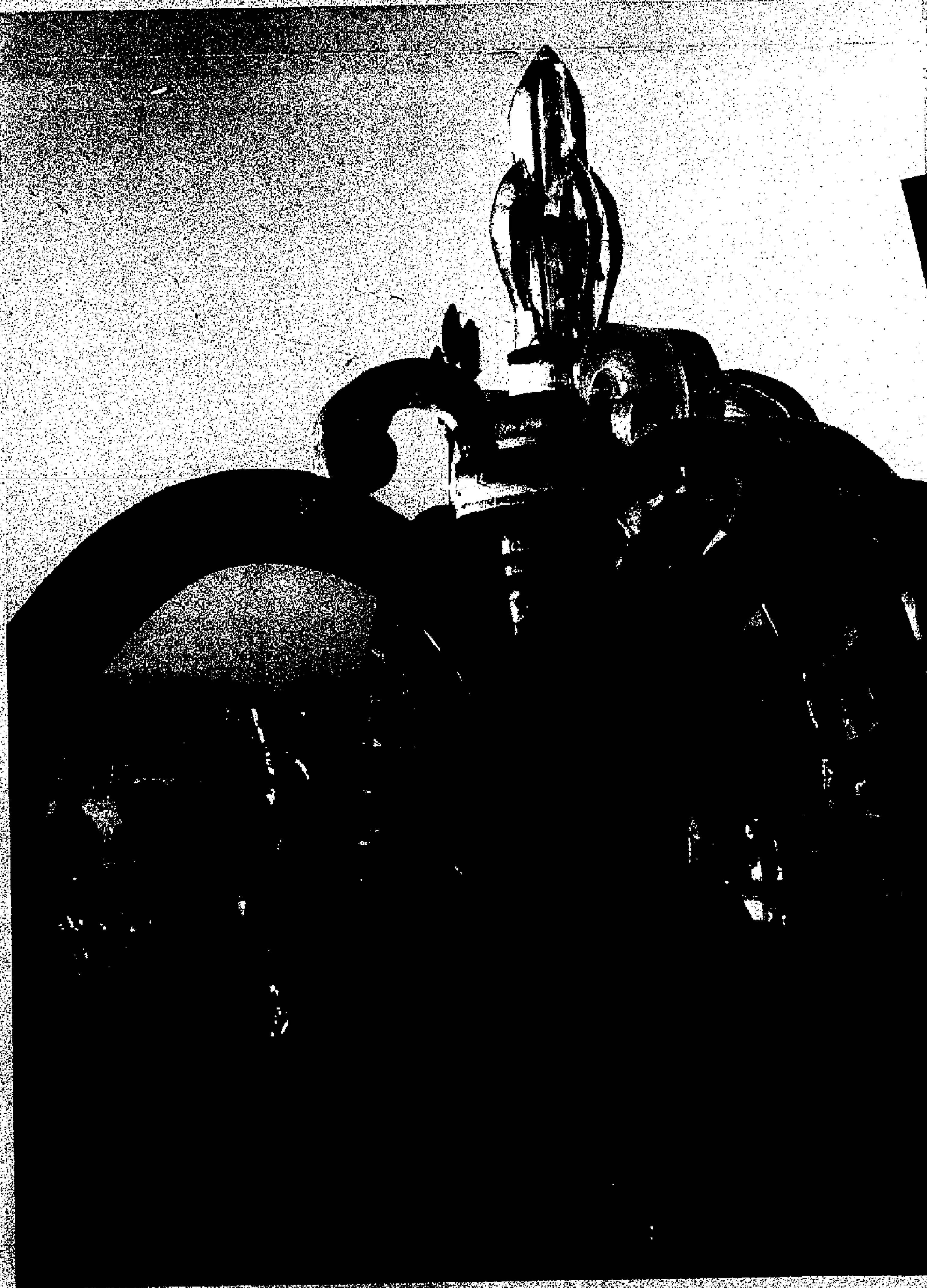
銀色長坡



冰龍與青年



冰燈



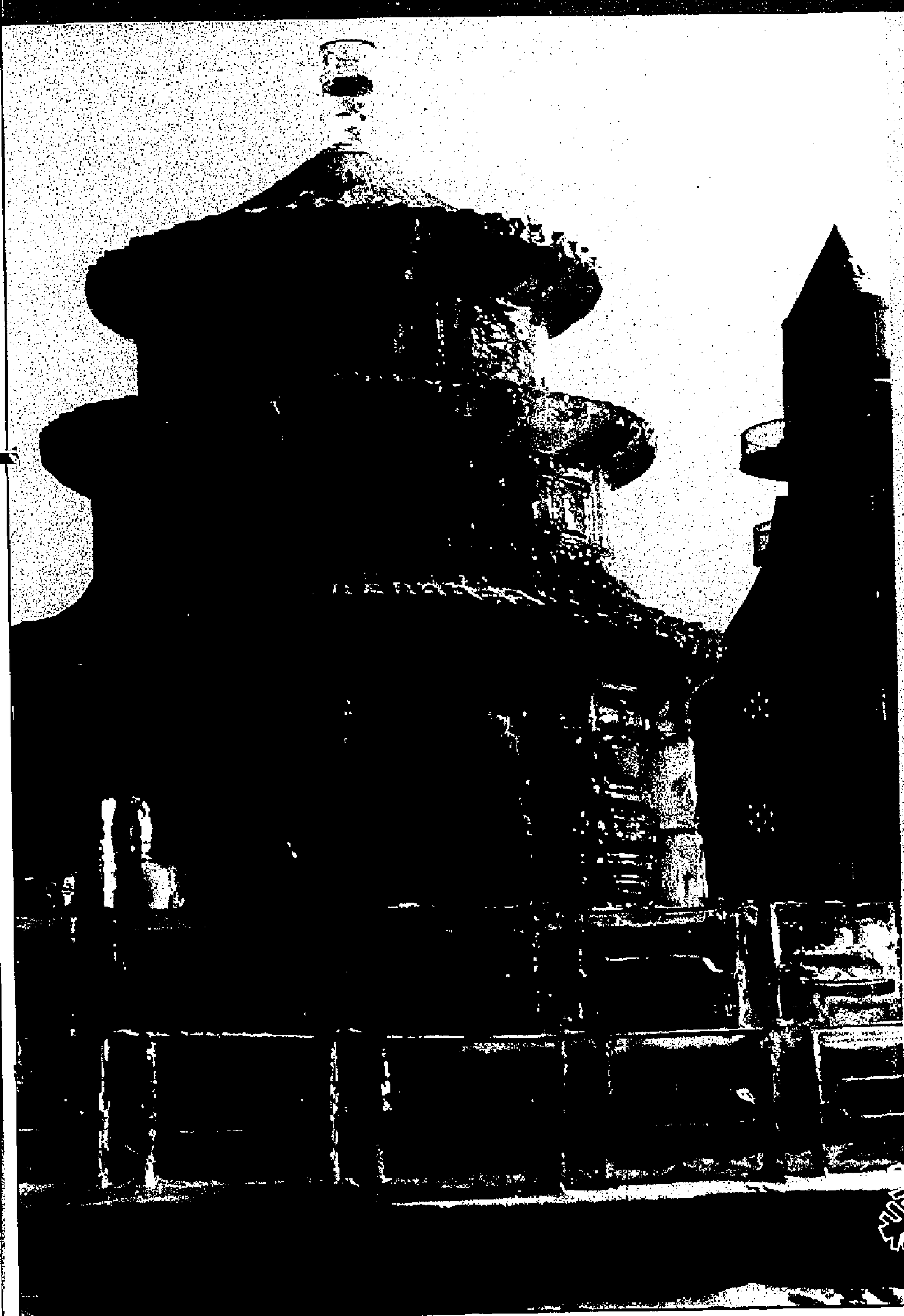
冰雕

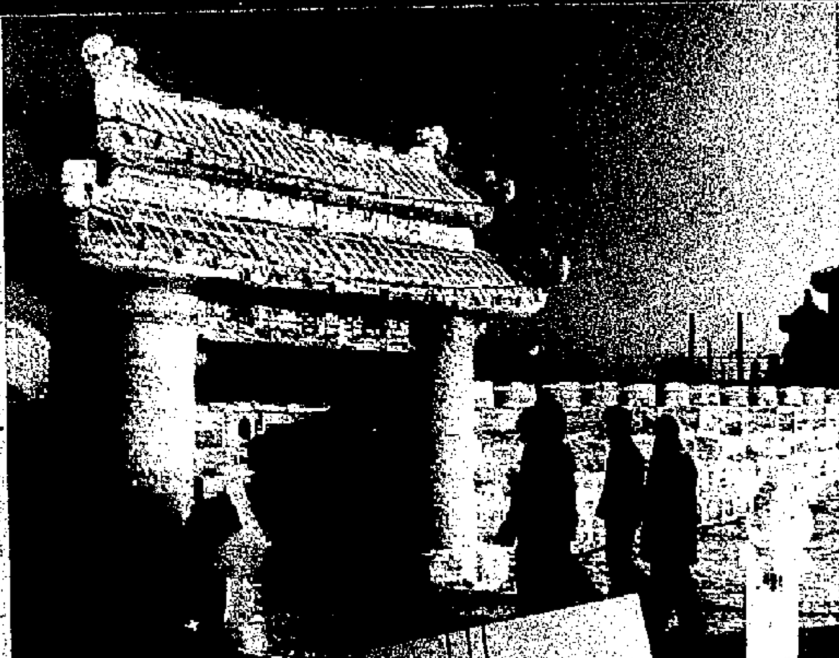


彩門

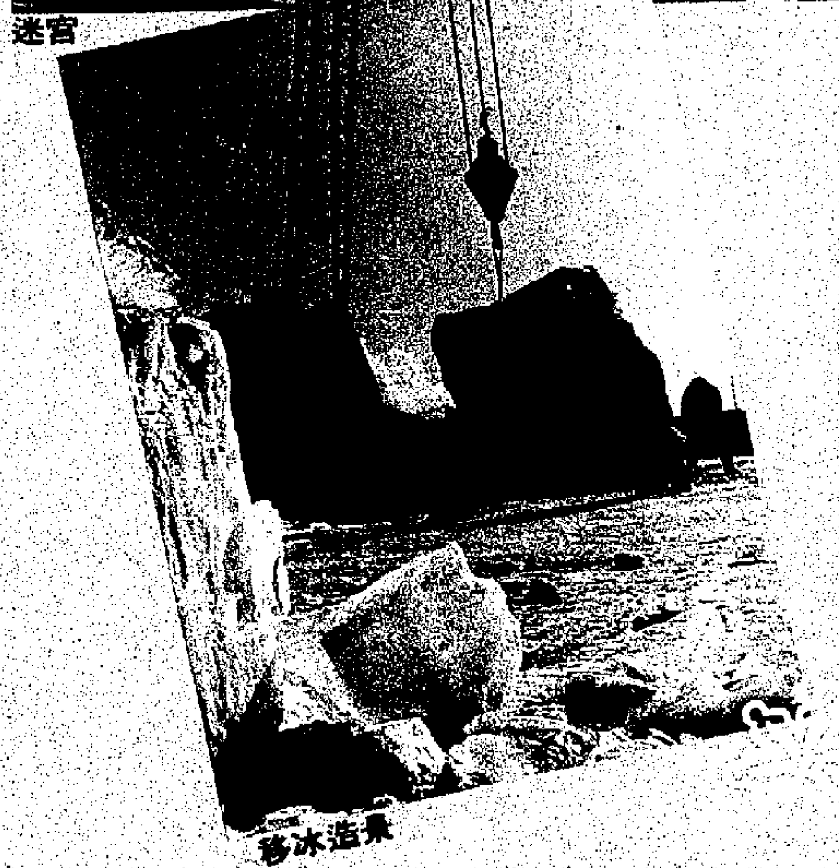
廖華志攝

冬日大慶





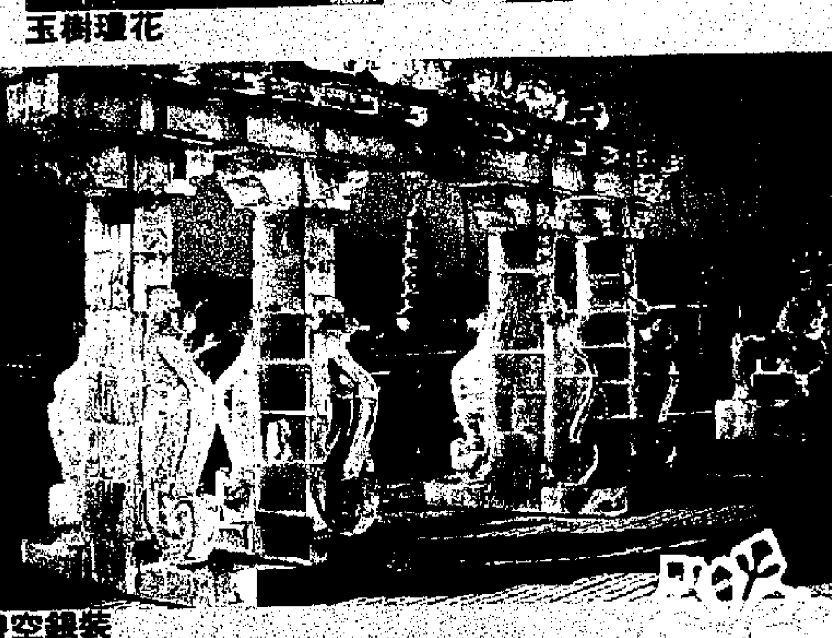
迷宮



移冰造景



玉樹瓊花



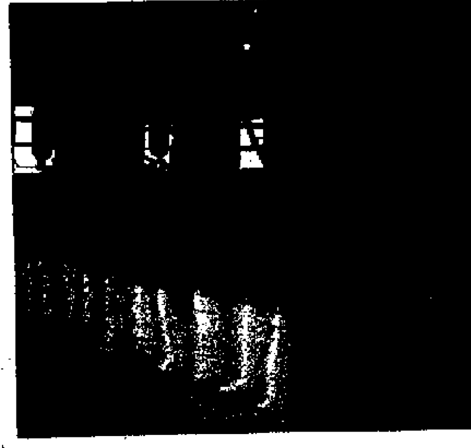
碧空銀裝











規 格：

項目	指標
硫化鋅含量	最低30％
成份分析：	
1. 吸油量	8--10--％
2. 遮蓋力	最低140平方厘米／克
3. 色 澤	白
4. 硫化鋅	最低30％
5. 氧化鋅	最高0.4％
6. 水 份	最高0.4％
7. PH值	最高8
8. 水溶物	最高0.3％
9. 細度：通過325目篩（篩孔直徑0.044毫米），殘留物	最高0.3％

用 途：橡膠工業、油漆工業、皮革工業、印刷油墨。

包 裝：淨重50公斤或25公斤塑料編織袋裝，內襯塑料袋。

Specifications:

Item	Value
ZnS content	30% min.
Analysis:	
1. Oil absorption	8–10%
2. Hiding power	140 cm^2/g min.
3. Colour	White
4. Zinc sulphide	30%min.
5. Zinc oxide	0.4% max.
6. Moisture	0.4% max.
7. pH value	8 max.
8. Soluble matter	0.3% max.
9. Fineness: passing through 325 mesh (dia. 0.044 mm) with residue	0.3% max

Uses:
In rubber industry and making of paint, leather and printing ink

Packing:
Plastic lined plastic woven bags of 50 kg

GC

中國化工進出口公司廣東省分公司經營出口

電報掛號：廣州 "SINOCHEMIC"

電傳掛號：44076 Hagon CN

中國廣州市沿江西路61號

Exported by

CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP. GUANGDONG BRANCH

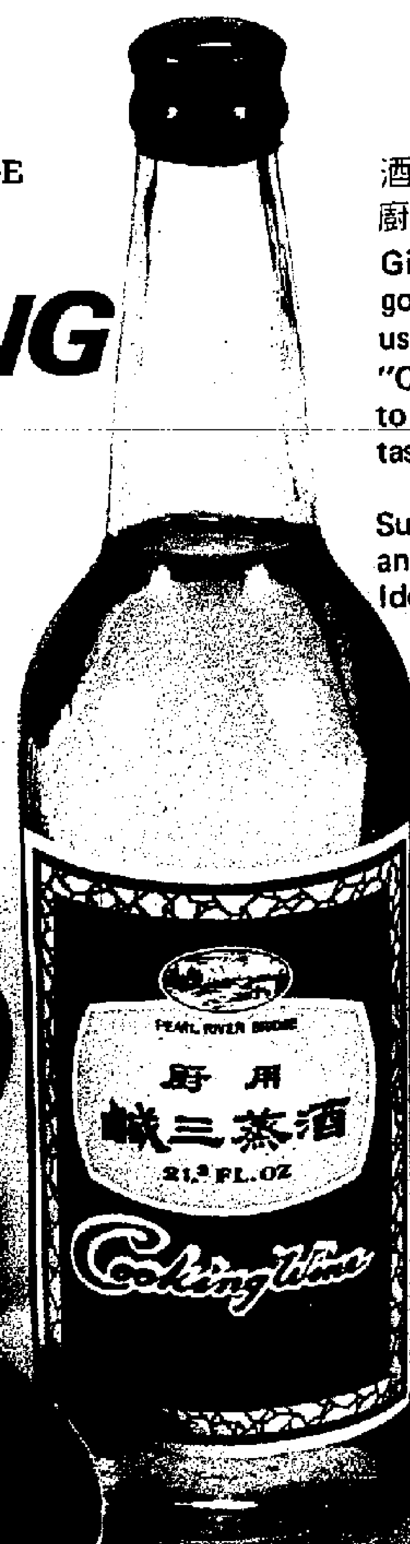
61, Yan Jiang Road, West,
Guangzhou, China
Cable Address: "SINOCHEMIC" Guangzhou
Telex 44076 HAGON CN

珠江橋牌



PEARL RIVER BRIDGE

COOKING WINE
廚用 鹹三蒸酒



酒席家宴兩皆宜
廚用鹹三蒸酒令菜餚更美味

Give that little extra gourmet's touch to your cooking; use Pearl River Bridge brand "COOKING WINE" to make your food taste good and smell good.

Suitable for restaurant and household use and Ideal for chicken and fish dishes.

出口公司廣東食品分公司
CEREALS, OILS & FOODSTUFFS
CORP.
ODSTUFFS BRANCH
GUANGZHOU, CHINA
O GUANGZHOU
KFDCO CN

冬　日　大　慶



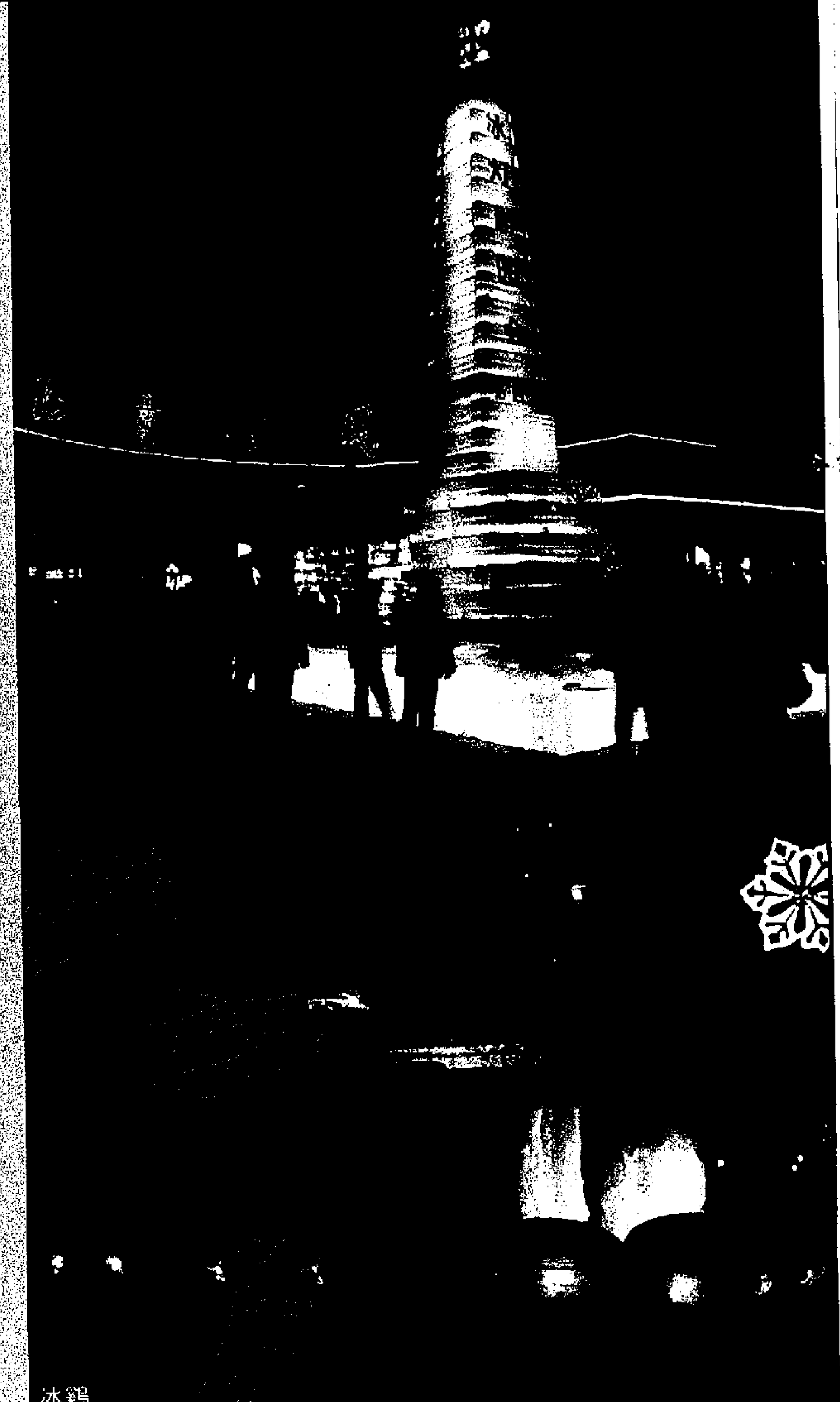


寒樓紅裝



冰上樓閣　　　鄺思才攝

冰塔

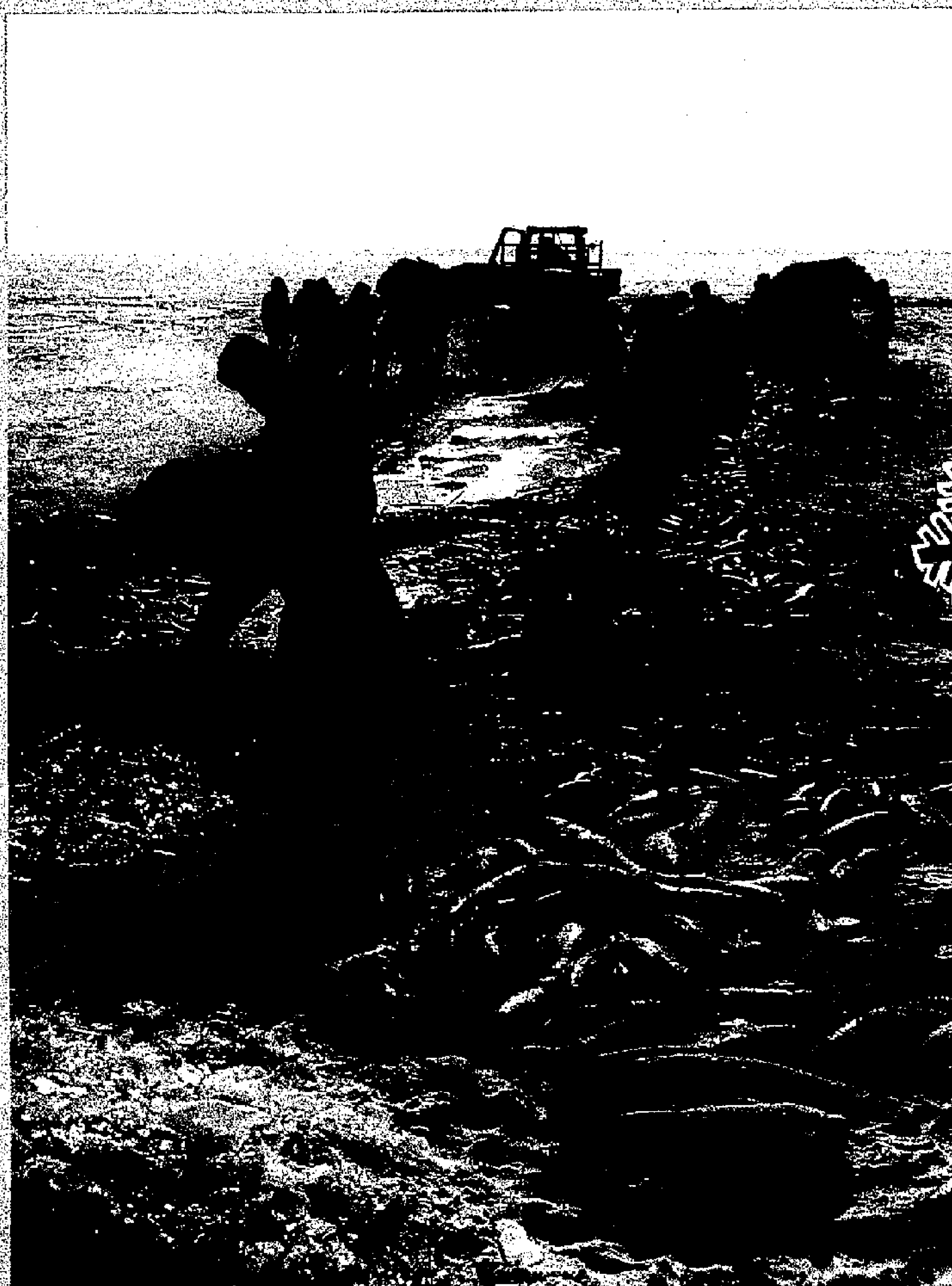


冰綢

冬　日　大　慶


冰花塔影


大慶兒童公園


冬捕


大慶住宅區


上班路上